

Betjeningsvejledning

AMAZONE

Påbygningssåmaskiner

AD-P 3000 Special

AD-P 3500 Special

AD-P 4000 Special



MG5753
BAH0081-2 02.17

Læs betjeningsvejledningen
grundigt, før maskinen tages
i brug første gang!
Skal opbevares til senere brug!

da



Det må ikke

forekomme ubekvemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf. Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikationsdata

Skriv maskinens identifikationsdata her. Identifikationsdataene fremgår af typeskiltet.

Maskinident.nr. (ti cifre):

Type:

Produktionsår:

Egenvægt i kg:

Maks. tilladt totalvægt i kg:

Maks. nyttelast i kg:

Producentens adresse

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Reservedelsbestilling

Reservedelslister er frit tilgængelige på reservedelsportalen under www.amazone.de.

Bestil venligst hos din AMAZONE specialforhandler.

Generelt om betjeningsvejledningen

Type: AD-P 30/35/4000 SPECIAL

Dokumentnummer: MG5753

Udarbejdsesdato: 02.17

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2017

Alle rettigheder forbeholdt.

Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag, hvis der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Forord

Forord

Kære kunde

Du har købt et kvalitetsprodukt fra AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Vi siger tak for den tillid som De har givet os.

Ved overtagelsen af maskinen skal det kontrolleres, om der er transportskader, eller mangler. Vær venlig at kontrollere om alt udstyr der er bestilt med maskinen er leveret, ved hjælp af følgesedlen. Det er kun muligt at få erstatning for transportskader, når der reklameres med det samme!

Læs denne betjeningsvejledning og vær opmærksom før de tager maskinen i brug første gang! Når du har læst vejledningen grundigt igennem, kan du udnytte fordelene ved din nye maskine fuldt ud.

Du skal sikre dig, at alle brugere af denne maskine læser denne betjeningsvejledning før de tager maskinen i brug.

Ved eventuelle spørgsmål eller problemer, kan du slå op i denne betjeningsvejledning eller kontakte din lokale service-partner.

Regelmæssig vedligeholdelse og udskiftning af sliddele eller beskadigede dele i rette tid forlænger maskinens levetid betydeligt.

1	Brugerhenvisninger	10
1.1	Formålet med dette dokument	10
1.1	Markering af anvisninger i denne betjeningsvejledning	10
1.2	Anvendt grafisk fremstilling	10
2	Generelle sikkerhedsanvisninger	11
2.1	Forpligtelser og erstatningsansvar	11
2.2	Sikkerhedssymbolernes visning	13
2.3	Organisatoriske forholdsregler	14
2.4	Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger	14
2.5	Uformelle sikkerhedsforanstaltninger	14
2.6	Uddannelse af personer	15
2.7	Sikkerhedsforanstaltninger ved normal drift	16
2.8	Farer på grund af restenergi	16
2.9	Service og vedligeholdelse, afhjælpning af fejl	16
2.10	Konstruktionsændringer	17
2.10.1	Reserve- og sliddele samt hjælpemidler	18
2.11	Rengøring og bortskaffelse af affald	18
2.12	Førerens arbejdsplads	18
2.13	Advarselmærkater og øvrige mærkninger på maskinen	19
2.13.1	Placering af advarselmærkater og andre mærkninger	24
2.14	Farer ved tilsidesættelse af sikkerhedsanvisningerne	25
2.15	Sikkerhedsbevidst arbejde	25
2.16	Sikkerhedsanvisninger til brugeren	26
2.16.1	Generelle forskrifter til sikkerhed og forebyggelse af ulykker	26
2.16.2	Hydraulikanlæg	30
2.16.3	Elektrisk system	31
2.16.4	Monterede arbejdsredskaber	32
2.16.5	Anvendelse af såmaskinen	33
2.16.6	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	33
3	På- og aflæsning af maskinen ved levering	34
4	Produktbeskrivelse	35
4.1	Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger	38
4.2	Oversigt – forsyningsledninger/forsyningskabler	39
4.2.1	Forsyningskabel	39
4.2.2	Hydraulikslanger	39
4.2.2.1	Mærkning af hydraulikslanger	40
4.3	Trafikteknisk udstyr	41
4.4	Tilsluttet brug	43
4.5	Fareområder og farlige steder	44
4.6	Typeskilt og CE-mærkning	45
4.7	Tekniske data	46
4.7.1	Tekniske data til beregning af traktorens vægt og akseltryk	47
4.8	Nødvendigt traktorudstyr	48
4.9	Oplysninger om støj	48
5	Konstruktion og funktion	49
5.1	Betjeningsterminal til maskiner med ISOBUS-system	51
5.1.1	Betjeningsterminal AMATRON 3	51
5.1.2	Twin-terminal (option)	51
5.2	Betjeningsterminal AMADRILL+ (valgfrit udstyr)	52
5.3	Strækningmåling	52
5.3.1	Strækningmåling med radarenhed (valgfrit udstyr)	53
5.3.2	Strækningmåling med impulshjul (valgfrit udstyr)	53

5.4	Maskindokumentation	53
5.5	Beholder og læssebro	54
5.5.1	Tommeldingssensor (option).....	55
5.6	Dosering	56
5.6.1	Tabel doseringsvalser billeder	57
5.6.2	Tabel doseringsvalser såsæd	60
5.6.3	Kalibrering af såsædsmængde	62
5.6.4	Automatisk såsædsmængdeforøgelse (option)	63
5.6.5	Såsædsfordosering	64
5.7	Blæser	65
5.8	Fordelerhoved	67
5.8.1	Overvågning af såsædsledninger (option)	68
5.9	WS-skær (valgfrit udstyr)	69
5.9.1	Båndsåsko (ekstraudstyr)	69
5.10	RoTeC-Control-skær (valgfrit udstyr)	70
5.11	Skærtryk, såsædsmængdeforøgelse og skæropløftning	71
5.11.1	Skærtryk - mekanisk justering	71
5.11.2	Skærtryk - hydraulisk justering	72
5.11.3	Hævning af skær og harve - bearbejdning af jorden uden såsæd	73
5.12	Præcisionsharve (valgfrit udstyr).....	73
5.12.1	Præcisionsharvetændernes stilling	74
5.12.2	Justering af præcisionsharvetryk - mekanisk justering	75
5.12.3	Justering af præcisionsharvetryk - hydraulisk justering	75
5.13	Tallerkenharve med konturføring (valgfrit udstyr)	76
5.14	Spormarkør (option)	77
5.15	Kørespor.....	78
5.15.1	Eksempler på etablering af kørespor	82
5.15.2	Køresporsrytme 2 og 21	84
5.15.3	Køresporsrytme 4, 6 og 8	85
5.15.4	Arbejde med halv arbejdsbredde (delbredde).....	86
5.15.5	Køresporsmarkør (option)	87
5.16	Arbejdslygter (option)	88
5.17	Kamerasystem (option)	88
6	Ibrugtagning	89
6.1	Kontrol af traktorens egnethed	90
6.1.1	Beregning af de faktiske værdier for traktorens totalvægt, akseltryk og dækkenes bæreevne samt den krævede minimumballastering	91
6.1.1.1	Nødvendige data til beregningen (liftophængt maskine)	92
6.1.1.2	Beregning af nødvendig minimumballastering forrest på traktoren, $G_{V \min}$, til sikring af styreevne	93
6.1.1.3	Beregning af traktorens faktiske forakseltryk $T_{V \text{ tat}}$	93
6.1.1.4	Beregning den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine	93
6.1.1.5	Beregning traktorens faktiske bagakseltryk, $T_{H \text{ tat}}$	93
6.1.1.6	Traktordækkenes bæreevne	93
6.1.1.7	Tabel	94
6.2	Sikring af traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld	95
6.3	Hydraulisk blæserdrevtilslutning	96
6.4	Første montering af koblingsdele (autoriseret værksted)	97
6.4.1	Oversigt over koblingsdele	99
6.4.2	Monteringsdiagram for koblingsdele	100
6.5	Første montering af holder til trafiksikkerhedsskinne.....	103
7	Til- og frakobling af maskinen.....	104
7.1	Hydraulikslanger.....	106
7.1.1	Kobling af hydraulikslanger	106
7.1.2	Frakobling af hydraulikslanger	107
7.2	Kobling af maskiner	107
7.2.1	Forbindelse af traktor og jordbearbejdningmaskine med ISOBUS-system.....	109

7.2.1.1	Montering af den analoge arbejdsstillingssensor og arbejdsstillingssensoren til overvågningen af såsædsledninger	110
7.2.2	Forbindelse af traktor og jordbearbejdningsmaskine med betjeningsterminalen AMADRILL+	114
7.2.2.1	Montering af den digitale arbejdsstillingssensor	115
7.2.2.2	Montering af arbejdsstillingssensoren til såmaskiner med overvågning af såsædsledninger	115
7.2.3	Kobling af påbygningssåmaskine og jordbearbejdningsmaskine	116
7.2.4	Frakobling af påbygningssåmaskinen fra jordbearbejdningsmaskinen	120
7.2.5	Kontrol af køresporsvidde	125
7.2.6	Kontrol af køresporsbredde	125
8	Indstillinger	126
8.1	Ud- og indklapning af trappetrin	127
8.1.1	Udklapning af trappetrin	127
8.1.2	Indklapning af trappetrin	128
8.2	Fyldning af såsædsbeholder	129
8.3	Kalibrering af såsædsmængde	131
8.3.1	Indstilling af automatisk såsædsmængdeforøgelse (option)	132
8.4	Indstilling af blæseromdrejningstal	133
8.4.1	Indstilling af blæseromdrejningstallet på traktorens strømreguleringsventil	134
8.4.2	Indstilling af blæseromdrejningstallet ved traktorer uden strømreguleringsventil	134
8.4.3	Trykbegrænsningsventil med rund udvendig kontur	135
8.4.3.1	Grundindstilling af trykbegrænsningsventilen	135
8.4.3.2	Indstilling af blæseromdrejningstal	135
8.4.4	Trykbegrænsningsventil med sekskantet udvendig kontur	136
8.4.4.1	Grundindstilling af trykbegrænsningsventilen	136
8.4.4.2	Indstilling af blæseromdrejningstal	136
8.4.5	Aktivering af overvågningen af blæseromdrejningstallet	136
8.5	Indstilling og kontrol af såsædsplaceringsdybde	137
8.5.1	Indstilling af skærtryk	138
8.5.1.1	Mekanisk justering af skærtryk	138
8.5.1.2	Hydraulisk justering af skærtryk	139
8.5.2	Løft af skær og harve (jordbearbejdning uden udsåning)	140
8.6	RoTeC-Control-skær	141
8.6.1	Indstilling af skærskiver	141
8.7	Båndsåkosfastgørelse på WS-skæret	143
8.8	Præcisionsharve	144
8.8.1	Præcisionsharvetændernes stilling	144
8.8.2	Indstilling af præcisionsharvetryk - mekanisk	145
8.8.3	Indstilling af præcisionsharvetryk - hydraulisk	145
8.8.4	Anbringelse af præcisionsharve i arbejds-/transportstilling	146
8.8.4.1	Anbringelse af præcisionsharve i arbejdsstilling	146
8.8.4.2	Anbringelse af præcisionsharve i transportstilling	146
8.9	Tallerkenharve	147
8.9.1	Indstilling af tændernes indstillingsvinkel i forhold til jorden	147
8.9.2	Indstilling af harvetændernes arbejdsdybdeindstilling	147
8.9.3	Indstilling af tallerkentryk	148
8.9.4	Løft/sænkning af tallerkenharven	150
8.9.4.1	Løft af tallerkenharven (deaktivering)	150
8.9.4.2	Sænkning af tallerkenharven (aktivering)	151
8.10	Spormarkører	152
8.10.1	Anbringelse af spormarkørerne i arbejdsstilling	152
8.10.2	Indstilling af spormarkørlængde	154
8.10.3	Indklapning og sikring af spormarkørerne	155
8.11	Frakobling af maskinen i den ene side	156
8.12	Anbringelse af køresporsmarkør i arbejds-/transportstilling	156
8.12.1	Anbringelse af køresporsmarkør i arbejdsstilling	156
8.12.2	Anbringelse af køresporsmarkør i transportstilling	159
8.13	Anbringelse af trakfiksikkerhedsskinne i vejtransport-/parkeringsstilling	160

8.13.1	Anbringelse af trafikssikkerhedsskinne i vejtransportstilling	160
8.13.2	Anbringelse af trafikssikkerhedsskinne i parkeringsstilling	160
8.14	Anbringelse af impulshjul i arbejds-/transportstilling	161
8.14.1	Anbringelse af impulshjul i arbejdsstilling	161
8.14.2	Anbringelse af impulshjul i transportstilling	161
9	Transportkørsel	162
9.1	Anbringelse af såkombination i vejtransportstilling	162
9.2	Lovforskrifter og sikkerhed	163
10	Maskinens anvendelse	167
10.1	Anbringelse af maskinen fra transport- til arbejdsstilling	168
10.2	Arbejdsstart	168
10.3	Under arbejdet	169
10.3.1	Oversigt over kontroller	169
10.3.2	Vending for enden af marken	170
10.3.3	Spormarkører	171
10.3.4	Afslutning af markarbejde	171
10.4	Tømning af beholder og/eller doseringsenhed og udskiftning af doseringsvalsen	172
10.4.1	Hurtig tømning af beholder (option)	172
10.4.2	Tømning af beholder og/eller doseringsenhed og udskiftning af doseringsvalsen	173
11	Fejl	177
11.1	Brud på spormarkørens knækskrue	178
11.2	Restsåsædsmængdevisning	179
11.3	Afviselser mellem den indstillede og den faktiske såsædsmængde	179
12	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	180
12.1	Sikkerhed	180
12.2	Rengøring af maskinen	181
12.2.1	Rengøring af fordelerhoved	182
12.2.2	Parkering af maskinen i en længere periode	183
12.3	Indstillings- og reparationsarbejder (autoriseret værksted)	184
12.3.1	Udskiftning indbyrdes mellem præcisionsharve og tallerkenharve (autoriseret værksted)	184
12.3.2	Indstilling af køresporsvidde	185
12.3.3	Indstilling af køresporsbredde (autoriseret værksted)	186
12.4	Smøring	188
12.4.1	Oversigt over smøresteder	188
12.5	Vedligeholdelsesplan – oversigt	189
12.5.1	Inspektionskriterier for hydraulikslanger før hver ibrugtagning	190
12.5.2	Inspektionskriterier for hydraulikslanger vha. vedligeholdelsesplanen	190
12.5.2.1	Mærkning af hydraulikslanger	192
12.5.2.2	Montering og afmontering af hydraulikslanger	192
12.5.3	Visuel kontrol af topstangs- og liftarmsbolte	193
12.6	Skrue tilspændingsmomenter	193
13	Hydraulikskemaer	196
13.1	Hydraulikdiagram for AD-P Special	196



1 Brugerhenvisninger

Kapitlet med henvisninger til brugeren leverer informationer om hvordan du anvender betjeningsvejledningen.

1.1 Formålet med dette dokument

Denne betjeningsvejledning

- beskriver, hvordan du skal betjene og vedligeholde maskinen.
- giver vigtige henvisninger så man kan arbejde sikkert og effektivt med maskinen.
- er en del af maskinen og skal altid opbevares på maskinen eller i traktoren.
- skal opbevares så den kan bruges i fremtiden!

1.1 Markering af anvisninger i denne betjeningsvejledning

Alle oplysninger om højre og venstre side er altid set i kørselsretningen.

1.2 Anvendt grafisk fremstilling

Handlingsanvisninger og reaktioner

Job, der skal udføres af brugeren, er markeret som nummererede handlingsanvisninger. Følg handlingsanvisningerne i den viste rækkefølge. En eventuel reaktion på en handlingsanvisning er markeret med en pil. Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
→ Maskinens reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2.

Optælling

En opremsning, hvor rækkefølgen af arbejdsstrinnene ikke er helt afgørende, er vist som en liste med opremsningspunkter. Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2.

Positionstal i billederne

Tal i rund parentes henviser til positionstal på billederne. Det første tal henviser til billedets nummer, det andet tal til positionstallet på billedet.

- Eksempel (fig. 3/6):
- Figur 3
 - Position 6.

2 Generelle sikkerhedsanvisninger

Dette kapitlet indeholder vigtige anvisninger, så man kan betjene maskinen med den størst mulige sikkerhed.

2.1 Forpligtelser og erstatningsansvar

Vær opmærksom på anvisningerne i denne betjeningsvejledning

Kendskabet til de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og sikkerhedsforskrifter er forudsætningen for at kunne betjene maskinen sikkert og undgå problemer under arbejdet med maskinen.

Ejerens pligter

Ejeren er forpligtet til kun at lade personer arbejde med maskinen, der

- kender de grundlæggende forskrifter for arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse.
- er blevet instrueret i arbejdet med/på maskinen.
- har læst og forstået denne betjeningsvejledning.

Ejeren er forpligtet til at

- sørge for, at alle advarselmærkater på maskinen er læsbare,
- udskifte beskadigede advarselmærkater.

Brugerens forpligtelser

Alle personer, der udfører arbejde med/på maskinen, forpligter sig før arbejdets begyndelse til at

- overholde de grundlæggende forskrifter om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- læse og følge kapitlet "Generelle sikkerhedsanvisninger" i denne betjeningsvejledning,
- læse kapitlet „Advarselsskilte og andre mærker på maskinen“ i denne betjeningsvejledning og følge sikkerhedsanvisningerne på advarselsskiltene under driften af maskinen,
- gøre sig fortrolig med maskinen,
- læse de kapitler i denne betjeningsvejledning, som er vigtige for udførelsen af arbejdsopgaverne.

Hvis en bruger konstaterer, at en anordning ikke er i korrekt sikkerhedsteknisk stand, skal vedkommende omgående afhjælpe denne mangel. Brugeren skal informere sin foresatte (ejeren) om manglen, hvis afhjælpning af manglen ikke hører til brugerens arbejdsområde, eller hvis brugeren ikke har den nødvendige viden til at foretage afhjælpningen.

Farer ved omgang med maskinen

Maskinen er konstrueret med den nyeste teknik og de godkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå farer og påvirkninger under brug af maskinen

- fare for kvæstelser og livsfare både for brugeren og andre,
- fare for skader på selve maskinen,
- på andre materielle værdier.

Benyt kun maskinen

- til bestemmelsesmæssig brug,
- i sikkerhedsteknisk upåklagelig tilstand.

Afhjælp omgående fejl, der kan forringe sikkerheden.

Garanti og erstatningsansvar

Generelt gælder vores "Almindelige salgs- og leveringsbetingelser". Ejeren har disse betingelser til rådighed senest fra kontraktens indgåelse. Garanti- og erstatningskrav ved person- eller tingsskade er udelukket, hvis de kan føres tilbage til en eller flere af følgende årsager:

- maskinen er blevet brugt til ikke-bestemmelsesmæssige formål,
- maskinen er blevet monteret, taget i brug, betjent og vedligeholdt forkert,
- maskinen har været i brug med defekte sikkerhedsanordninger eller forkert monterede eller defekte sikkerheds- og beskyttelsesanordninger,
- anvisningerne i betjeningsvejledningen vedrørende ibrugtagning, anvendelse, og vedligeholdelse er ikke blevet overholdt,
- ejeren/brugeren har foretaget konstruktionsmæssige ændringer af maskinen,
- maskinens sliddele er blevet overvåget utilstrækkeligt,
- reparationerne er ikke blevet udført korrekt,
- katastrofetilfælde på grund af påvirkninger af fremmedlegemer og force majeure.

2.2 Sikkerhedssymbolernes visning

Sikkerhedsanvisningerne markeres med det trekantede sikkerhedssymbol og et signalord foran. Signalordet (FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG) beskriver, hvor alvorlig den truende fare er og har følgende betydning:



FARE

markerer en umiddelbar fare med høj risiko, som kan medføre dødsfald eller meget alvorlige kvæstelser (lemlæstelse eller langtidsskader), hvis faresituationen ikke undgås.

Det er livsfarligt at tilsidesætte disse anvisninger og kan medføre alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL

kendetegner en eventuel fare med mellemstor risiko, som kan være livsfarlig eller medføre (alvorlige) kvæstelser, hvis den ikke undgås.

Det kan være livsfarligt, og det kan medføre alvorlige kvæstelser at tilsidesætte disse anvisninger.



FORSIGTIG

kendetegner en fare med en mindre risiko, som kan medføre lettere eller mellemsvære kvæstelser eller tingskader, hvis den ikke undgås.



VIGTIGT

kendetegner en forpligtelse til at sørge for en bestemt adfærd eller en aktivitet, så maskinen håndteres korrekt.

Tilsidesættes disse anvisninger, kan det medføre fejl på maskinen eller forstyrrelser i omgivelserne.



HENVISNING

kendetegner tip til anvendelse og særlige nyttige informationer.

Disse henvisninger giver hjælp til en optimal udnyttelse af alle maskinens funktioner.

2.3 Organisatoriske forholdsregler

Ejeren skal stille de nødvendige personlige værnemidler til rådighed, f.eks.:

- beskyttelsesbriller,
- sikkerhedssko,
- beskyttelsesdragt,
- hudbeskyttelsesmiddel, etc.



Betjeningsvejledningen skal

- altid medbringes ved brug af maskinen!
- altid være frit tilgængelig for brugere og vedligeholdelsesteknikere.

Kontrollér regelmæssigt alle maskinens sikkerhedsanordninger.

2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

Før maskinen tages i brug, skal det altid kontrolleres, at alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger er monteret og fungerer korrekt. Alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger kontrolleres regelmæssigt.

Mangelfulde sikkerhedsanordninger

Mangelfulde eller afmonterede sikkerheds- og beskyttelsesanordninger kan medføre farlige situationer.

2.5 Uformelle sikkerhedsforanstaltninger

Udover alle sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning skal de almen gyldige samt lokale regler for forebyggelse af ulykker og beskyttelse af miljøet overholdes.

Overhold særligt færdselsloven og forskrifterne til forebyggelse af ulykker ved anvendelse af landbrugsmaskiner.

2.6 Uddannelse af personer

Kun uddannede personer og personer, der er blevet sat ind i maskinens funktioner, må arbejde med/på maskinen. Det skal lægges klart fast, hvilke personer, der er ansvarlig for betjening og vedligeholdelse.

En person, der skal læres op, må kun arbejde med/på maskinen under opsyn.

Aktivitet \ Personer	Person, specialopplært til jobbet ¹⁾	Undervist person ²⁾	Personer med teknisk uddannelse (autoriseret værksted) ³⁾
Læsning/transport	X	X	X
Ibrugtagning	—	X	—
Indstilling, klargøring	—	—	X
Drift	—	X	—
Vedligeholdelse	—	—	X
Fejlfinding og -afhjælpning	—	X	X
Bortskaffelse	X	—	—

Tegnforklaring: X..tilladt —..ikke tilladt

- ¹⁾ En person, der kan overtage en specifik opgave og må udføre denne for et tilsvarende kvalificeret firma.
- ²⁾ En undervist person er en, der har modtaget undervisning og om nødvendigt oplæring inden for de job, som vedkommende har fået pålagt, og de mulige farer i forbindelse med forkert adfærd, og som har modtaget vejledning om de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger og beskyttelsesforanstaltninger.
- ³⁾ Personer med en specifik faglig uddannelse anses for at være fagfolk (fagmand). De kan på grund af deres uddannelse og kendskab til relevante bestemmelser bedømme de job, de får pålagt, og kan identificere mulige farer.

Bemærkning:

Kvalifikationer, der svarer til en teknisk uddannelse, kan også opnås gennem flere års erfaring inden for det pågældende arbejdsområde.



Vedligeholdelse og reparation af maskinen må kun ske på et autoriseret værksted, når de pågældende job er markeret med tilføjelsen "autoriseret værksted". Personalet i et autoriseret værksted har den nødvendige viden samt egnede hjælpemidler (værktøj, løfte- og holdeudstyr) til at kunne foretage vedligeholdelse og reparation af maskinen på en teknisk og sikkerhedsmæssig korrekt måde.

2.7 Sikkerhedsforanstaltninger ved normal drift

Benyt kun maskinen, hvis alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger er fuldt funktionsdygtige.

Kontrollér maskinen mindst en gang dagligt med henblik på synlige, udvendige skader og sikkerheds- og beskyttelsesanordningers funktionsdygtighed.

2.8 Farer på grund af restenergi

Læg mærke til forekomsten af mekaniske, hydrauliske, pneumatiske og elektriske/elektroniske restenergier på maskinen.

Træf de nødvendige forholdsregler ved oplæring af brugeren. Detaljerede anvisninger findes i de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning.

2.9 Service og vedligeholdelse, afhjælpning af fejl

Det foreskrevne indstillings-, service- og inspektionsarbejde skal gennemføres til tiden.

Alle driftsmedier som trykluft og hydraulik skal sikres mod utilsigtet ibrugtagning.

Større komponenter fastgøres og sikres omhyggeligt i et hejseværk ved udskiftning.

Kontrollér, om løsnede skrueforbindelser er skruet fast. Kontrollér sikkerhedsanordningernes funktion, når servicearbejdet er afsluttet.

2.10 Konstruktionsændringer

Der må ikke foretages ændringer samt til- og ombygninger på maskinen uden tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Dette gælder også for svejsning på bærende dele.

Alle til- eller ombygninger kræver en skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Benyt altid kun frigivne ombygnings- og tilbehørsdele fra firmaet AMAZONEN-WERKE for at køretilladelsen fortsat gælder ifølge nationale og internationale forskrifter.

Køretøjer med en køretilladelse fra myndighederne (inkl. med køretøjet forbundne anordninger og udstyr) og med gyldig køretilladelse eller godkendelse til vejkørsel ifølge færdselsloven skal være i tilladt eller godkendt stand.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af brud på de bærende dele.

Generelt er det forbudt at

- bore i rammen eller understellet
- udbore eksisterende huller i rammen eller understellet
- svejse på bærende dele.

2.10.1 Reserve- og sliddele samt hjælpemidler

Defekte maskindele udskiftes omgående.

Brug kun originale AMAZONE-reservedele og sliddele eller dele, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så typegodkendelsen ikke mister sin gyldighed iht. nationale og internationale forskrifter. Hvis du anvender reserve- og sliddele fra andre producenter, kan vi ikke garantere, at disse dele er konstrueret og fremstillet, så de overholder vores krav til belastningsevne og sikkerhed.

AMAZONEN-WERKE overtager intet ansvar for skader på grund af anvendelse af ikke frigivne reserve- og sliddele eller hjælpemidler.

2.11 Rengøring og bortskaffelse af affald

Anvendte stoffer og materialer skal håndteres og bortskaffes fagligt korrekt, især

- ved arbejde på smøresystemer og -installationer og
- ved rengøring med opløsningsmidler.

2.12 Førerens arbejdsplads

Maskinen må kun betjenes af en person, der sidder på traktorens førersæde.

2.13 Advarselsmærkater og øvrige mærkninger på maskinen



Hold altid alle advarselsmærkater rene og letlæselige på maskinen! Udskift ulæselige advarselsmærkater. Du kan bestille nye advarselsmærkater med bestillingsnummeret (f.eks. MD 075) hos forhandleren.

Advarselsmærkater – opbygning

Advarselsmærkater markerer farlige steder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse steder findes der en konstant eller uventet risiko.

En advarselsmærkat består af 2 felter:



Felt 1

viser farebeskrivelsen ved hjælp af et billede i et trekantet sikkerhedssymbol.

Felt 2

giver ved hjælp af et billede en anvisning til, hvordan faren kan undgås.

Advarselsmærkater – forklaring

Spalten **Bestillingsnummer og forklaring** giver en beskrivelse af advarselsmærkaten ved siden af. Beskrivelsen af advarselsmærkaterne er altid den samme og nævner i følgende rækkefølge:

1. Farebeskrivelsen.

Eksempelvis: Fare for at skære sig!

2. Følgerne, hvis du ikke følger anvisningen/anvisningerne om, hvordan faren undgås.

Eksempelvis: Forårsager alvorlige skader på fingre eller hænder.

3. Anvisning/anvisninger om, hvordan faren undgås.

Eksempelvis: Rør kun maskindelen, når de står helt stille.

Bestillingsnummer og forklaring

Advarselsmærkat

MD 077

Fare for, at arme bliver trukket ind eller fanget af tilgængelige bevægelige dele, der medvirker i arbejdsprocessen!

Denne fare kan forårsage meget alvorlige kvæstelser evt. med døden til følge.

Stik aldrig hænderne ind farlige steder,

- når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydraulik-/elektroniksystem
- når maskinens hjul drejer rundt.



MD 078

Fare for klemning af fingre og hånd forårsaget af tilgængelige, bevægelige dele på maskinen!

Denne fare kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med tab af lemsdele.

Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem/elsystem.



MD 082

Fare på grund af styrt ved transport af personer på trinflader eller platforme!

Denne fare kan forårsage meget alvorlige kvæstelser evt. med døden til følge.

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen eller at stige op på kørende maskiner. Dette forbud gælder også for maskiner med trinflader eller platforme.

Sørg for, at der ikke er nogen personer, der kører med på maskinen som passagerer.



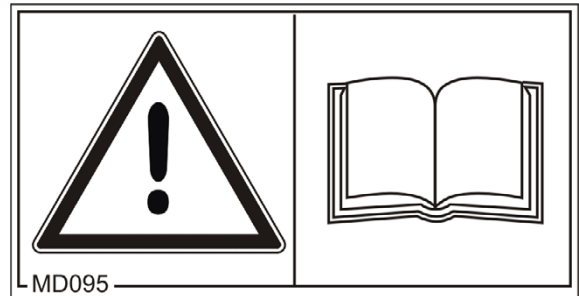
MD 084**Fare for klemning af hele kroppen forårsaget af ophold i sænkende maskindeles svingningsområde!**

Denne fare kan forårsage meget alvorlige kvæstelser evt. med døden til følge.

- Det er forbudt at opholde sig i udsvingningsområdet med maskindele under nedsenkning!
- Sørg for, at der ikke befinder sig personer i svingområdet med maskindele under sænkning, før maskindelene sænkes.

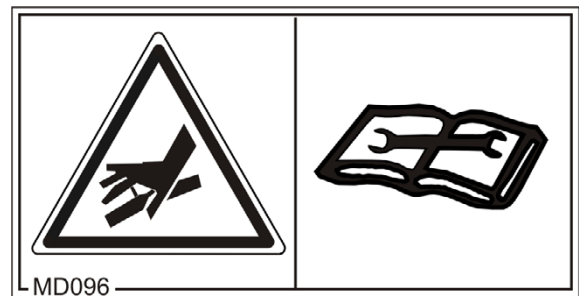
**MD 095**

Læs, og overhold betjeningsvejledningen samt sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug!

**MD 096****Risiko som følge af hydraulikolie, der trænger ud under højt tryk, forårsaget af utætte hydraulikslanger!**

Fare for alvorlige skader, evt. med døden til følge, hvis hydraulikolie under højt tryk trænger ind i kroppen gennem huden.

- Forsøg aldrig at tætnet utætte hydraulikslanger med hånden eller fingrene.
- Læs og følg anvisningerne i betjeningsvejledningen, før der foretages vedligeholdelse og reparation af hydraulikslanger.
- Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.

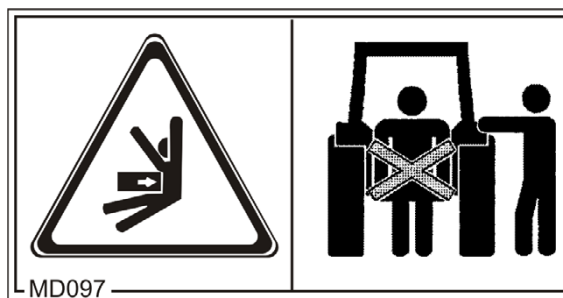


MD 097

Risiko for klemning af hele kroppen forårsaget af ophold i trepunktsophængets løfteområde under aktivering af 3-punktshydraulikken!

Denne fare kan forårsage meget alvorlige kvæstelser evt. med døden til følge.

- Det er forbudt at opholde sig i trepunktsophængets løfteområde, når 3-punktshydraulikken betjenes.
- Styreelementerne til traktorens 3-punktshydraulik må
 - o kun betjenes fra den dertil beregnede arbejdsplads.
 - o aldrig betjenes, hvis du befinder dig i løfteområdet mellem traktoren og maskinen.



MD 150

Risiko for at skære sig på eller få afskåret fingre eller hænder, forårsaget af bevægelige dele, der medvirker i arbejdsprocessen!

Denne fare kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med tab af legemsdele.

Åbn eller fjern aldrig beskyttelsesanordninger fra bevægelige dele, som medvirker i arbejdsprocessen, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydraulik-/elsystem.



MD 102

Fare ved indgreb i maskinen, som f.eks. ved arbejde med montering, indstilling, fejlfhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation som følge af at traktor og maskine starter og ruller utilsigtet!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Læs og følg anvisningerne i det kapitel i betjeningsvejledningen, der handler om det pågældende arbejde.



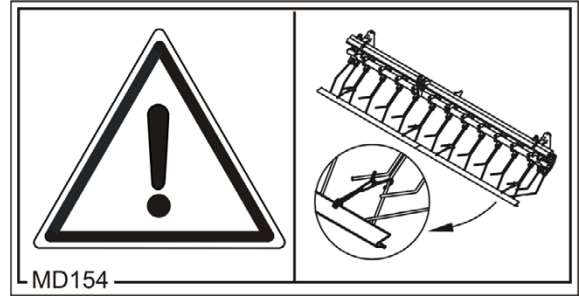
MD 154

Risiko for, at andre trafikanter kommer til skade ved transportkørsler med ubeskyttede spidse harvetænder!

Denne fare kan forårsage meget alvorlige kvæstelser evt. med døden til følge.

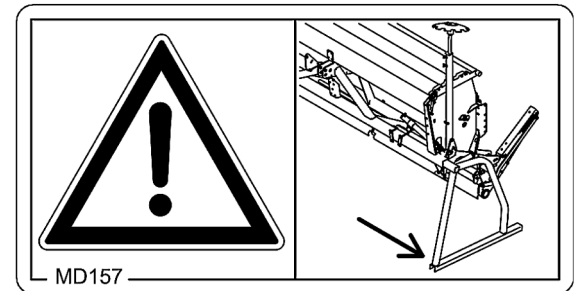
Transportkørsler uden korrekt monteret trafiksikkerhedsskinne er forbudt.

Montér den medfølgende trafiksikkerhedsskinne inden du gennemfører transportkørsler.

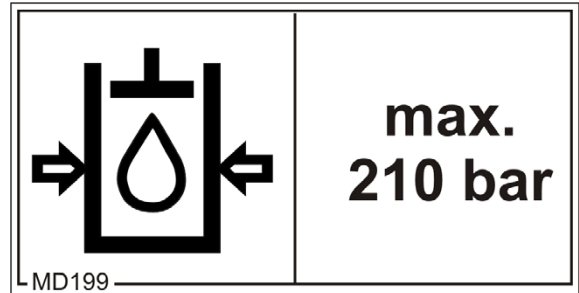
**MD 157**

Maskinens stabilitet er kun sikret, når den tomme maskine sættes på støttebenene.

Parkér altid den tomme maskine stabilt på et fast, vandret underlag.

**MD 199**

Hydraulikanlæggets maks. driftstryk er 210 bar.



2.13.1 Placering af advarselsmærkater og andre mærkninger

Advarselsmærkat

De nedenstående billeder viser placeringen af advarselsmærkaterne på maskinen.

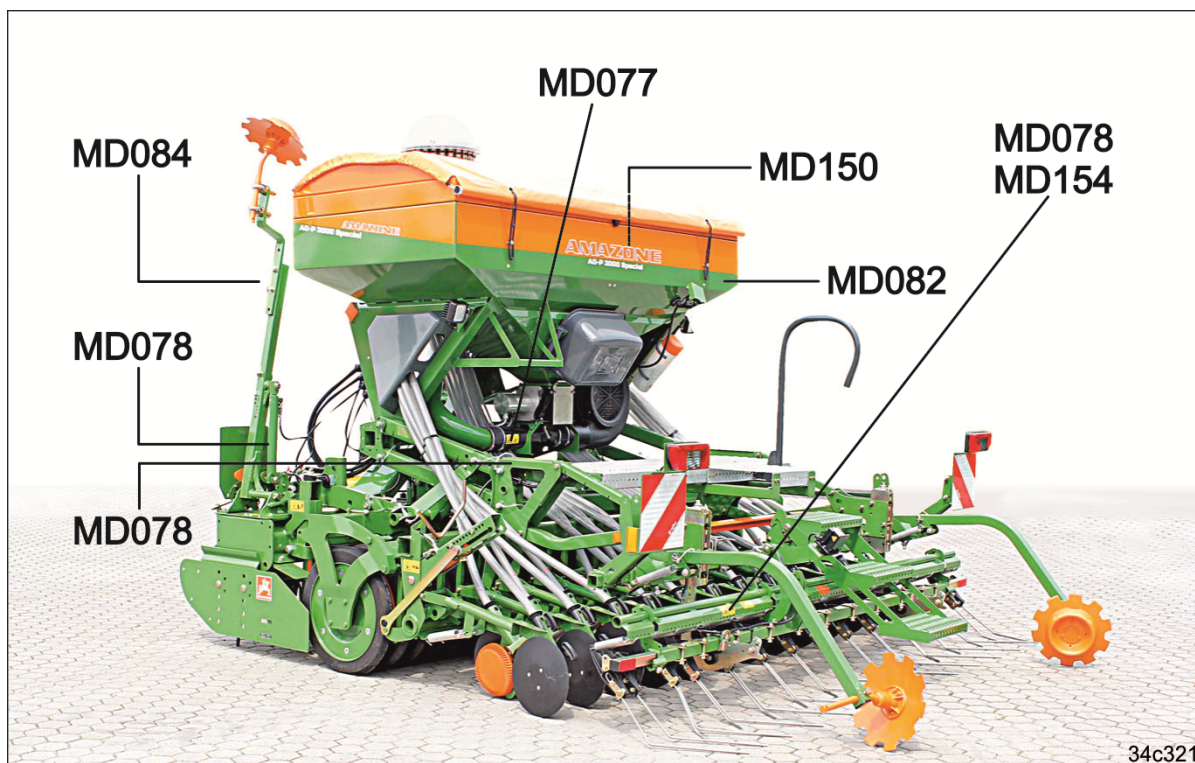


Fig. 1

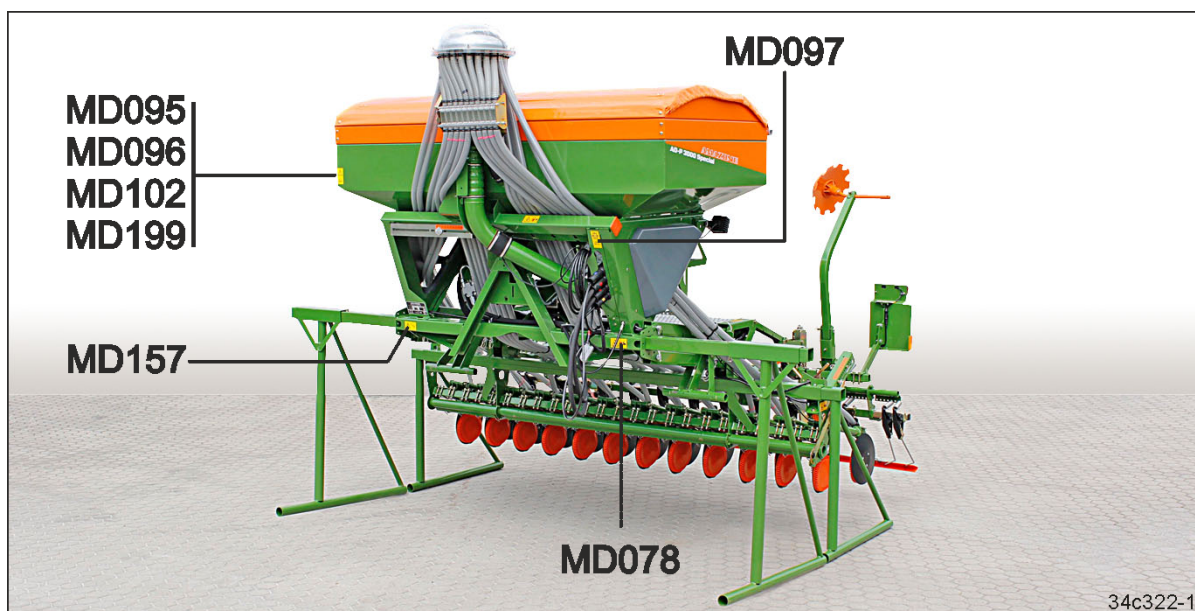


Fig. 2

2.14 Farer ved tilsidesættelse af sikkerhedsanvisningerne

Tilsidesættes sikkerhedsanvisningerne,

- fare for både personer, miljø og maskine,
- kan ethvert krav om skadeserstatning bortfalde.

Det kan føre til følgende farer, hvis man ikke følger sikkerhedsanvisningerne:

- fare for personer i ikke-sikrede arbejdsområder,
- svigt af maskinens vigtige funktioner,
- svigt af foreskrevne vedligeholdelses- og reparationsmetoder,
- fare for personer som følge af mekanisk og kemisk påvirkning
- fare for miljøet som følge af udsivende hydraulikolie.

2.15 Sikkerhedsbevidst arbejde

Ved siden af sikkerhedsanvisningerne er de nationale, almengyldige arbejdsbeskyttelses- og ulykkesforebyggende forskrifter bindende.

Sikkerhedsanvisningerne, der er klæbet på maskinen, skal følges nøje.

Hvis maskinen bliver transporteret på offentlige veje, skal alle færdselsregler overholdes.

2.16 Sikkerhedsanvisninger til brugeren



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, komme i klemme/blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag som følge af manglende trafik- og driftssikkerhed!

Kontrollér, at maskinen og traktoren er trafik- og driftssikre, før de tages i brug!



FORSIGTIG

Sluk for betjeningsterminalen

- før transportkørsler
- før indstillings- vedligeholdelses- og reparationsarbejder

Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af doseringsenheden eller andre maskinkomponenter via en hjulbevægelse eller radarimpuls.

2.16.1 Generelle forskrifter til sikkerhed og forebyggelse af ulykker

- Ud over disse anvisninger skal også de almindeligt gældende, nationale forskrifter til sikkerhed og forebyggelse af ulykker overholdes!
- Advarselsmærkater og øvrige markeringer på maskinen giver vigtige henvisninger til, hvordan driften forbliver ufarlig. Overholdelsen af disse anvisninger tjener til din sikkerhed!
- Kontrollér området omkring maskinen, før maskinen startes og tages i brug (børn)! Sørg for, at udsynet er tilstrækkeligt!
- Det er forbudt at medbringe passagerer og at transportere gods på maskinen!
- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.
I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.

Til- og frakobling af maskinen

- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med traktorer, der egnet til dette formål.
- Ved tilkobling af maskiner til 3-punktshydraulikken skal traktorens og maskinens koblingskategorier altid stemme overens!
- Kobl kun maskinen til de anordninger, der er tilladt i henhold til anvisningerne!
- Ved tilkobling af maskiner til en traktors front- og/eller bagophæng må følgende værdier ikke overskrides
 - traktorens maks. tilladte totalvægt
 - traktorens maks. tilladte akseltryk
 - traktordækkenes maks. tilladte bæreevne.

- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan begynde at køre ved et uheld, før maskinen kobles til/fra traktoren.
- Det er forbudt at opholde sig mellem den maskine, der skal tilkobles, og traktoren, når traktoren kører hen mod maskinen!
Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af køretøjerne, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.
- Lås betjeningshåndtaget til traktorens hydraulik i den stilling, hvor det ikke er muligt at hæve eller sænke hydraulikken ved et uheld, før maskinen kobles til eller fra 3-punktshydraulikken!
- Sæt støttebenene (afhængigt af modellen) i den korrekte stilling, før maskinen kobles til/fra traktoren (stabilitet)!
- Ved betjening af støttebenene kan der være fare for at komme til skade ved at komme i klemme eller skære sig!
- Vær ekstra forsigtig, når maskiner kobles til/fra traktoren!
Omkring koblingsstedet mellem traktoren og maskinen er der flere steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig!
- Det er forbudt at opholde sig mellem traktoren og maskinen, når 3-punktshydraulikken betjenes!
- Tilkoblede forsyningsledninger
 - o skal følge alle bevægelser, når der drejes, uden spænding, knæk eller friktion, og
 - o må ikke gnide mod eksterne dele.
- Fjernbetjeningskablerne til lynkoblingerne skal hænge løst og må ikke udløses i nederste position.
- Parkér altid den frakoblede maskine stabilt!

Maskinens anvendelse

- Find ud af, før arbejdet påbegyndes, hvilke anordninger og betjeningselementer, der er på maskinen, og hvordan de fungerer. Dette er for sent under selve arbejdet!
- Bær tætsiddende tøj! Løst siddende tøj øger faren for at sidde fast eller blive rullet op af drivakslerne!
- Tag kun maskinen i brug, hvis alle beskyttelsesanordninger er placeret og aktiveret!
- Overhold den liftophængte/påhægtede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk! Kør evt. kun med delvist fyldt beholder.
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens arbejdsområde!
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens dreje- og udsvingsområde!
- Maskindele, der aktiveres eksternt (f.eks. hydraulisk), indeholder klemnings- og skæringspunkter!
- Eksternt aktiverede maskindele må kun aktiveres, når personer har tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen!
- Sørg for at sikre traktoren, så den ikke starter eller begynder at køre ved et uheld, før du forlader traktoren.
Det gøres på følgende måde:
 - Sæt maskinen ned på jorden.
 - Aktivér traktorens parkeringsbremse.
 - Stands traktormotoren.
 - Træk tændingsnøglen ud.

Transport af maskinen

- Følg altid de gældende færdselsregler ved kørsel på offentlig gade og vej!
- Sluk betjeningsterminalen før transportkørsler.
- Kontrollér før transportkørsel, at
 - forsyningsledningerne er tilsluttet korrekt
 - lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene
 - bremse- og hydraulikanlægget ikke har synlige mangler
 - traktorens parkeringsbremse er løsnet helt,
 - bremsesystemet fungerer.
- Det er vigtigt, at traktoren altid kan styres og bremses tilstrækkeligt!
Liftophængte eller bugserede maskiner og front- eller bagvægte påvirker traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne.
- Anvend om nødvendigt frontvægte!
Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre tilstrækkelig styreevne.
- Fastgør altid front- eller bagvægte som foreskrevet på de passende monteringspunkter!
- Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale

nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttettryk!

- Traktoren skal sikre den foreskrevne bremseforsinkelse for det belastede træk (traktor plus liftophængt/bugseret maskine)!
- Kontrollér bremseeffekten, før der køres med traktoren!
- Tag hensyn til det brede udhæng og maskinens svingmasse, når der drejes med liftophængt eller bugseret maskine!
- Vær før transportkørsel opmærksom på, om traktorens liftarme er fastlåst tilstrækkeligt i siden, når maskinen er fastgjort på traktorens 3-punktshydraulik eller liftarme!
- Sæt alle maskindele, der kan svinge, i transportstilling før transportkørsel!
- Sørg for at sikre maskindele, der kan svinge, i transportstilling før transportkørsel, så der ikke kan ske positionsændringer, der kan medføre fare. Brug de passende transportsikringer til dette formål!
- Fastlås betjeningshåndtaget til 3-punktshydraulikken før transportkørsel, så den liftophængte eller bugserede maskine ikke kan hæves eller sænkes ved et uheld!
- Kontrollér før transportkørsel, om det krævede transportudstyr er monteret korrekt på maskinen, f.eks. lygter, advarselsudstyr og beskyttelsesanordninger!
- Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med ringstiften, så de ikke går løs ved et uheld.
- Tilpas kørehastigheden til de omgivende betingelser!
- Skift til et lavere gear, før der køres ned ad bakke!
- Deaktiver altid enkelthjulsbremse-funktionen før transportkørsel (fastlås pedalen)!

2.16.2 Hydraulikanlæg

- Hydrauliksystemet står under højt tryk!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er tilsluttet korrekt!
- Sørg for, at hydraulikanlægget er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilsluttes!
- Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den pågældende bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper det pågældende styreelement. Dette gælder dog ikke for bevægelse af anordninger,
 - der er konstante eller
 - automatisk regulerede, eller
 - som på grund af deres funktion kræver flydestilling eller står under tryk.
- Før arbejder på hydraulikanlægget skal man
 - sænke maskinen,
 - gøre hydraulikanlægget trykløst,
 - slukke traktorens motor,
 - aktivere traktorens parkeringsbremse,
 - fjerne tændingsnøglen fra tændingen.
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne er i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift defekte eller slidte hydraulikslanger! Anvend kun originale AMAZONE-hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afvigende fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.
Fare for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden!
Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie! Infektionsfare.
- Anvend specialhjælpemidler til lækagesøgning, da der er stor infektionsfare.

2.16.3 Elektrisk system

- Afbryd altid batteriet (minuspole), når der skal arbejdes med det elektriske system!
- Brug kun godkendte sikringer. Det elektriske system bliver ødelagt, hvis der anvendes sikringer med for højt amperetal – brandfare!
- Sørg for, at batteriet bliver tilsluttet korrekt – først pluspolen og derefter minuspole! Når batteriet afbrydes, er det først minuspole og derefter pluspolen!
- Husk altid at sætte den medfølgende hætte på batteriets pluspol. I tilfælde af stelslutning er der eksplosionsfare!
- Eksplosionsfare! Undgå gnistdannelse og åben ild i nærheden af batteriet!
- Maskinen kan være udstyret med elektroniske dele og komponenter, hvis funktion kan blive påvirket af elektromagnetiske emissioner fra andre apparater. Sådanne påvirkninger kan medføre fare for personer, hvis følgende sikkerhedsanvisninger ikke overholdes.
 - Hvis der foretages eftermontering af elektriske apparater og/eller komponenter på maskinen, som slutes til maskinens elektriske system, er brugeren ansvarlig for at kontrollere, at installationen ikke medfører fejl i køretøjets elektronik eller andre komponenter.
 - Sørg for, at de eftermonterede elektriske og elektroniske komponenter er i overensstemmelse med EMC-direktivet i den til enhver tid gældende udgave og er forsynet med CE-mærket.

2.16.4 Monterede arbejdsredskaber

- Ved tilkobling af denne type redskaber skal traktorens og redskabets monteringskategorier altid stemme overens eller tilpasses til hinanden!
- Overhold altid producenternes forskrifter!
- Før til-/frakobling af maskiner på traktorens trepunktshydraulik skal betjeningsanordningen bringes i den stilling, hvor maskinen ikke kan hæves eller sænkes ved et uheld!
- I området omkring trepunktsophængets stænger er der fare for at komme i klemme eller skære sig!
- Maskinerne må kun transporteres og køres med de godkendte traktormodeller!
- Når redskaber til- og frakobles traktoren er der fare for at komme til skade!
- Når de udvendige betjeningsenheder til trepunktshydraulikken aktiveres, er det forbudt at gå ind mellem traktor og maskine!
- Ved betjening af støttebenene kan der være fare for at komme i klemme eller skære sig!
- Ved montering af redskaber på en traktors front- og/eller bagophæng må følgende værdier ikke overskrides:
 - traktorens maks. tilladte totalvægt
 - traktorens maks. tilladte akseltryk
 - traktordækkenes maks. tilladte bæreevne.
- Sørg for at overholde det monterede redskabs maks. nyttelast og traktorens maks. tilladte akseltryk!
- Vær før transportkørsel med maskinen opmærksom på, om traktorens liftarme er fastlåst tilstrækkeligt i siden!
- Ved vejkørsel skal
 - betjeningshåndtaget til traktorens liftarme være låst, så de ikke kan sænke sig
 - betjeningsterminalen være slukket.
- Placer alle anordninger i transportstilling før vejkørsel!
- Påmonterede maskiner og ballastvægte påvirker traktorens køreegenskaber samt styre og bremseevne!
- Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre tilstrækkelig styreevne. Anvend om nødvendigt frontvægte!
- Reparation, vedligeholdelse og rengøring samt afhjælpning af funktionsfejl må grundlæggende kun udføres, når
 - tændingsnøglen er trukket ud
 - betjeningsterminalen er slukket.
- Beskyttelsesanordninger må ikke fjernes og skal altid sidde korrekt!

2.16.5 Anvendelse af såmaskinen

- Overhold de tilladte påfyldningsmængder for beholderen!
- Brug kun trappetrinnene og læssebroen, når beholderen skal fyldes!
Det er forbudt at medbringe passagerer på maskinen, når den er i brug!
- Pas på de farlige steder i nærheden af roterende og svingende maskindele, når såsædsmængden kalibreres!
- Læg ikke dele i beholderen!
- Lås spormarkørerne (afhængigt af konstruktionstype) i transportstilling før transportkørsel!

2.16.6 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

- Ved vedligeholdelses-, reparations- og rengøringsarbejder skal
 - betjeningsterminalen være slukket,
 - maskinens motor være slukket,
 - traktormotoren være slukket,
 - aftrukket tændingsnøgle.
- Møtrikker og bolte kontrolleres jævnlige og efterspændes, hvis det er nødvendigt!
- Sørg for at sikre den hævede maskine eller hævede maskindele, så de ikke kan sænkes ved et uheld, før der udføres vedligeholdelse, reparation og rengøring af maskinen!
- Brug egnet værktøj og handsker, når arbejdsværktøj med skærende kanter udskiftes!
- Bortskaf olie, fedt og filtre i henhold til de gældende love og bestemmelser!
- Fjern kablet fra traktorens generator og batteri, før der foretages elektrosvæjsning på traktoren og bugserede maskiner!
- Reservedele skal som minimum opfylde de fastlagte tekniske krav fra AMAZONEN-WERKE! Dette er sikret ved anvendelse af originale AMAZONE-reservedele!

3 På- og aflæsning af maskinen ved levering

Piktogrammet markerer det sted, hvor løfteudstyret til løft af maskinen med en kran skal fastgøres.



FARE

Fastgør kun løfteudstyret på de markerede steder, når maskinen skal læsses på med en kran.

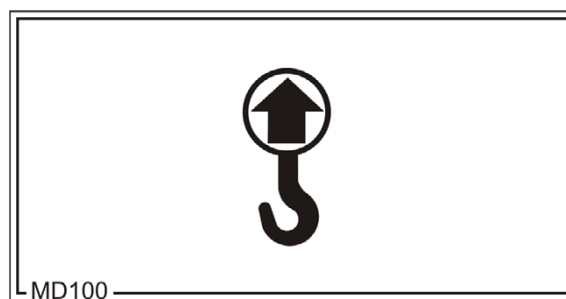


Fig. 3



FARE

Overholdelsen af følgende anvisninger tjener til din sikkerhed:

- Læs kun maskinen på med tom beholder.
- Vær opmærksom på løfteudstyrets nødvendige trækstyrke.
- Gå aldrig ind under hængende last.
- Fastsur maskinen på transportkøretøjet i henhold til forskrifterne.

Påbygningssåmaskinen kan pålæsses som solomaskine, der hviler på støttebenene, eller i kombination med jordbearbejdningsmaskine og valse.

Fastgør krankrogene på de 3 øjer (Fig. 4) i beholderen ved på- og aflæsning.

Fastsur maskinen/maskinkombinationen på transportkøretøjet i henhold til forskrifterne.

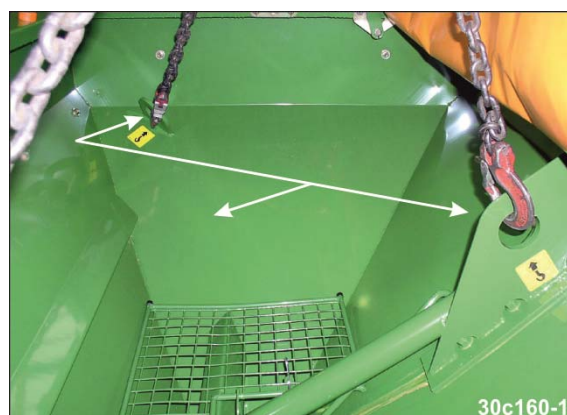


Fig. 4

4 Produktbeskrivelse

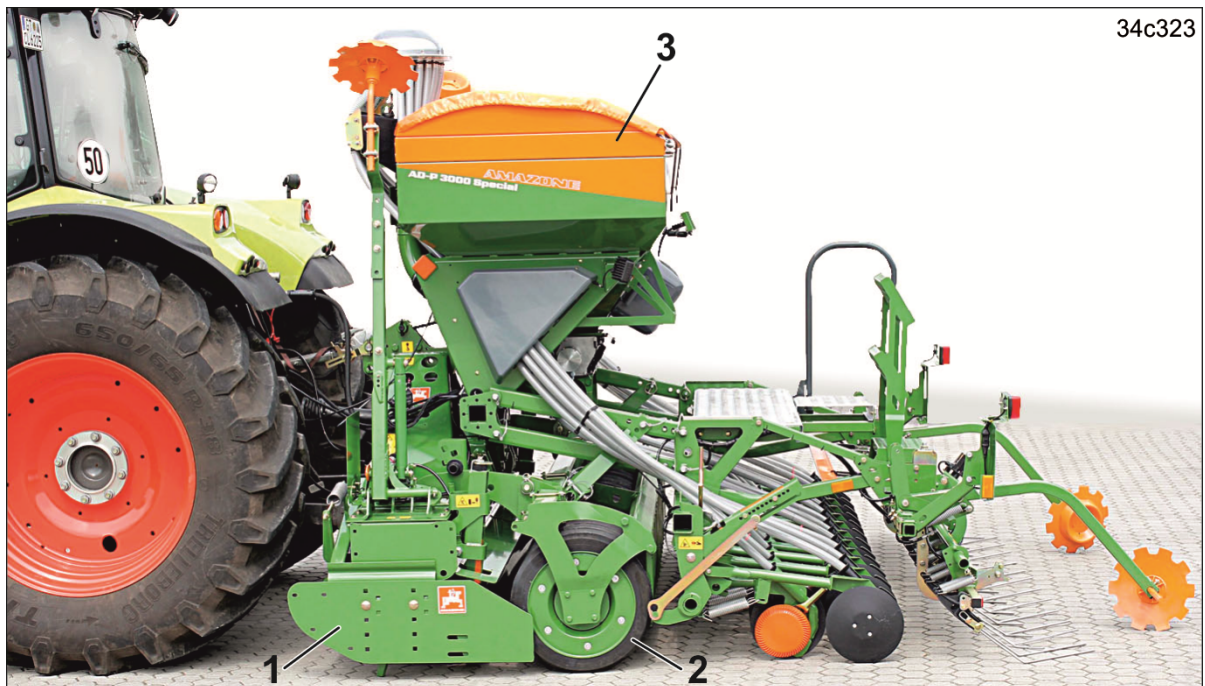


Fig. 5

Maskiner i såkombinationen

- (1) Jordbearbejdningsskive
- (2) Valse
- (3) Påbygningssåmaskine

Moduler til påbygningssåmaskinen AD-P Special

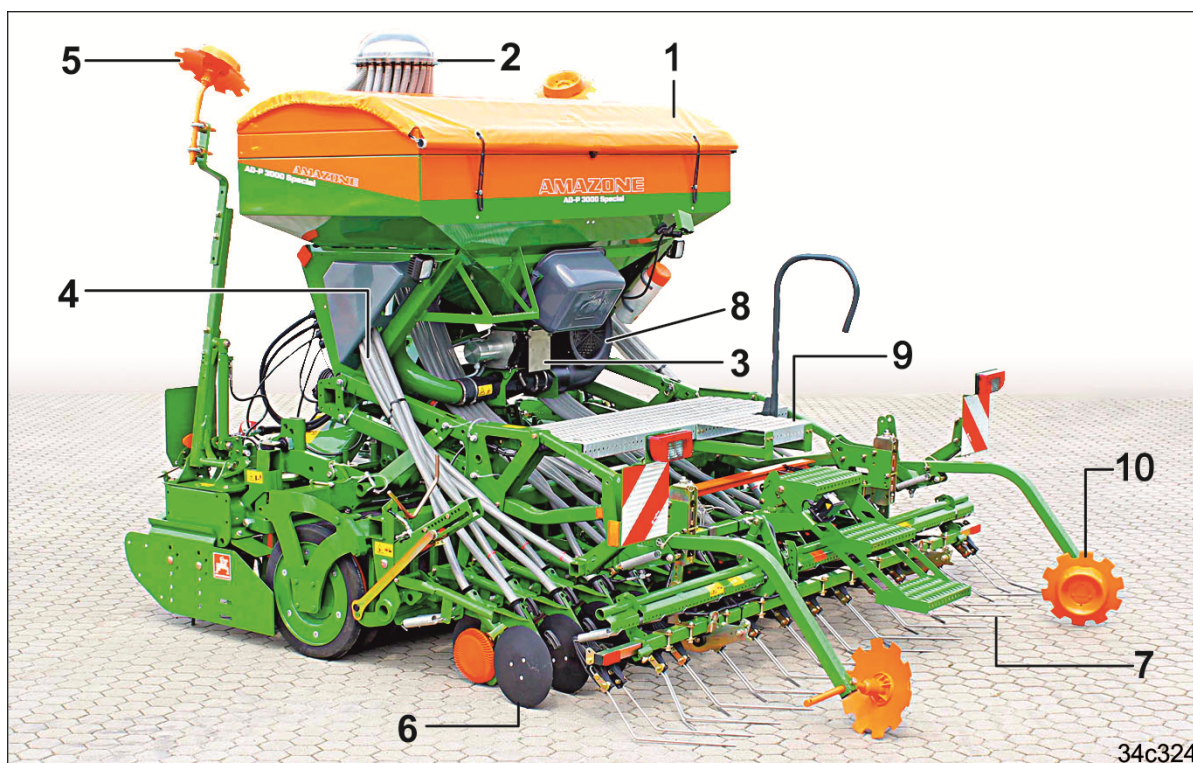


Fig. 6

- | | |
|---|--|
| (1) Beholder med rullepresenning | (6) RoTeC-Control-skær,
WS-skær efter eget valg |
| (2) Fordelerhoved | (7) Præcisionsharve,
tallerkenharve efter eget valg |
| (3) Såsædsdoseringsenhed, elektrisk drevet | (8) Blæser |
| (4) Såsædsslanger | (9) Læssebro med trappetrin |
| (5) Spormarkør,
fastgjort efter eget valg på såmaskinen eller
jordbearbejdningsmaskinen | (10) Køresporsmarkør |

Garderobe
til forsyningsledningerne



Fig. 7

- (1) Såsædsdoseringsenhed, elektrisk drevet
- (2) Injektorsluse

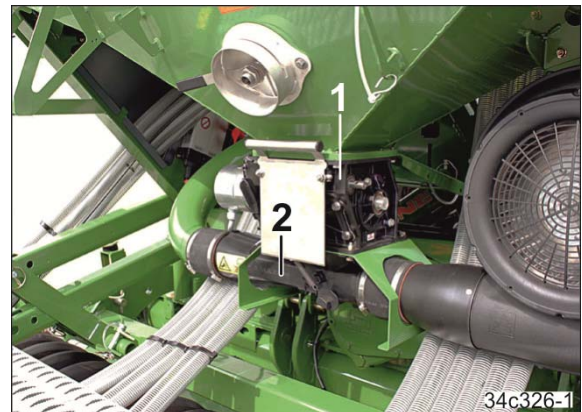


Fig. 8

- (1) Tømmeldingssensor
(visning uden riste)



Fig. 9

WS-skær



Fig. 10

4.1 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

- (1) 2 rigler fungerer som mekanisk transportsikring af spormarkørerne på jordbearbejdningmaskinen.



Fig. 11

- (1) Den nittede sikring forhindrer fjernelse af ristene, når doseringsvalsen kører.

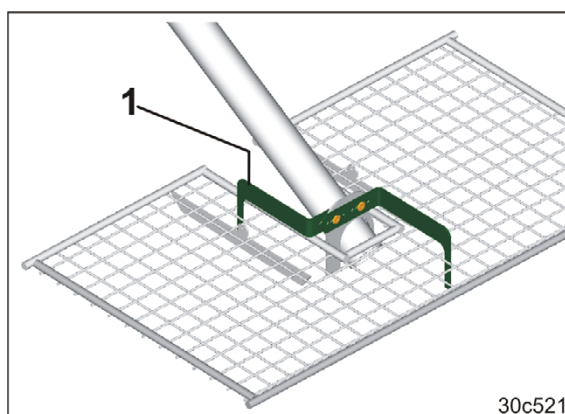


Fig. 12

- (1) Trafiksikkerhedsskinnen tildækker præcisionsharvens tænder, som rager ud over kørebanen.

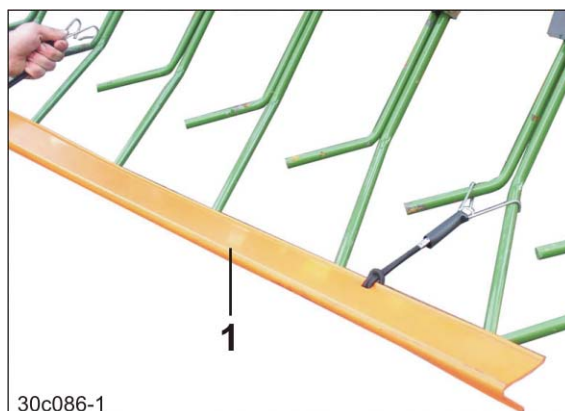


Fig. 13

4.2 Oversigt – forsyningsledninger/forsyningskabler

4.2.1 Forsyningskabel

Betegnelse	Funktion
Maskinstik	Dataoverførsel maskine/jobcomputer/betjeningsterminal
Stik (7-polet)	Tilslutning til lygter til kørsel på vej

4.2.2 Hydraulikslanger

Alle hydraulikslanger har greb med farvede markeringer og et nummer eller et bogstav for at kunne tilordne den pågældende hydraulikfunktion til trykledningen på en traktorstyreenhed.

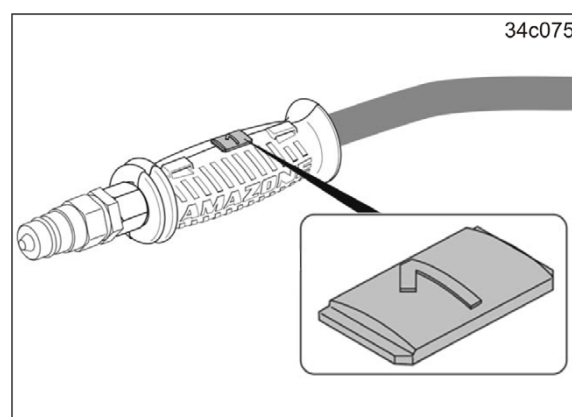


Fig. 14

Symbolerne viser aktiveringstypen for de i det følgende anførte traktorstyreenheder:



i indgreb, for en permanent oliecirculation



skal aktiveres tastende, indtil handlingen er afsluttet



flydestilling, fri olie gennemstrømning i styreenheden.

4.2.2.1 Mærkning af hydraulikslanger

Mærkning af hydraulikslanger		Hydraulikfunktion		Traktorstyreenhed	
Gul		Hævning og sænkning: • Spormarkør til venstre • Spormarkør til højre Hævning og sænkning afhængigt af køresporstælleren: • Køresporsmarkør		Enkelt virkende	 
Blå		• Forøgelse/reducering af skærtryk • Forøgelse/reducering af præcisionsharvetryk		Enkelt virkende	
Grøn		Hævning og sænkning • Skær • Harve	Fremløb	Dobbelt-virkende	
			Returløb		
Rød		Start og standsning af blæserhydraulikmotor (se kap. 6.3, side 96)		Enkelt virkende	
				Trykfrit returløb	

4.3 Trafikteknisk udstyr

- (1) 2 advarselsskilte, der vender bagud

Kun maskiner med præcisionsharve:

- (2) Trafiksikkerhedsskinne, todelt

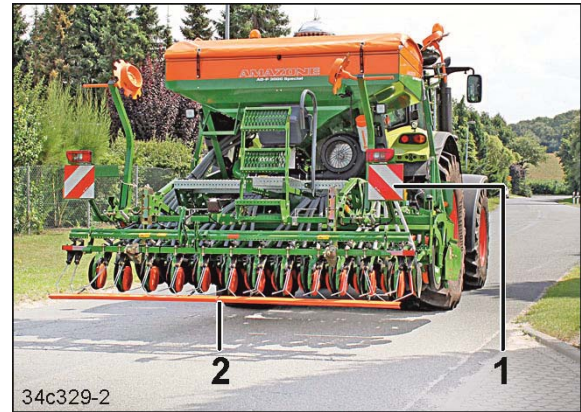


Fig. 15

- (1) 2 reflekser, røde
(2) 2 blinklygter, der vender bagud
(3) 2 bremse- og baglygter
(4) 2 reflekser, røde, firkantede

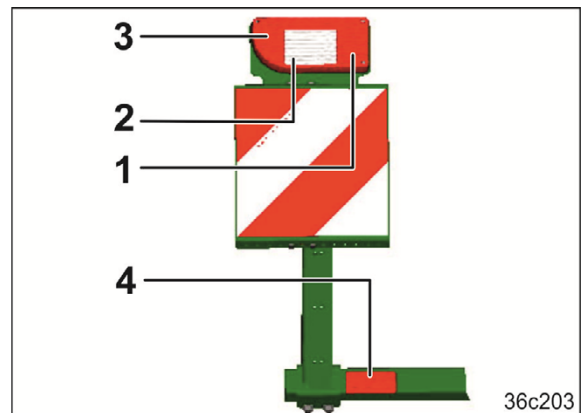


Fig. 16

- (1) Nummerpladeholder
(2) Nummerpladebelysning

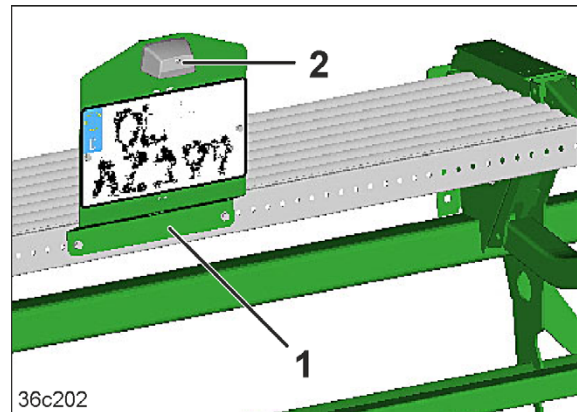


Fig. 17

Produktbeskrivelse

- (1) 2 x 1 lygte, på siden, gule

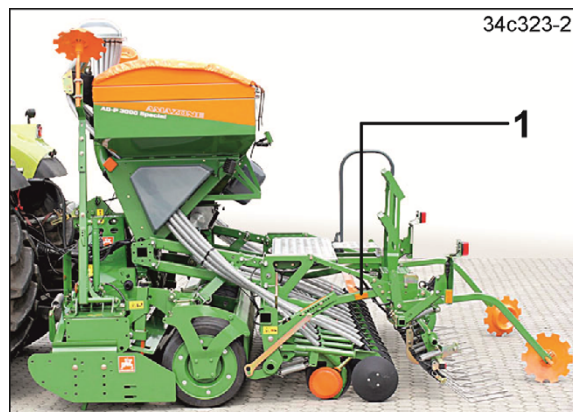


Fig. 18

- (1) 2 advarselsskilte, der vender fremad



Fig. 19

- (1) 2 markeringslygter, der vender fremad

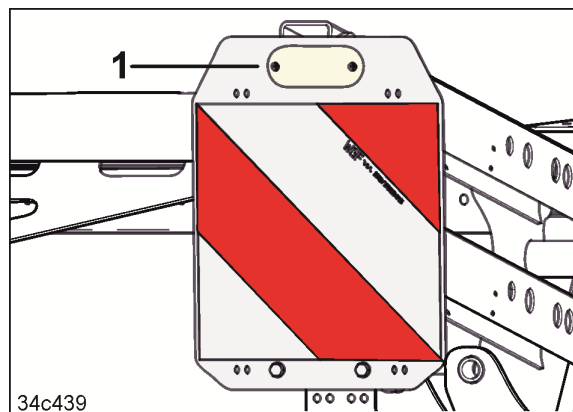


Fig. 20

4.4 Tilsigtet brug

Maskinen

- er konstrueret til dosering og udbringning af bestemte gængse typer såsæd i forbindelse med landbrugsmæssige arbejder
- påbygges på en AMAZONE-jordbearbejdningmaskine, som er godkendt til dette
- kobles til traktorens trepunktsophæng sammen med jordbearbejdningmaskinen og betjenes af en bruger.

Det er muligt at køre på skråninger

- på tværs af skråningen
køreretning mod venstre: 10 %
køreretning mod højre: 10 %
- op og ned ad skråningen
Op ad skråning: 10 %
Ned ad skråning: 10 %

Tilsigtet brug omfatter også, at

- alle anvisninger i denne betjeningsvejledning følges,
- inspektions- og vedligeholdelsesintervaller overholdes,
- der udelukkende anvendes originale AMAZONE-reservedele.

Hvis man ikke overholder de ovennævnte punkter, bliver det betragtet som forkert anvendelse ifølge bestemmelserne.

Når der opstår skader ved forkert anvendelse

- er ejeren alene ansvarlig,
- påtager AMAZONEN-WERKE sig intet ansvar.

4.5 Fareområder og farlige steder

Fareområdet er det område omkring maskinen, hvor personer kan blive påvirket af

- maskinens arbejdsbetingede bevægelser og arbejdsværktøj,
- materialer og fremmedlegemer, der slynges ud af maskinen,
- arbejdsværktøj, der hæves eller sænkes ved et uheld,
- traktoren eller maskinen, der begynder at køre ved et uheld.

I maskinens fareområde er der farlige steder med konstante eller uventet optrædende farer. Disse farlige steder er kendetegnet med advarselsmærkater og advarer mod restriktioner, som ikke kan fjernes konstruktivt. Her gælder de specielle sikkerhedsforskrifter i det pågældende kapitel.

Personer må ikke opholde sig i fareområdet omkring maskinen,

- så længe traktormotoren kører ved tilsluttet kardanaxsel / hydraulikanlæg
- når traktoren og maskinen ikke er sikret mod at starte eller begynde at køre ved et uheld.

Brugeren må kun bevæge maskinen, skifte arbejdsværktøjer fra transport- til arbejdsstilling og omvendt eller aktivere arbejdsværktøjer, når der ikke befinder sig nogen personer i fareområdet omkring maskinen.

Der findes farlige steder

- mellem traktor og maskine, specielt ved til- og frakobling.
- i området omkring spormarkørerne, der kan klappes op/ned,
- i områder med bevægelige dele,
- på redskabet, når det kører.
- under hævede, ikke-sikrede maskiner og maskindele

4.6 Typeskilt og CE-mærkning

Billedet viser placeringen af typeskiltet og CE-mærkningen på maskinen.

CE-mærket på maskinen indikerer, at bestemmelserne i de gældende EU-direktiver overholdes.



Fig. 21

På typeskiltet og CE-mærkningen er der angivet følgende:

- (1) Maskinens identifikationsnummer
- (2) Type
- (3) Egenvægt kg
- (4) Maks. nyttelast kg
- (5) Produktionssted
- (6) Modelår
- (7) Årgang

AMAZONEN-WERKE				32c728-2
D-49205 Hasbergen / BBG D-04249 Leipzig				
Masch.-Ident-Nr.	1			
Typ	2			
Grundgewicht kg	3	Werk	5	
Max. Zuladung kg	4	Modelljahr	6	
		Baujahr Année de fabrication year of construction Дата изготовления		7

Fig. 22



Den tilladte totalvægt [kg] består af vægtene for egenvægt [kg] og maksimal nyttelast [kg].

Nyttelasten [kg] består af vægtene for de mulige maskioptioner [kg] og såsæden [kg].

4.7 Tekniske data

			AD-P 3000 Special		AD-P 3500 Special		AD-P 4000 Special	
Beholder- indhold	uden udvidelsesmodul	[l]	850	1250	850	1250	850	1250
	med udvidelsesmodul	[l]	1100	1500	1100	1500	1100	1500
Påfyldningshøjde (uden udvidelsesmodul)		[m]	1,97	2,12	1,97	2,12	1,97	2,12
Arbejdsbredde		[m]	3,00		3,50		4,00	
Transportbredde		[m]	2,99		3,49		3,99	
Rækkeantal		[stk.]	24/18		28/21		32/24	
Rækkeafstand		[cm]	12,5/16,6		12,5/16,6		12,5/16,6	
Samlet højde op til overkant på fordelerhoved		[m]	2,73		2,73		2,73	
Hydraulikolie 51524 HLP68			●		●		●	
Elektrisk system 12 V (7-polet)			●		●		●	

● = standardudstyr

❖ = valgfrit udstyr

○ = specialtilbehør

4.7.1 Tekniske data til beregning af traktorens vægt og akseltryk

De tekniske data [totalvægt (G_H) og afstand (d)] er nødvendige til beregning af traktorens vægt og akseltryk (se side 92).

Den tilladte totalvægt (G_H) for den liftophængte maskinkombination findes ud fra summen af de anførte vægte i den følgende tabel.

Afstanden (d) er afstanden mellem midten af liftarmens kugle og tyngdepunktet for den liftophængte maskinkombination. Liftophængte maskinkombinationer med AD-P 30/35/4000 SPECIAL har altid den samme afstand (d).

Afstand $d = 0,9$ m

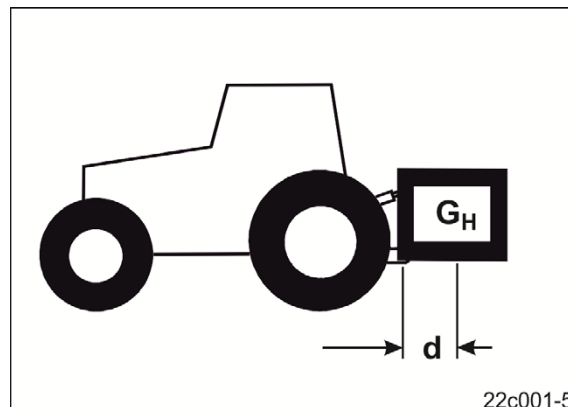


Fig. 23

Den tilladte **totalvægt (G_H)**

for den liftophængte maskinkombination findes ud fra summen af vægtene:

- påbygningssåmaskinens totalvægt (egenvægt + nyttelast)
- totalvægt for jordbearbejdningsmaskine, valse og koblingsdele.

Maskiner og tilbehør		Skriv maskinens vægte her
Egenvægt for påbygningssåmaskine (se typeskiltet)	[kg]	
Maksimal nyttelast for påbygningssåmaskine (se typeskiltet)	[kg]	
Totalvægt for jordbearbejdningsmaskine og valse (se betjeningsvejledningen til jordbearbejdningsmaskinen)	[kg]	
Koblingsdele (20 % af totalvægten for jordbearbejdningsmaskine og valse)	[kg]	
Totalvægt (G_H)	[kg]	

4.8 Nødvendigt traktorudstyr

For korrekt drift af maskinen skal traktoren opfylde følgende forudsætninger.

Effektbehov	AMAZONE-rotorgrubber, kileringsvalse KW og AD-P 3000 Special	fra 81 kW (110 hk)
	AMAZONE-rotorgrubber, kileringsvalse KW og AD-P 3500 Special	fra 88 kW (120 hk)
	AMAZONE-rotorgrubber, kileringsvalse KW og AD-P 4000 Special	fra 125 kW (170 hk)
Elektrisk system	Batterispænding	12 V (volt)
	Stik til belysning	7-polet
Hydraulisk system	Traktorstyreenheder	se kapitlet Oversigt – forsyningsledninger/forsyningskabler, side 39
	Maks. driftstryk	210 bar
	Traktorens pumpeeffekt	se kapitlet „Hydraulisk blæserdrevtilslutning“, side 96.
	Hydraulikolie til forsyning af maskinen	se kap. 4.7, side 46

4.9 Oplysninger om støj

Den arbejdspladsbetingede emissionsværdi (lydtryksniveauet) er 73 dB(A), mål i driftstilstanden med lukket førerhus ved traktorførerens øre.

Måleapparat: OPTAC SLM 5.

Lydtryksniveauet afhænger primært af den anvendte traktor.

5 Konstruktion og funktion

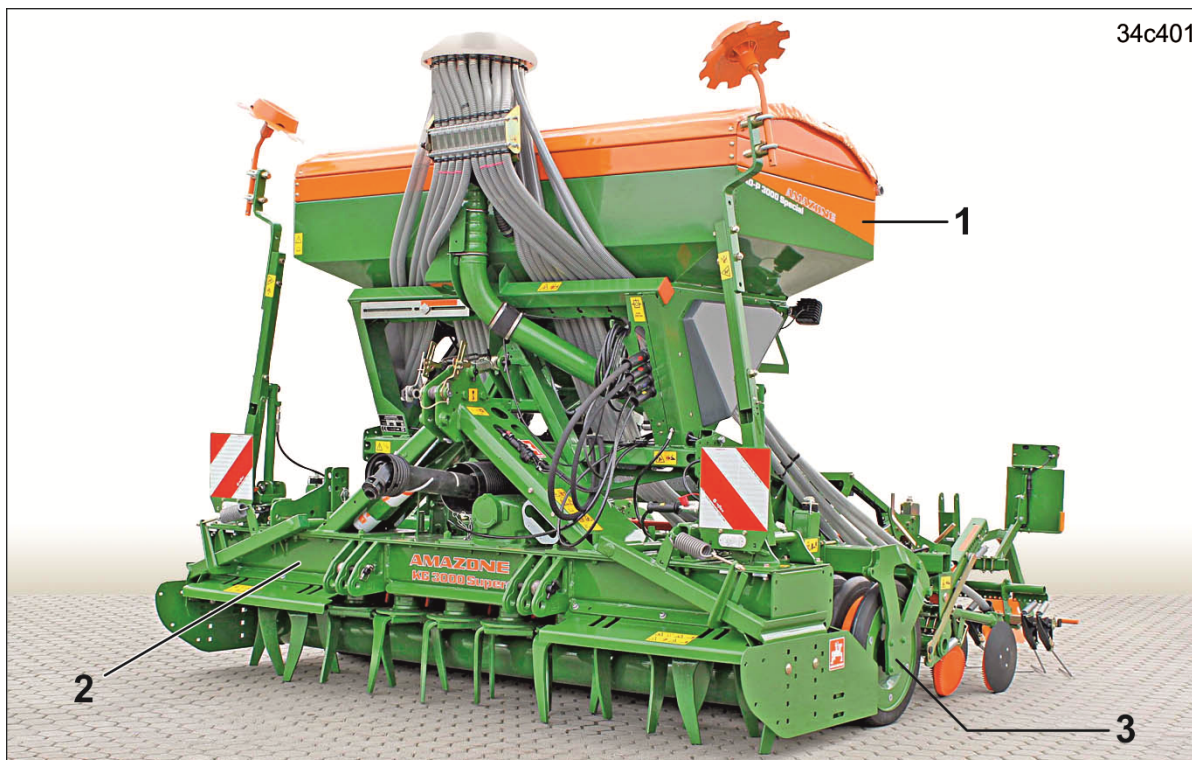


Fig. 24

Den pneumatiske påbygningssåmaskine AD-P 30/35/4000 SPECIAL (Fig. 24/1) anvendes som del af en såkombination med jordbearbejdningssmaskine

- AMAZONE-rotorgrubber (Fig. 24/2)
 - AMAZONE-rotorharve
- og
- AMAZONE-tandpakkervalse PW
 - AMAZONE-kileringsvalse (Fig. 24/3) KW
 - Cracker Disc-valse CDW.

Såkombinationen løsner jorden, komprimerer den og sørger for ensartet placeringsdybde og tildækning af såsæden på optimal vis i en enkelt arbejds gang.

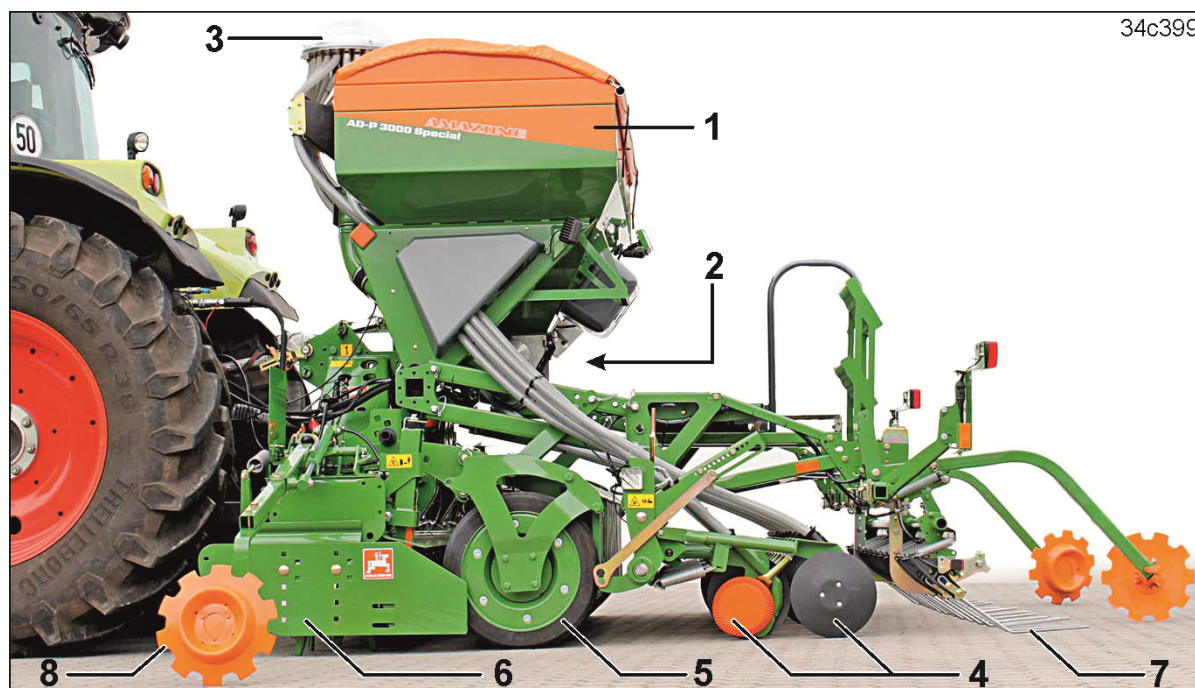


Fig. 25

Den pneumatiske påbygningssåmaskine AD-P 30/35/4000 SPECIAL muliggør præcis såsædsplacering, ensartet placeringsdybde og tildækning af såsæden samt en sporfri, godt struktureret mark under opdyrkningen.

Såsæden medbringes i beholderen (Fig. 25/1).

Fra såsædsdoseringsenheden (Fig. 25/2), der drives af en elektromotor, kommer den doserede såsædsmængde ind i luftstrømmen, som genereres af blæseren. Omdrejningstallet for doseringsvalsen tilpasses automatisk, når arbejdhastigheden ændres. Radarens impulser er beregnet til måling af arbejdhastigheden og strækningen. Det er nødvendigt med en betjeningsterminal.

Luftstrømmen transporterer såsæden hen til fordelerhovedet (Fig. 25/3), som fordeler såsæden ensartet til alle skær. Såmaskiner med WS-skær skal anvendes efter ploven. Muldsåning er mulig med AMAZONE-rotorgrubberen, når AD-P er udstyret med RoTeC-Control-skæret (Fig. 25/4).

Sæden lægges i jorden, der er komprimeret stribevist af kileringsvalsens kileringe (Fig. 25/5). Som option kan tandpakkervalsen anvendes. Cracker-discvalsen anvendes på jorder med meget svære knolde, som ikke kan overvindes fuldstændigt af jordbearbejdningsmaskinen (Fig. 25/6).

Såsæden tildækkes med løs jord af præcisionsharven (Fig. 25/7). Tallerkenharven kan anvendes efter eget valg.

Spormarkørerne (Fig. 25/8) i midten af traktoren markerer indkørslen til marken.

Den universelt anvendelige koblingstrekant muliggør en hurtig montering af såmaskinen på en jordbearbejdningsmaskine og også på rotorharver fra andre producenter. I en kombination med andre producenter beregnes arbejdhastigheden og strækningen af et impulshjul i stedet for radaren.

5.1 Betjeningsterminal til maskiner med ISOBUS-system

Kombinationen kan have en ISOBUS-jobcomputer. ISOBUS-systemet styrer hydraulikcylindrene og elektromotorerne via en betjeningsterminal i traktorens førerhus. Betjeningsterminalen er tilsluttet til ISOBUS-jobcomputeren, der modtager kommandoerne og styrer de nødvendige hydraulikventiler eller aktiverer maskinens elektromotorer.

Kombinationen kan tilsluttes til en vilkårlig ISOBUS-kompatibel betjeningsterminal. Hvis traktoren har ISOBUS-systemet, kan AMAZONE-jobcomputeren også tilsluttes til traktorens eksisterende ISOBUS-stikdåse og betjenes ved hjælp af onbord-terminalen. Som option leveres kombinationen f.eks. med AMAZONE-betjeningsterminalen AMATRON 3.

5.1.1 Betjeningsterminal AMATRON 3

Betjeningsterminalen AMATRON 3 er beregnet til anvendelse sammen med ISOBUS-systemet og kan betjene alle maskiner, der er udstyret med ISOBUS-systemet.

Læs om betjeningen

- af AMAZONE-jobcomputeren i betjeningsvejledningen „Software ISOBUS“
- af den ISOBUS-kompatible betjeningsterminal i betjeningsvejledningen „AMATRON 3“.



Fig. 26

5.1.2 Twin-terminal (option)

Kommunikationen med den ISOBUS-kompatible betjeningsterminal i traktorens førerhus finder sted via Twin-terminalen (option). Twin-terminalen befinder sig i doseringsområdet og sparer traktorføreren for at gå ind i traktorens førerhus, f.eks. ved starten af kalibreringen eller indtastningen af den opsamlede kalibreringsmængde.

Der findes en nøjagtig beskrivelse i betjeningsvejledningen „Isobus-software“.



Fig. 27

5.2 Betjeningsterminal AMADRILL+ (valgfrit udstyr)

Betjeningsterminalen AMADRILL+ har ingen jobcomputer.

AMADRILL+ består af betjeningsterminalen og basisudstyret (kabel- og fastgørelsesmateriale).

Læs om betjening af terminalen i betjeningsvejledningen AMADRILL+.

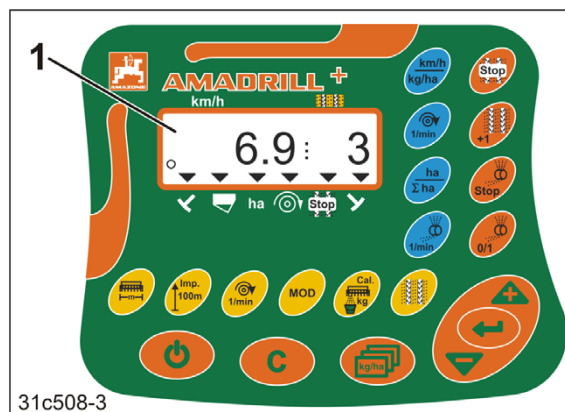


Fig. 28

5.3 Strækningsmåling

Maskinen har enten en radarenhed eller et impulshjul til beregning af strækningen.

Radarenhedens og impulshjulets impulser anvendes

- til beregning af arbejdhastigheden
- til beregning af det bearbejdede areal
- til beregning af omdrejningstallet for doseringsvalsen og elektromotoren. Med henblik på en konstant såsædsmængde ved forskellige kørehastigheder.

Anvendelse af impulshjulet og radarenheden kræver indlæring af impulserne over en målestrækning på 100 m

- før den første anvendelse
- i tilfælde af forskellige jorder (slip)
- hvis den faktiske såsædsmængde afviger fra den kalibrerede såsædsmængde
- i tilfælde af afvigelse mellem det viste og det faktiske bearbejdede areal.

Handlingsanvisningerne til indlæring af impulserne for maskiner med betjeningsterminalen AMADRILL+ findes i betjeningsvejledningen „AMADRILL+“.

Handlingsanvisningerne til indlæring af impulserne for maskiner med ISOBUS-systemet findes i betjeningsvejledningen „Software-ISOBUS“.

5.3.1 Strækningmåling med radarenhed (valgfrit udstyr)

I kombination med en AMAZONE-jordbearbejdningmaskine har AD-P Special en radarenhed (Fig. 29/1).

Radarenheden (Fig. 29/1) slår automatisk til ved hastighedsregistrering, når kombinationen befinder sig i arbejdsstilling.

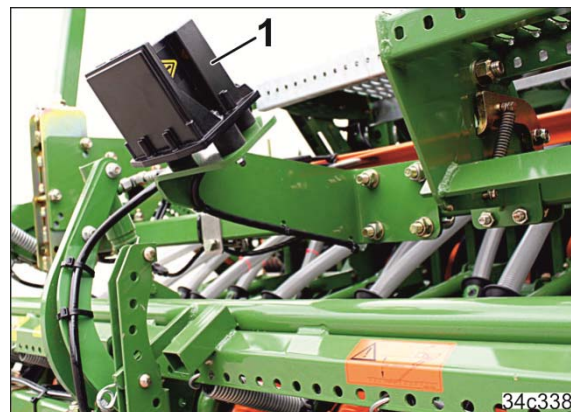


Fig. 29

5.3.2 Strækningmåling med impulshjul (valgfrit udstyr)

I kombination med en jordbearbejdningmaskine fra en anden producent har AD-P Special et impulshjul (Fig. 30/1).

Impulshjulet kan befinde sig i to stillinger

- transportstilling
- arbejdsstilling.

Når impulshjulet står i transportstilling under arbejdet, bearbejdes jorden uden såning.



Fig. 30

5.4 Maskindokumentation

Maskindokumentationen med betjeningsvejledningerne findes i patronen (Fig. 31) under såsædsbeholderen. Lad alle betjeningsvejledninger eller kopier af dem blive i patronen på maskinen for at undgå betjeningsfejl.



Fig. 31

5.5 Beholder og læssebro

Rullepresenningen (Fig. 32/1) beskytter indholdet i såsædsbeholderen mod vand og støv.

Den manuelle fyldning af beholderen finder sted fra læssebroen på bagsiden af såmaskinen.

Beholderudvidelsesmodulet (Fig. 32/2, option) øger indholdet for såsædsbeholderen. Det er kun tilladt at påmontere et beholderudvidelsesmodul.

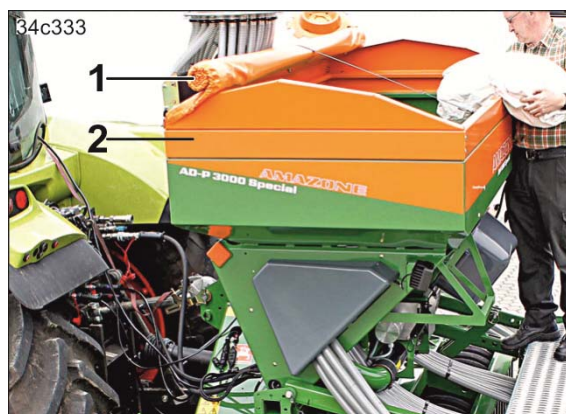


Fig. 32

Filtergitteret (Fig. 33/1) i såsædsbeholderen beskytter doseringsenheden mod beskadigelser som følge af fremmedlegemer i såsæden. Ved manuel påfyldning fungerer filtergitteret som påfyldningshjælp.

Filtrets låsemekanisme (Fig. 33/2) forhindrer, at hænderne utilsigtet stikkes ind i den roterende doseringsvalse.



Fig. 33

5.5.1 Tømmeldingssensor (option)

En tømmeldingssensor (Fig. 34/1) overvåger såsædsniveauet i såsædsbeholderen.

Når såsædsniveauet når tømmeldingssensoren, lyder der et akustisk signal. Samtidig viser betjeningsterminalen en advarselmelding. Denne advarselmelding skal minde traktorføreren om rettidigt at påfylde mere såsæd.

Tømmeldingssensorens højdeposition kan indstilles i den tomme såsædsbeholder.

Fastgør tømmeldingssensorens højdeposition afhængigt af påfyldningsmaterialet.

Korn og bælgplanter:

Fastgørelse af sensoren i det øverste område.

Fintkornede frø (f.eks. raps):

Fastgørelse af sensoren i det nederste område.

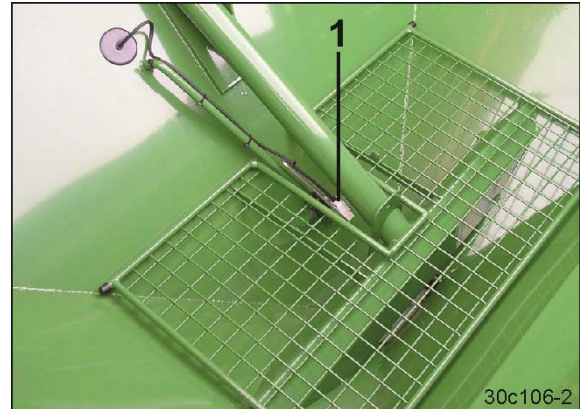


Fig. 34

5.6 Dosering

Såsæden doseres af en doseringsvalse i doseringsenheden (Fig. 35/1).

Doseringsvalsen drives af en elektromotor. (Fig. 35/2).

Såsæden falder doseret ned i injektorslusen (Fig. 35/3) og ledes af luftstrømmen hen til fordelerhovedet og videre til skærene.

Så snart maskinen løftes, når der vendes for enden af marken, eller når maskinen er standset, frakobles elektromotoren, og doseringsvalsen standser.

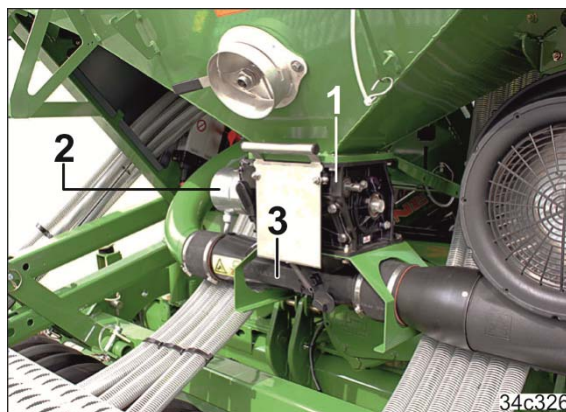


Fig. 35

Doseringsvalsens omdrejningstal

- bestemmes via kalibrering af såsæden
- bestemmer såsædsmængden.
Jo højere elektromotorens omdrejningstal er, desto større er såsædsmængden ved samme arbejdhastighed.
- tilpasser sig automatisk ved varierende arbejdhastighed.

Der kan vælges mellem doseringsvalser (Fig. 36/1) med forskellige voluminer.

Find den nødvendige doseringsvalse i tabellen (kap. „Tabel doseringsvalser såsæd“, side 60) afhængigt af såsæden og såsædsmængden.

Doseringsvalsens volumen (cm^3) skal ikke vælges for stor, men være tilstrækkelig til at udbringe den ønskede mængde (kg/ha).

Hvis doseringsmaterialet ikke er anført, så vælg doseringsvalsen til et doseringsmateriale med lignende kornstørrelse.

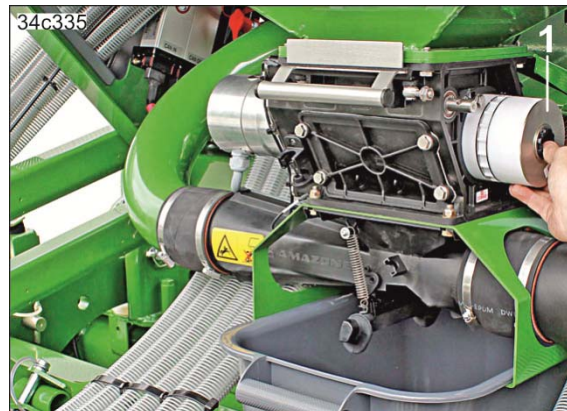
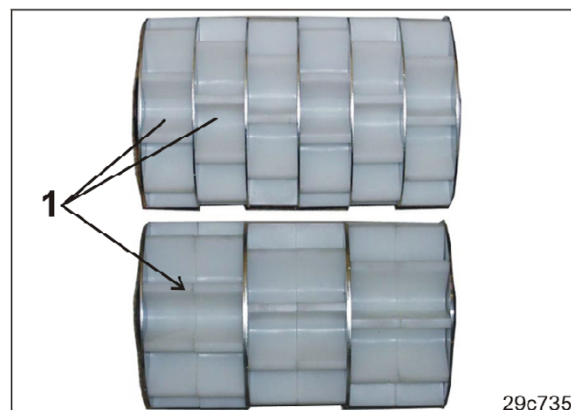


Fig. 36

Til udsåning af særligt store typer såsæd, f.eks. store bønner, kan doseringsvalsens kamre (Fig. 37/1) udvides ved at omstille hjulene og mellemladerne.


Fig. 37

Nogle doseringsvalsers volumen kan ændres ved at omstille/fjerne tilstedeværende hjul og indføje doseringshjul uden kamre.


Fig. 38

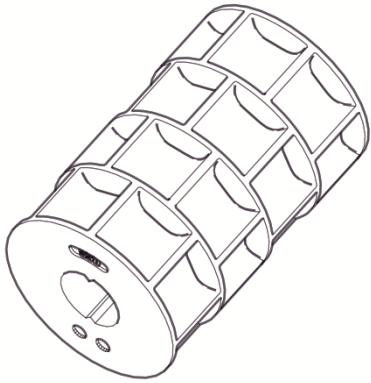
5.6.1 Tabel doseringsvalser billeder

Doseringsvalse (option)
Volumen 7,5 cm³



Konstruktion og funktion

Doseringsvalse (serie) Volumen: 20 cm³	 36c210
Doseringsvalse (option) Volumen: 40 cm³	 33c622-1
Doseringsvalse (option) Volumen: 120 cm³	 31c632-2
Doseringsvalse (serie) Volumen: 210 cm³	 31c631-3

Doseringsvalse (option) Volumen:.....350 cm³	 34c212-1
Doseringsvalse (serie) Volumen:.....600 cm³	 31c630-2
Doseringsvalse (option) Volumen:.....660 cm³	 31c629-2

5.6.2 Tabel doseringsvalser såsæd

Doseringsvalser Såsæd	7,5 cm ³	20 cm ³	40 cm ³	120 cm ³	210 cm ³
Bønner					
Boghvede					X
Spelt					
Ærter					
Hør (bejdset)		X	X	X	X
Byg					X
Græsfrø					X
Havre					
Hirse				X	X
Kommen		X			
Lupiner				X	X
Luzerne		X	X	X	X
Majs				X	
Valmue	X	X	X		
Oliehør (bejdset fugtigt)		X	X		
Olieræddike		X	X	X	X
Phacelia		X	X	X	
Raps		X	X		
Rug					X
Rødkløver		X	X	X	
Sennep		X	X	X	X
Soja					
Solsikker				X	X
Majroer		X	X		
Triticale					X
Hvede					X
Latyrus					X

Doseringsvalser	350 cm³	600 cm³	660 cm³
Såsæd			
Bønner			X
Boghvede		X	
Spelt		X	
Ærter			X
Hør (bejdset)			
Byg	X	X	
Græsfrø			
Havre		X	
Hirse			
Kommen			
Lupiner			
Luzerne			
Majs			
Valmue			
Oliehør (bejdset fugtigt)			
Olieræddike			
Phacelia			
Raps			
Rug	X	X	
Rødkløver			
Sennep			
Soja		X	X
Solsikker			
Majroer			
Triticale		X	
Hvede	X	X	
Latyrus			

5.6.3 Kalibrering af såsædsmængde

Ved kalibreringen af såsædsmængden simuleres den senere markkørsel. Doseringsvalsens nødvendige omdrejningstal til udbringning af den ønskede såsædsmængde beregnes.

Kalibrér altid såsædsmængden

- første gang maskinen tages i brug,
- ved skift af sort
- ved samme sort, men en anden kornstørrelse, kornform, specifik vægt og bejdsning
- efter udskiftning af doseringsvalsen
- hvis såsædbeholderen tømmes hurtigere/langsommere end ventet.

Doseringsvalsens nødvendige omdrejningstal beregnes ud fra det simulerede areal (f.eks. 1/40 ha) og vægten af det opsamlede doseringsmateriale.

Doseringsmaterialet opsamles i et kar (Fig. 39/1) og vejes.

En digital vægt er omfattet af leveringen.

Kommunikationen med en egnet betjeningsterminal i traktorens førerhus kan finde sted via Twin-terminalen (Fig. 39/2, option).



Fig. 39

Kalibreringen startes enten ved at trykke på en knap i betjeningsterminalen i traktorens førerhus eller ved at trykke på en knap i Twin-terminalen.

Twin-terminalknappen skal holdes trykket ind under hele kalibreringen. Ved kalibreringens afslutning lyder der et signal.

Under transport sidder karret (Fig. 40/1) i en holder, og det er sikret med en ringsplit.

En klap (Fig. 40/2) beskytter Twin-terminalen mod vejrpåvirkninger.



Fig. 40

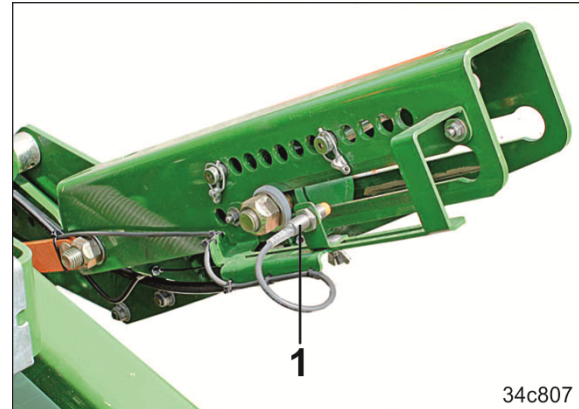
5.6.4 Automatisk såsædsmængdeforøgelse (option)

Ved skift fra normal jord til tung jord og omvendt kan skærtrykket og præcisionsharvetrykket tilpasses til jorden under arbejdet. Det er nødvendigt med den hydrauliske justering af skærtryk og præcisionsharvetryk.

Den automatiske forøgelse af udsåningsmængden kan kobles til. Det er nødvendigt med ISOBUS-systemet og en justerbar sensor (Fig. 41/1) på den hydrauliske skærtrykjusteringsenhed.

Betjeningsterminalen er beregnet til indtastning af den ønskede mermængde i trin på 5 %.

Hvis den ønskede mermængde står på 0 % i betjeningsterminalen, så forbliver udsåningsmængden uændret ved forøget skærtryk.



34c807

Fig. 41

5.6.5 Såsædsfordosering

Såsædsfordoseringen, som doserer såsæden ind i luftstrømmen, inden maskinen starter, kan kobles til i betjeningsterminalen (f.eks. AMATRON).

Såsædsfordoseringen anvendes, når der skal besås hjørner, som kun kan nås ved at bakke maskinen med løftede skær.

Såsædsfordoseringens driftstid kan indstilles.

Startrampe

I betjeningsterminalen kan den „startrampe“ indstilles, med hvilken såsædsmængden tilpasses til maskinens acceleration, f.eks. efter vendeproceduren.

Efter vendingen og aktivering af styreenheden (gul) går maskinen i arbejdsstilling. Der doseres såsæd ind i transportledningen. „Startrampen“ udligner systembetingede reduktioner i såsædsmængden under maskinens accelerationsfase. De indstillede værdier fra fabrikken kan tilpasses.

Til dette anvendes den sandsynlige arbejdshastighed, som er indstillet i „kalibreringsmenuen“. I forhold til arbejdshastigheden kan der foretages en procentuel indstilling af starthastigheden og den tid, der går, indtil arbejdshastigheden er nået.

Denne tid og den procentuelle værdi afhænger af den pågældende traktoracceleration og forhindrer, at der doseres for lidt såsæd under accelerationsfasen.

Eksempel:

Indstillelige værdier i betjeningsterminalen

Sandsynlig
arbejdshastighed: 10 km/t

Starthastighed: 50 %

Tid indtil opnåelse
af arbejdshastigheden: 8 sekunder

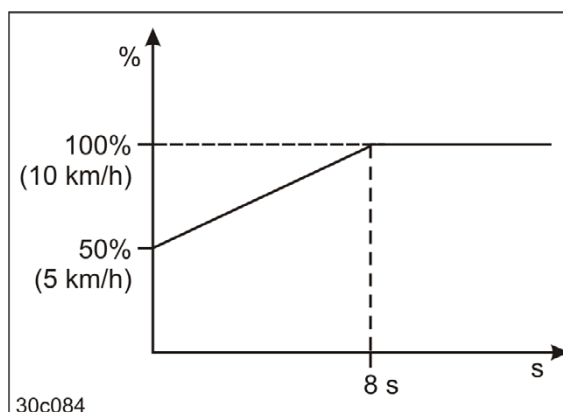


Fig. 42

5.7 Blæser

Blæseren (Fig. 43/1) frembringer luftstrømmen, som transporterer såsæden hen til såskærene.

Blæserhydraulikmotoren (Fig. 43/2) driver blæseren.



Fig. 43

Blæserhydraulikmotoren er tilsluttet til traktorens hydraulik.

Indstil blæseromdrejningstallet

- på traktorens strømreguleringsventil (se kap. 8.4.1)
- på hydraulikmotorens trykbegrænsningsventil (se kap. 8.4.2), hvis traktoren ikke har nogen strømreguleringsventil.

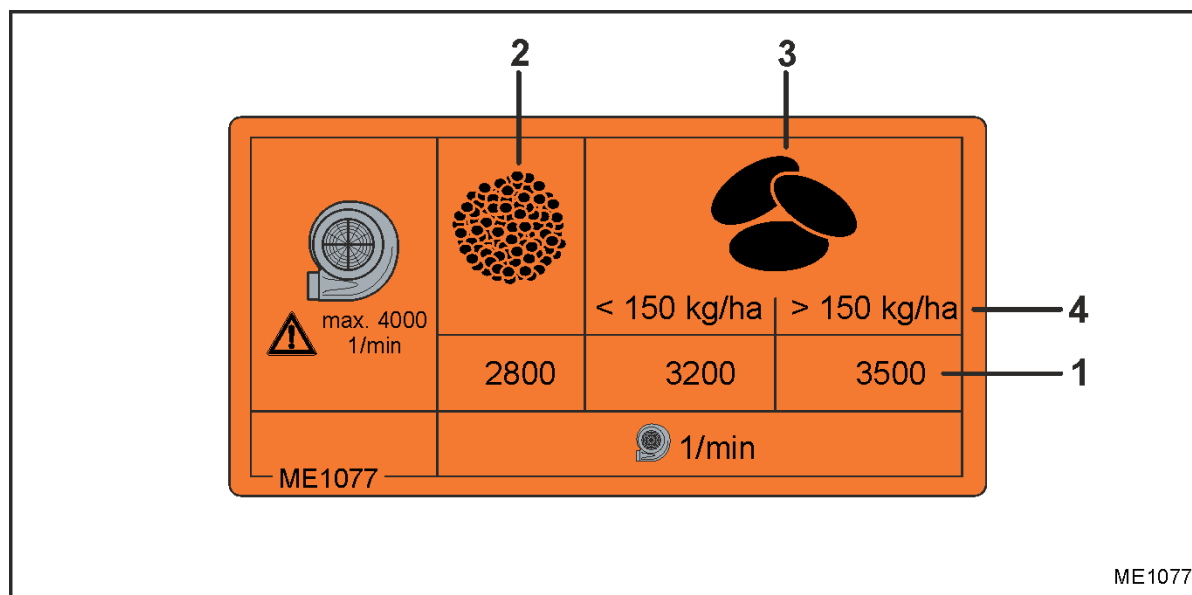


Fig. 44

Blæserens omdrejningstal bestemmer luftstrømmens frembragte luftmængde. Jo højere blæseromdrejningstal, desto større er den frembragte luftmængde. Betjeningsterminalen viser blæseromdrejningstallet.

Overholdelsen af det nominelle blæseromdrejningstal overvåges. Hvis blæseromdrejningstallet afviger med mere end 10 % fra det nominelle blæseromdrejningstal, lyder der et akustisk signal med en visning i betjeningsterminalen. Det faktiske blæseromdrejningstals procentuelt tilladte afvigelse fra det nominelle blæseromdrejningstal kan indstilles.

Find det nødvendige blæseromdrejningstal (nominelt blæseromdrejningstal) i tabellen (Fig. 45, side 66).


Fig. 45

Det nødvendige blæseromdrejningstal (Fig. 45/1) afhænger af såseseden:

- fintkornede frø (Fig. 45/2), f.eks. raps eller græsfrø
- korn eller bælgplanter (Fig. 45/3) og såsesedsmængden (Fig. 45/4).

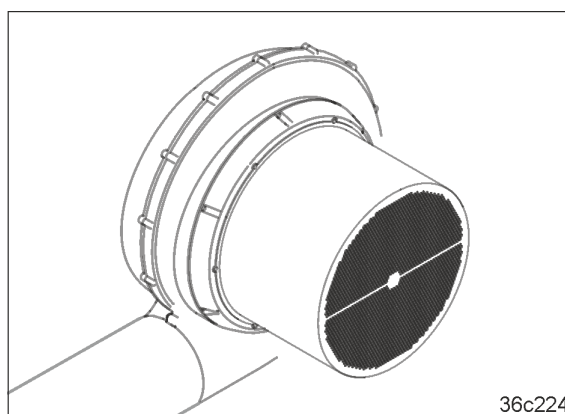
Eksempel:

Såsesed:korn (Fig. 45/3)

Såsesedsmængde: 130 kg/ha (Fig. 45/4)

Nødvendigt blæseromdrejningstal (Fig. 45/1): 3200 o/min.

Indsugningsgitteret (option) forhindrer, at der suges halm ind i blæseren under meget tørre betingelser.


Fig. 46

5.8 Fordelerhoved

I fordelershovedet (Fig. 47/1) fordeles doseringsmaterialet ensartet til alle tilsluttede såsædsledninger og ledes frem til skærene.

Ved etablering af kørespor

- vises et symbol i betjeningsterminalen
- lukker spjæld i spjældkassen (Fig. 47/2) for såsædstilførslen til køresporsskærenes såsædsledninger (Fig. 47/3). En elektromotor (Fig. 47/4) aktiverer spjældene.
- lægger køresporsskærene ikke såsæd i jorden
- falder såsæden i køresporsskærene tilbage i beholderen.

Køresporsspjæld (Fig. 48/1) åbner og lukker for såsædsrørene til køresporsskærene.

En sensor kontrollerer, om køresporsspjældene i spjældkassen fungerer korrekt. Ved fejlstilling vises en advarselmelding i betjeningsterminalen.

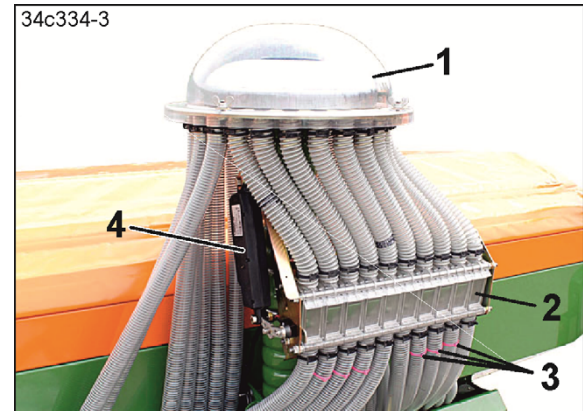


Fig. 47

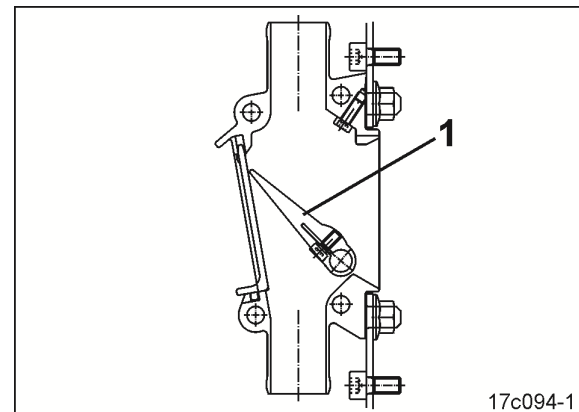


Fig. 48

5.8.1 Overvågning af såsædsledninger (option)

Såsædssslangerne udgør forbindelsen mellem fordelerhoved og skær.

Hver såsædsledning kan udstyres med en sensor (Fig. 49/1), der registrerer såsædsstrømmen.

Der udløses en advarselsmelding, hvis såsædsstrømmen i en overvåget såsædssslange afbrydes, eller der forekommer større afvigelser i gennemstrømsmængden mellem de overvågede såsædssslanger.



Fig. 49

Tilslut overvågningen af såsædsledninger til en ISOBUS-kompatibel betjeningsterminal, f.eks. AMATRON 3 (se betjeningsvejledningen „Overvågning af såsædsledninger“), også i kombination med AMADRILL+.

Som standard er såkombinationen udstyret med en arbejdsstillingssensor, der sender impulsen til start eller standsning af elektromotoren til doseringsvælsedrevet. Det er nødvendigt med en arbejdsstillingssensor nummer to for at kunne udstyre såmaskinen med overvågningen af såsædsledninger. Denne arbejdsstillingssensor sender impulsen til aktivering og deaktivering af overvågningen af såsædsledninger.

Arbejdsstillingssensorerne kan være monteret på følgende måde:

Maskinkombination med ISOBUS-system:

- analog arbejdsstillingssensor (Fig. 50/1) til en maskinkombination med ISOBUS-system
- arbejdsstillingssensor (Fig. 50/2) til overvågning af såsædsledninger med justeringsmagnet (Fig. 50/3).

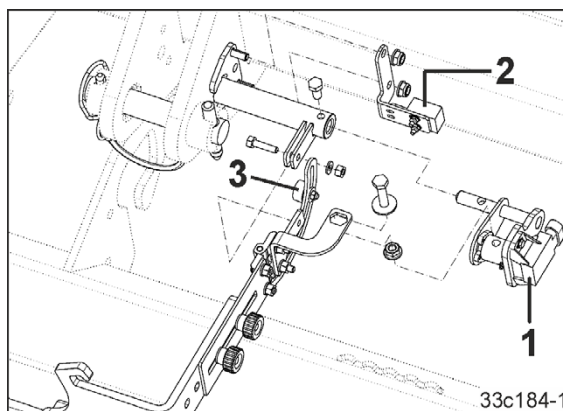


Fig. 50

Maskinkombination med AMADRILL+:

- digital arbejdsstillingssensor (Fig. 51/1) til en maskinkombination med AMADRILL+
- arbejdsstillingssensor (Fig. 51/2) til overvågning af såsædsledninger med justeringsmagnet (Fig. 51/3).

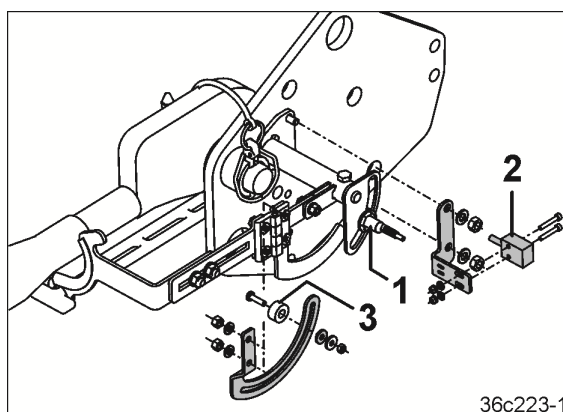


Fig. 51

5.9 WS-skær (valgfrít udstyr)

Anvend såmaskinen med WS-skær (Fig. 52) til såning i pløjet jord.

En tragt (Fig. 52/1) fører såsæden direkte hen bag skærspidsen (Fig. 52/2). Der opnås en præcis og ensartet sådybde.

Skærholderen med fjederophæng (Fig. 52/3) forhindrer, at skærudløbet tilstopper, når såmaskinen sænkes.

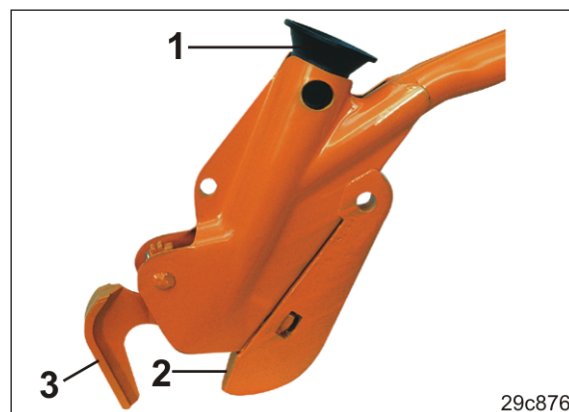


Fig. 52

5.9.1 Båndsåsko (ekstra udstyr)

WS-skærene kan udstyres med båndsåsko. Båndsåning sikrer bedre frøafstand for kornplanterne. Det er en forudsætning, at jorden er godt gennemarbejdet.



Fig. 53

Båndsåsko II (Fig. 54) er særligt velegnet til lette og lidt tungere jorder.

Den skrå glidesål komprimerer det såområde og reducerer sådybden.

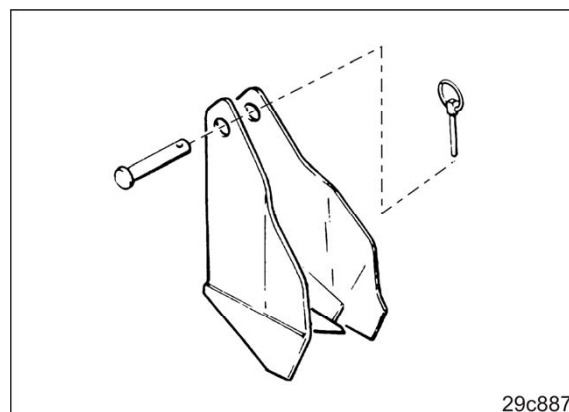


Fig. 54

5.10 RoTeC-Control-skær (valgfrit udstyr)

RoTeC-Control-skæret (Fig. 55) er beregnet til såsædsplacering på pløjede eller tildækkede jorder, selv hvor der er store halmmængder og planterester.

På grund af understøtningen af RoTeC-Control-skæret på fladsånings- eller rengøringsskiven og det høje skærtryk kører skæret særlig roligt og overholder såsædsplaceringsdybden nøjagtigt.

Fladsåningsskiven (Fig. 55/1) og rengøringsskiven (se nedenfor) er beregnet

- til begrænsning af såsædsplaceringsdybden
- til rengøring af bagsiden af stålskiven (Fig. 55/2).

Skærskiverne kan indstilles 3 gange for at begrænse såsædsplaceringsdybden. Håndtaget (Fig. 55/3) anvendes til aktiveringen.

Fladsåningsskiven (Fig. 55/1) muliggør flade udsåninger selv med forøget skærtryk på meget lette jorder.

På tungere jorder anvendes rengøringsskiven (Fig. 56/1).

Hvis såsædsplaceringsdybden ikke kan nås, kan skærskiverne tages af skæret.

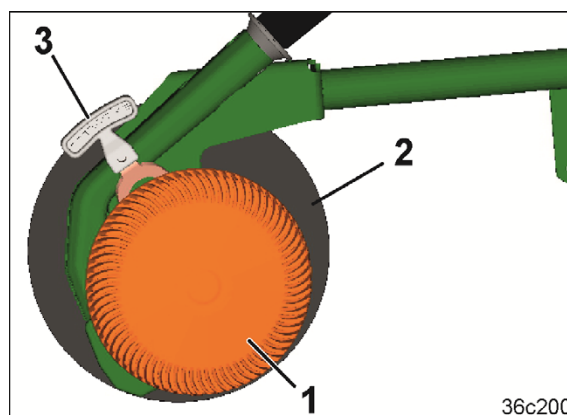


Fig. 55

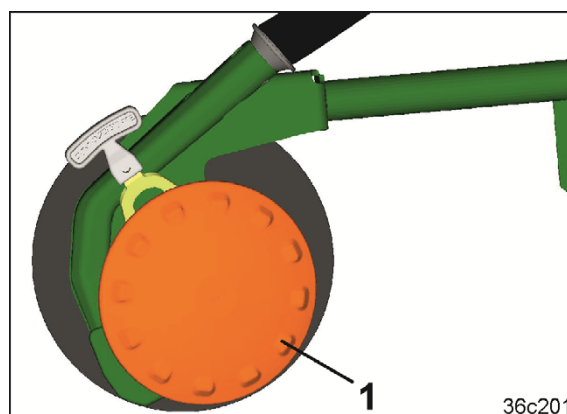


Fig. 56

Såsædsplaceringsdybden afhænger af faktorerne

- jordtype (let til tung)
- kørehastighed
- fladsåningsskivens/rengøringsskivens stilling
- skærtryk.

5.11 Skærtryk, såsædsmængdeforøgelse og skæropløftning

Tilpasningen af skærtrykket til jorden er forudsætning for en ensartet såsædsplaceringsdybde. Såsædsplaceringsdybden afhænger af faktorerne

- jordtype (let til tung)
- kørehastighed
- skærtryk.

Indstillingen af skærtrykket foretages centralt med et håndsving eller hydraulisk (option).

Den hydraulisk betjente justering af skærtrykket gør det muligt at tilpasse skærtrykket til jorden under arbejdet ved skift fra normal jord til tung jord.

For at præcisionsharven også udjævner den tunge jord ensartet, øges præcisionsharvetrykket også ved en skærtrykforøgelse. Samtidig kan der udbringes mere såsæd.

Som option kan såmaskinen være udstyret med alle eller kun enkelte hydraulikfunktioner. Hydraulikfunktionerne aktiveres med traktorens styreventil (blå). Hydraulikfunktionen „Præcisionsharvetryk“ er beskrevet i kapitlet 5.12, side 73.

5.11.1 Skærtryk - mekanisk justering

Skærtrykket indstilles centralt med et håndsving (Fig. 57/1).



Fig. 57

5.11.2 Skærtryk - hydraulisk justering

Skærtrykket kan tilpasses jordtypen under arbejdet, når der skiftes fra normal jord til tung jord og omvendt.

De to bolte (Fig. 58/1) i justeringsdelen er hydraulikcylinderens anslag.

Når traktorstyreenheden (blå) tilføres tryk, øges skærtrykket, og anslaget ligger mod den øverste bolt. I flydestilling ligger anslaget mod den nederste bolt.

Tallene på skalaen (Fig. 58/2) er til orientering. Jo større tallet er, jo større er skærtrykket.



Fig. 58

På en anden skala kan skærtrykket aflæses på viseren (Fig. 59/1) under arbejdet i traktorens førerhus.



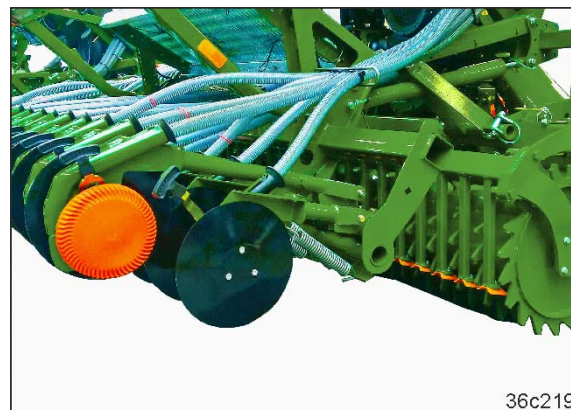
Fig. 59

Styreenheden (blå) er beregnet til ændring af skærtrykket og præcisionsharvetrykket. Ved aktivering af styreenheden øges/reduceres skærtrykket og præcisionsharvetrykket samtidig afhængig af udstyr og indstilling. Ved forøgelse af skærtrykket kan der udbringes mere såsæd.

5.11.3 Hævning af skær og harve - bearbejdning af jorden uden såsæd

Til bearbejdning af jorden uden såsæd kan skærene hæves sammen med harven (option).

Hæv skær og harve ved at aktivere traktorens styreventil (grøn).



36c219

Fig. 60

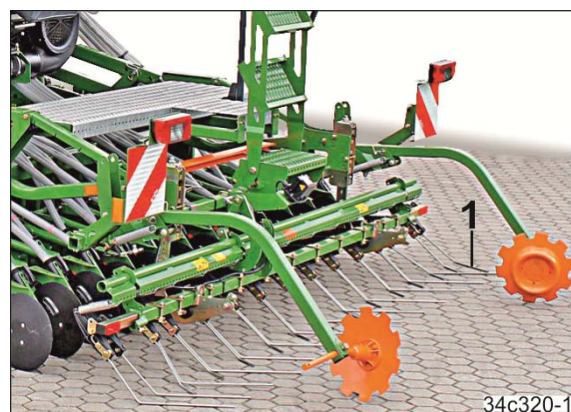
5.12 Præcisionsharve (valgfrit udstyr)

Præcisionsharven (Fig. 61/1) dækker den placerede såsæd i sårillerne ensartet til med løs jord og udjævner jordbunden.

Følgende kan indstilles:

- præcisionsharvetændernes stilling
- præcisionsharvetrykket.

Præcisionsharvetrykket bestemmer præcisionsharvens arbejdsintensitet og afhænger af jordtypen.

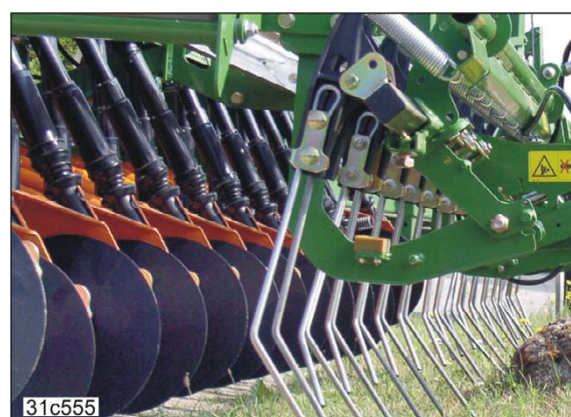


34c320-1

Fig. 61

Hæv altid såmaskinen, før der bakkes, og vær opmærksom på eksisterende forhindringer. Hvis der forekommer en kollision, når der bakkes, så stands omgående. I tilfælde af en lettere kollision vipper præcisionsharvetænderne opad og væk fra forhindringen (se Fig. 62) uden at blive beskadiget.

Når der køres fremad, indtager præcisionsharvetænderne arbejdsstillingen igen.



31c555

Fig. 62

5.12.1 Præcisionsharvetændernes stilling

Præcisionsharvetændernes stilling

Afstand "A"	230 til 280 mm
-------------	----------------

Når indstillingerne er foretaget korrekt, skal harvetænderne på præcisionsharven

- ligge vandret på jorden og
- have en frigang på 5-8 cm forneden.

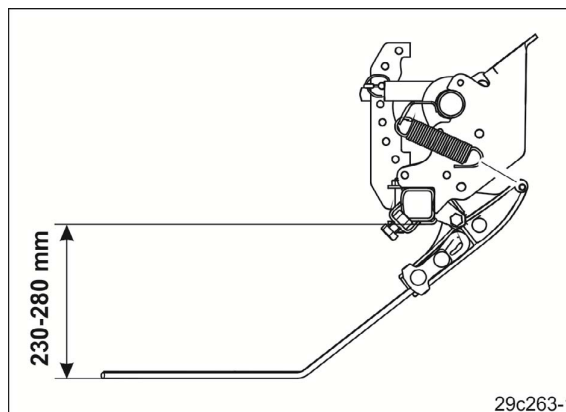


Fig. 63

Den medfølgende skralde er beregnet til at indstille afstanden „A“.

Drejeretning mod højre:
Afstand A (Fig. 63) bliver større.

Drejeretning mod venstre:
afstand A (Fig. 63) bliver mindre.



Fig. 64

5.12.2 Justering af præcisionsharvetryk - mekanisk justering

Præcisionsharvetrykket oprettes af trækfjedre, som er spændt med et greb (Fig. 65/1).

Grebet ligger an mod en bolt (Fig. 65/2) i justeringsdelen. Jo højere oppe i rækken af huller bolten isættes, jo større er præcisionsharvetrykket.

Indstil præcisionsharvetrykket, så alle sårækker dækkes ens med jord.

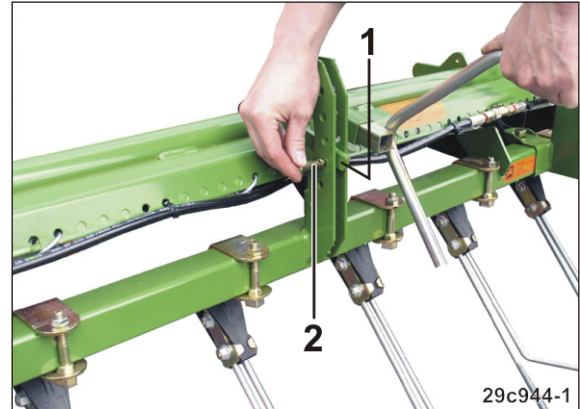


Fig. 65

5.12.3 Justering af præcisionsharvetryk - hydraulisk justering

Ved skift fra normal jord til tung jord og omvendt kan præcisionsharvetrykket tilpasses til jorden under arbejdet (option).

To bolte (Fig. 66/1) i justeringsdelen er grebets anslag (Fig. 66/2). Hvis styreenheden tilføres tryk, tiltager præcisionsharvetrykket, og grebet ligger mod den øverste bolt. I flydestilling ligger grebet mod den nederste bolt.

Indstil præcisionsharvetrykket, så alle sårækker dækkes ens med jord.



Fig. 66

Ved aktivering af styreenheden (blå) kan skærtrykket og præcisionsharvetrykket justeres samtidig afhængig af udstyr og indstilling. Som option udbringes der automatisk også mere såsæd.

5.13 Tallerkenharve med konturføring (valgfrit udstyr)

Tallerkenharven består af

- harvetænderne (Fig. 67/1)
- trykrullerne (Fig. 67/2).

Harvetænderne lukker sårillerne.

Trykrullerne trykker såsæden mod bunden af rillen. Takket være den bedre jordlukning er der mere fugtighed til rådighed til spiring. Hulrum lukkes og gør det vanskeligere for snegle at få adgang til såsæden.



Fig. 67

Følgende kan indstilles:

- harvetændernes hældning
- harvetændernes arbejdsdybde
- tallerkentrykket.

Hvis der ikke er brug for tallerkenharven, kan tallerkenharven løftes op af jorden.

5.14 Spormarkør (option)

De hydrauliske spormarkører griber skiftevis ned i jorden til højre og til venstre for maskinen. På den måde laver den aktive spormarkør (Fig. 68/1) et spor på marken.

Hvis spormarkørerne er indstillet korrekt, etableres rækkernes forbindelse automatisk, når traktorføreren kører midt hen over det oprettede spor.

Spormarkørerne er efter eget valg fastgjort

- på såmaskinen eller
- på jordbearbejdningsmaskinen.



Fig. 68

Det er muligt at indstille

- spormarkørernes længde,
- spormarkørernes arbejdsintensitet afhængigt af jorden.

Der findes også en beskrivelse i betjeningsvejledningen „Jordbearbejdningsmaskine“.

Løft den aktive spormarkør op fra marken for at kunne passere forhindringer. Hvis spormarkøren alligevel rammer en fast forhindring, knækker en skrue, og spormarkøren undviger forhindringen. Det anbefales at medbringe reserveknækskrue i traktoren.

Ved transport af maskinen og når der vendes for enden af marken, er begge spormarkører (Fig. 69/1) løftet.

Under transport skal hver spormarkør være sikret med en rigel eller ringsplit.

Spormarkører på jordbearbejdningsmaskinen har to rigler. Der findes en nøjagtig beskrivelse i betjeningsvejledningen „Jordbearbejdningsmaskine“.



Fig. 69

5.15 Kørespor

Der kan oprettes kørespor på marken. Kørespor er såsædsfrie kørespor til de maskiner, som skal anvendes senere til gødning og plantepleje.

Køresporet kan også oprettes som intervalkørespor. Derved besås køresporet i tilbagevendende intervaller, der kan vælges frit.



Fig. 70

Ved etablering af kørespor

- vises et symbol i betjeningsterminalen
- lukker køresporsspjæld i spjældkassen (Fig. 71/1) for såsædstilførslen til køresporsskærenes såsædsledninger (Fig. 71/2). En elektromotor (Fig. 71/3) aktiverer køresporsspjældene.
- lægger køresporsskærene ikke såsæd i jorden
- falder såsæden i køresporsskærene tilbage i beholderen.

De aktive spjæld i spjældkassen er markeret. Røde kabelbindere (Fig. 71/2) på såsædsrørene markerer de aktive køresporsspjæld.

Køresporsspjæld (Fig. 72/1) åbner og lukker for såsædsrørene til køresporsskærene.

En sensor kontrollerer, om køresporsspjældene i spjældkassen fungerer korrekt. Ved fejlstilling vises en advarselmelding i betjeningsterminalen.

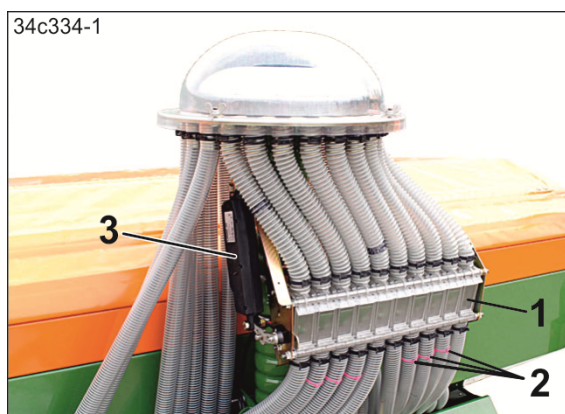


Fig. 71

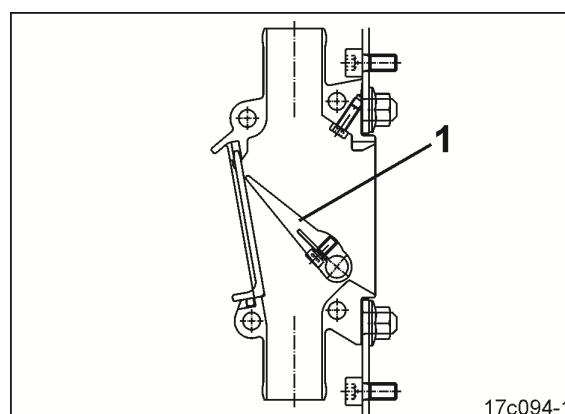


Fig. 72

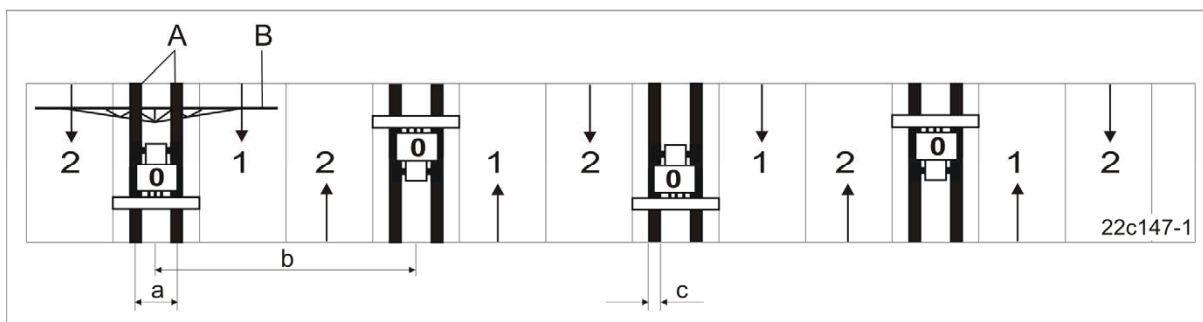


Fig. 73

Med køresporsfunktionen kan der etableres kørespor (A) på marken i afstande, som kan vælges i forvejen.

Køresporsafstanden (b) svarer til arbejdsbredden for plejemaskinerne (B), f.eks. gødningsspreder og/eller marksprøjte, som skal anvendes efter såningen.

Til indstilling af køresporsfunktionen skal den nødvendige køresporsrytme indtastes i betjeningsterminalen.

Figuren (Fig. 73) viser køresporsrytme 3. Under arbejdet nummereres markkørslerne (køresporstæller), og de vises i betjeningsterminalen.

I køresporsrytme 3 viser køresporstælleren markkørslerne i følgende rækkefølge:
2-0-1-2-0-1-2-0-1...osv.

Ved etablering af et kørespor viser køresporstælleren tallet "0".

Den nødvendige køresporsrytme (se tabel Fig. 76) findes ud fra den ønskede køresporsafstand (b) og såmaskinens arbejdsbredde. Yderligere køresporsrytmer findes i betjeningsterminalen.

Køresporets sporvidde (a) svarer til plejetraktorens og kan indstilles.

Køresporets sporbredde (c) øges med et stigende antal køresporsskær, som er placeret ved siden af hinanden.

Konstruktion og funktion

Hvis der ikke er bestilt andet, er køresporets sporvidde (Fig. 74/a) indstillet på 1,80 m.

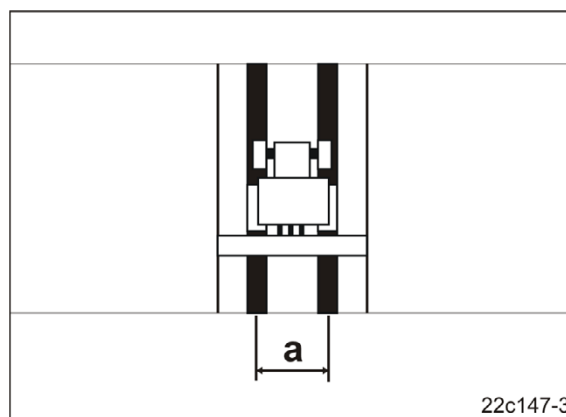


Fig. 74

Hvis der ikke er bestilt andet, er køresporets sporbredde (Fig. 75/c) indstillet på 40 cm.

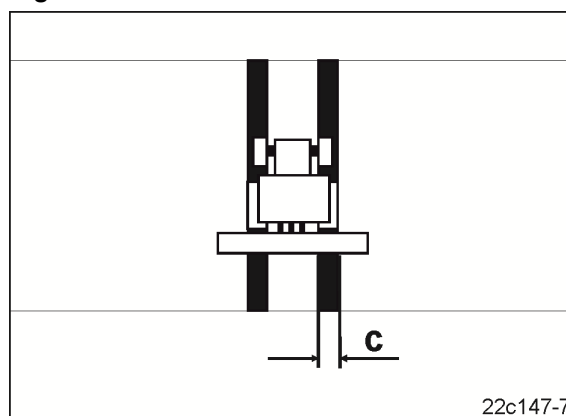


Fig. 75

Køresporsrytme	Såmaskinens arbejdsbredde			
	3,0 m	3,43 m	3,5 m	4,0 m
	Køresporsafstand (gødningssprederens og marksprøjtens arbejdsbredde)			
3	9 m	–		12 m
4	12 m	–		16 m
5	15 m	–		20 m
6	18 m	–	21 m	24 m
7	21 m	24 m		28 m
8	24 m	–	28 m	32 m
9	27 m	–		36 m
2	12 m	–		16 m
21	18 m	–	21 m	24 m

Fig. 76

5.15.1 Eksempler på etablering af kørespor

Etablering af kørespor er vist ved hjælp af nogle eksempler (se Fig. 77):

A = Såmaskinens arbejdsbredde

B = køresporsafstand
(= gødningssprederens/marksprøjtens arbejdsbredde)

C = køresporsrytme

D = køresporstæller (under arbejdet nummereres og vises antal markkørsler i betjeningsterminalen).

Eksempel:

Såmaskinens arbejdsbredde: 3 m

Gødningssprederens/marksprøjtens
arbejdsbredde: 18 m (køresporsafstand)

1. Find følgende i den efterfølgende tabel (Fig. 77):
i spalte A såmaskinens arbejdsbredde (3 m) og
i spalte B køresporsafstanden (18 m).
2. Find køresporsrytmen (køresporsrytme 3) på samme linje i spalte "C", og foretag indstilling i betjeningsterminalen.
3. Find køresporstælleren for den første markkørsel (køresporstæller 2) i den samme linje i spalte "D" under overskriften "START".
Indstil først denne værdi i betjeningsterminalen umiddelbart før den første markkørsel.

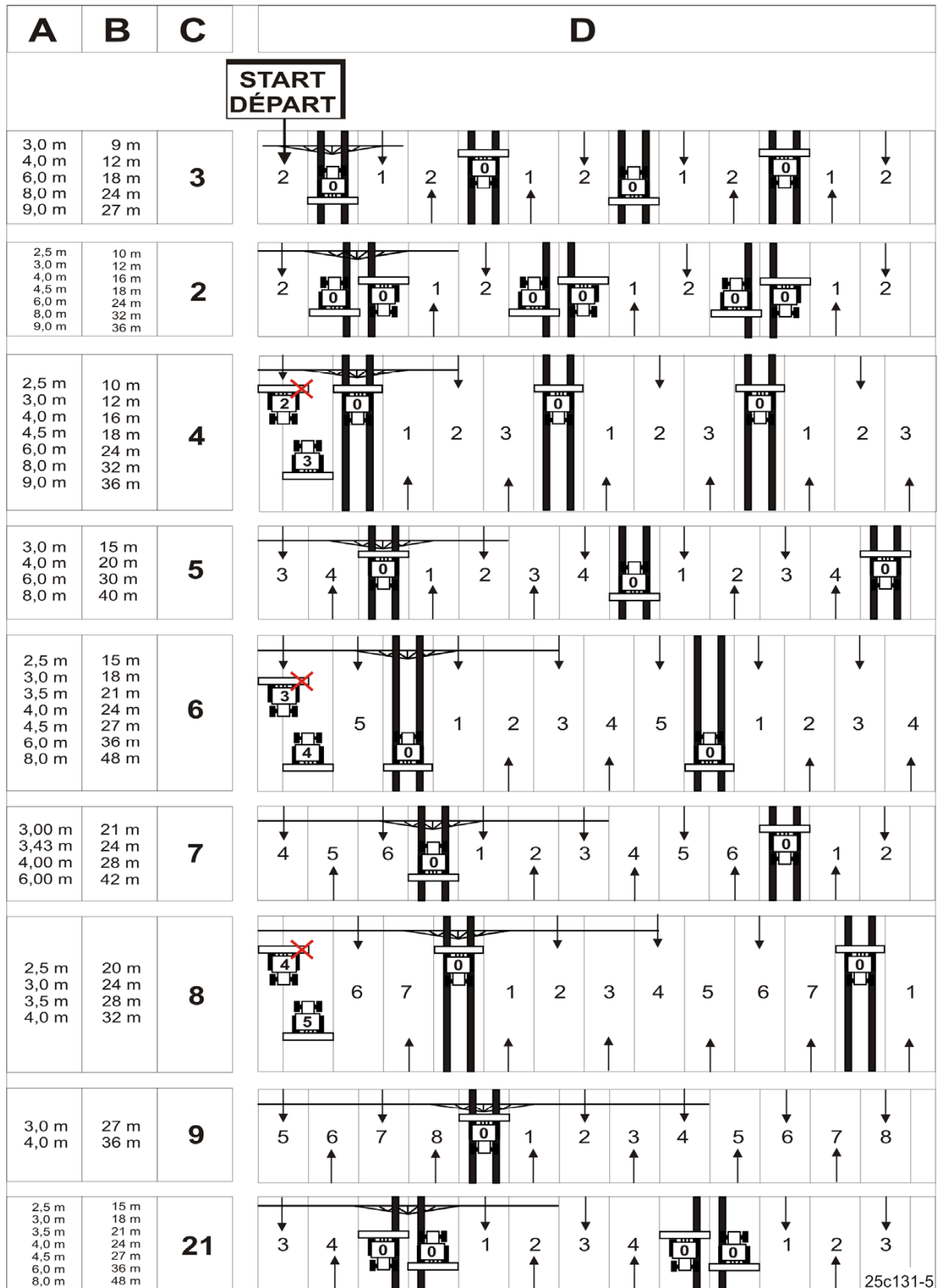


Fig. 77

5.15.2 Køresporsrytme 2 og 21

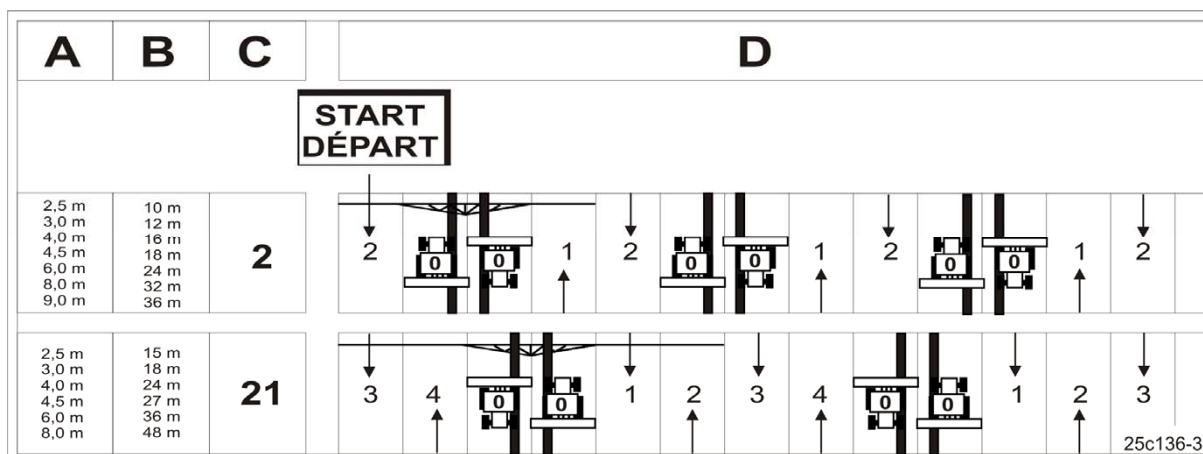


Fig. 78

Ved etablering af kørespor med køresporsrytme 2 og 21 etableres der kørespor under en frem- og en tilbagekørsel på marken.

Såsdæstiltfrslén til kresporsskreneré afbrydes ved maskiner med

- køresporsrytme 2 kun på højre maskinside
- køresporsrytme 21 kun på venstre maskinside.

Arbejdet påbegyndes altid ved højre markkant.

5.15.3 Køresporsrytme 4, 6 og 8

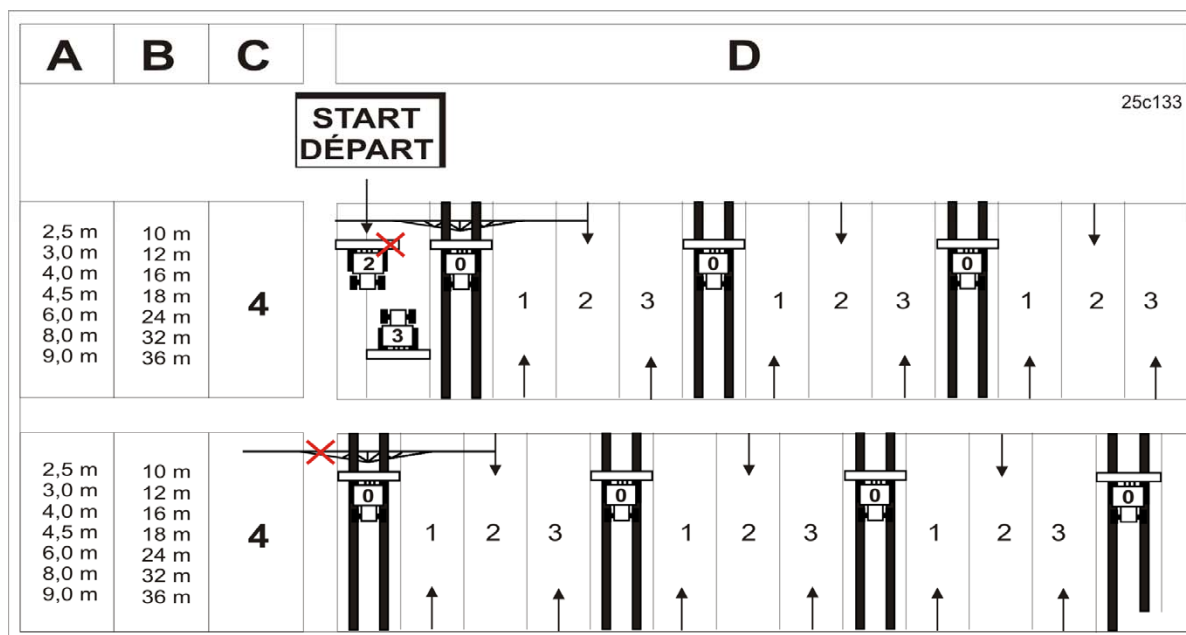


Fig. 79

Såmaskinen arbejder med halv arbejdsbredde (delbredde) under den første markkørsel i køresporsrytme 4, 6 og 8.

Arbejdet kan også begynde med fuld arbejdsbredde og etablering af et kørespor (se Fig. 79). I så fald kommer sprøjte-/høstmaskinen til at arbejde med halv arbejdsbredde ved den første kørsel over marken.

Genetablér den fulde maskinarbejdsbredde efter den første markkørsel!

5.15.4 Arbejde med halv arbejdsbredde (delbredde)

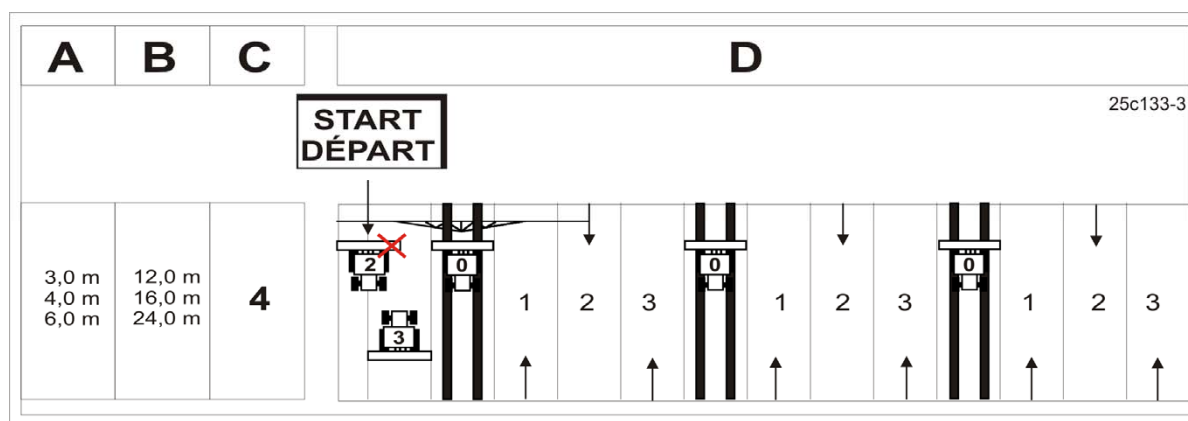


Fig. 80

Såmaskinen arbejder med halv arbejdsbredde (delbredde) under den første markkørsel i køreporsrytme 4, 6 og 8. Skærene på venstre maskinhalvdel placerer ikke såsæd i jorden.

Monteringen af en indsats (Fig. 81/1) i fordelerhovedet afbryder såsædstilførslen til skærene på en maskinhalvdel.

Halvér såsædsmængden under arbejdet med halv arbejdsbredde.

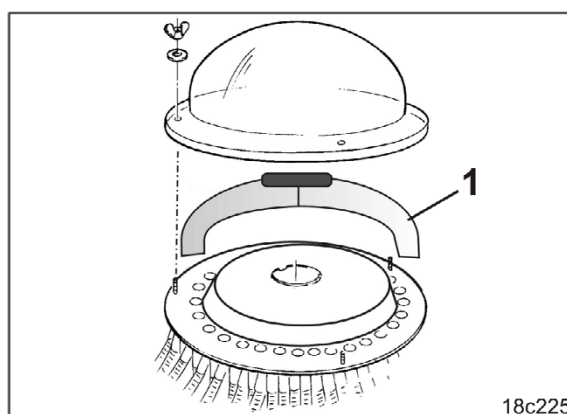


Fig. 81

5.15.5 Køresporsmarkør (option)

Ved oprettelse af kørespor sænkes sporskiverne (Fig. 82/1) automatisk og markerer det netop oprettede kørespor. Herved bliver køresporene allerede synlige, inden såsæden er kørt ud på marken.

Følgende kan indstilles:

- køresporets sporvidde (traktorsporbredde)
- sporskivernes arbejdsintensitet.

Sporskiverne er løftet op under arbejdet på marken, når der ikke oprettes noget kørespor.

I forbindelse med vejtransport af maskinen er begge udliggere (Fig. 83/1) løftet op og sikret med en bolt med ringsplit.



Fig. 82



Fig. 83

5.16 Arbejdslygter (option)

Arbejdslygterne (Fig. 84/1) gør det muligt også at se maskinens værktøjer og det bearbejdede område i mørke.

Afhængigt af konstruktionstype tændes og slukkes lygterne

- på kørecomputerens betjeningsdel eller
- med en tænd-/slukkontakt i traktorens førerhus.

Sluk for arbejdslygterne, når maskinen transporteres på offentlige veje.



Fig. 84

5.17 Kamerasystem (option)

Kameraet (Fig. 85/1) bag på kombinationen gør rangerkørsler sikrere, f.eks. hen til et lastkøretøj.

Monitoren er kendetegnet ved en klar og blændfri visning af flere kamerabilleder samtidigt.

Kamerasystemet gør det muligt med en hurtig montering og ændring ved enkel tilslutning af stikforbindelser.

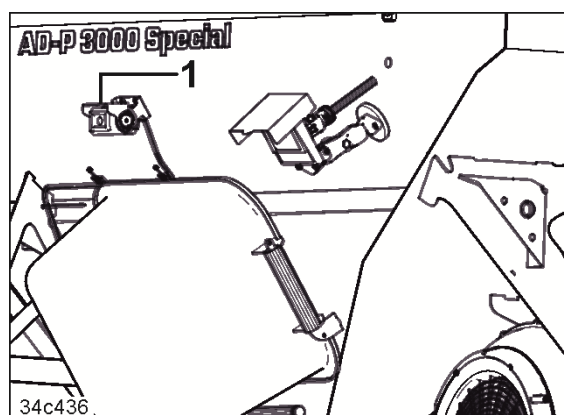


Fig. 85

6 Ibrugtagning

I dette kapitel kan du finde oplysninger om,

- hvordan maskinen tages i brug,
- hvordan du kan kontrollere, om maskinen må sættes på din traktor.



- Læs helst denne betjeningsvejledning direkte ved marksprøjten til inden ibrugtagning.
- Vær opmærksom på kapitlet "Sikkerhedsanvisninger til brugeren" ved
 - til- og frakobling af maskinen,
 - transport af maskinen,
 - anvendelse af maskinen.
- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med en traktor, der er egnet til dette formål.
- Traktor og maskine skal overholde kravene i henhold til de gældende færdselsregler.
- Køretøjets indehaver (ejer) og køretøjets fører (brugeren) er ansvarlige for, at de lovmæssige bestemmelser i henhold til de gældende færdselsregler overholdes.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, blive trukket ind/fanget i maskinen og i området omkring de hydrauliske eller elektriske komponenter.

Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den pågældende bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper det pågældende styreelement. Dette gælder dog ikke for bevægelse af anordninger,

- der er konstante eller
- automatisk regulerede, eller
- som på grund af deres funktion kræver flydestilling eller står under tryk.

6.1 Kontrol af traktorens egnethed



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes bestemmelsesmæssigt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

- Kontrollér, om traktoren er egnet til formålet, før maskinen kobles til traktoren.
Maskinen må kun kobles til traktorer, der er egnede til dette formål.
- Udfør en bremsetest for at kontrollere, om traktoren også har den nødvendige bremseforsinkelse med liftophængt/bugseret maskine.

Følgende er forudsætninger for, om traktoren er egnet til dette formål:

- maks. tilladt totalvægt,
- maks. tilladt akseltryk,
- maks. tilladt støtetryk på traktorens koblingspunkt,
- dækkenes bæreevne,
- tilstrækkelig maks. tilladt trukket vægt.

Disse data kan du finde på typeskiltet eller i traktorens registreringsattest og betjeningsvejledning.

Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt.

Traktoren skal også nå den bremseforsinkelse, der foreskrives af traktorproducenten, med liftophængt eller bugseret maskine.

6.1.1 Beregning af de faktiske værdier for traktorens totalvægt, akseltryk og dækkenes bæreevne samt den krævede minimumballastering



Traktorens maks. tilladte totalvægt, som fremgår af registreringsattesten, skal være større end summen af:

- traktorens egenvægt
- ballasteringsmassen og
- den liftofhængte maskines totalvægt eller den bugserede maskines støttetryk.



Følgende anvisning gælder kun i Tyskland.

Hvis det under ingen omstændigheder er muligt at overholde akseltrykkene og/eller den maks. tilladte totalvægt, kan en myndighed, der har kompetence hertil i henhold til den pågældende delstats love, på baggrund af en vurdering fra en autoriseret sagkyndig med tilladelse fra traktorproducenten iht. § 70 i StVZO udstede en ekstraordinær tilladelse til kørsel med køretøjet samt udstede den nødvendige tilladelse iht. § 29, stk. 3, i StVO.

6.1.1.1 Nødvendige data til beregningen (liftophængt maskine)

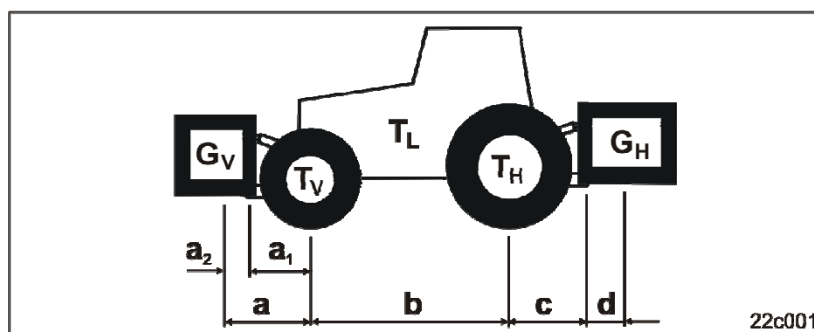


Fig. 86

T_L	[kg]	Traktorens egenvægt	
T_V	[kg]	Den tomme traktors forakseltryk	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattesten
T_H	[kg]	Den tomme traktors bagakseltryk	
G_H	[kg]	Totalvægt, liftophængt maskine eller bagvægt	Se kap. „Tekniske data til beregning af traktorens vægt og akseltryk“, side 47
G_V	[kg]	Totalvægt, frontmonteret maskine eller frontvægt	Se de tekniske data for frontmonteret maskine eller frontvægt
a	[m]	Afstand mellem tyngdepunktet for frontmonteret maskine eller frontvægt og midten af forakslen (sum $a_1 + a_2$)	Se de tekniske data for traktoren og frontmonteret maskine, frontvægt eller opmåling
a_1	[m]	Afstand fra midten af forakslen til midten af liftarmenes tilslutning	Se traktorens betjeningsvejledning eller opmåling
a_2	[m]	Afstand fra midten af liftarmenes tilslutningspunkt til tyngdepunktet for frontmonteret maskine eller frontvægt (tyngdepunktsafstand)	Se de tekniske data for den frontmonterede maskine, frontvægt eller opmåling
b	[m]	Traktorens akselafstand	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest eller opmåling
c	[m]	Afstanden mellem midten af bagakslen og midten af liftarmenes tilslutning	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest eller opmåling
d	[m]	Afstand mellem midten af liftarmenes tilslutningspunkt og tyngdepunktet for liftophængt maskine eller bagvægt (tyngdepunktsafstand)	Se kap. „Tekniske data til beregning af traktorens vægt og akseltryk“, side 47

6.1.1.2 Beregning af nødvendig minimumballastering forrest på traktoren, $G_{V \min}$, til sikring af styreevne

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Notér værdien af den beregnede minimumballastering, $G_{V \min}$, som er nødvendig på traktorens front, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.3 Beregning af traktorens faktiske forakseltryk $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Notér værdien af det beregnede faktiske forakseltryk og det maks. tilladte bagakseltryk for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.4 Beregning den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Notér værdien af den beregnede faktiske totalvægt og den maks. tilladte totalvægt for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.5 Beregning traktorens faktiske bagakseltryk, $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Notér værdien af det beregnede faktiske bagakseltryk og det maks. tilladte bagakseltryk for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.6 Traktordækkenes bæreevne

Notér de to værdier (2 dæk) for den maks. tilladte dækbæreevne (se f.eks. dokumentationen fra dækproducenten) i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabel

	Faktisk værdi iht. beregning	Maks. tilladt værdi iht. traktorens betjeningsvejledning	To værdier for maks. tilladt dækbæreevne (2 dæk)
Minimumballastering front/bag	/ kg	--	--
Totalvægt	kg	≤ kg	--
Forakseltryk	kg	≤ kg	≤ kg
Bagakseltryk	kg	≤ kg	≤ kg



- De maks. tilladte værdier for traktorens totalvægt, akseltryk og dækkenes bæreevne fremgår af traktorens registreringsattest.
- De faktiske, beregnede værdier skal være mindre eller lig med (≤) de maks. tilladte værdier!


ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi traktoren er ustabil og ikke kan styres og bremses tilstrækkeligt!

Det er forbudt at koble maskinen til den traktor, som beregningerne er lavet for, hvis

- kun en af de faktiske, beregnede værdier er større end den tilladte værdi,
- der ikke er monteret en frontvægt (om nødvendigt) på traktoren for at skabe den nødvendige minimumballastering foran ($G_{V \min}$).



- Ballastér traktoren med en front- eller bagvægt, hvis traktorens aksellast kun er overskredet på en aksel.
- Undtagelser:
 - Hvis der med vægten af den frontmonterede maskine (G_V) ikke opnås den nødvendige minimumballastering foran ($G_{V \min}$), skal der ud over den frontmonterede maskine anvendes ekstra vægtlodder!
 - Hvis der med vægten af den liftofhængte maskine (G_H) ikke opnås den nødvendige minimumballastering bagved ($G_{H \min}$), skal der ud over den liftofhængte maskine anvendes ekstra vægtlodder!

6.2 Sikring af traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen som følge af

- maskinen, der er løftet via traktorens 3-punktshydraulik og ikke er sikret, sænkes ved et uheld,
- løftede og ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.

Det er forbudt at arbejde på maskinen, f.eks. montering, indstilling, fejlafhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation,

- når maskinen kører
- så længe traktormotoren kører med tilsluttet hydraulikanlæg
- når tændingsnøglen sidder i traktorens tænding, og traktormotoren kan startes med tilsluttet hydraulikanlæg ved et uheld
- når traktoren ikke er sikret med parkeringsbremsen, så den ikke kan begynde at køre ved et uheld
- når bevægelige dele ikke er blokeret, så de ikke kan bevæges ved et uheld.

Netop ved disse job er der fare for at komme i kontakt med ikke-sikrede komponenter.

1. Traktoren med tilkoblet maskine må kun parkeres på et fast, jævnt underlag.
2. Sænk den løftede, ikke-sikrede maskine/de løftede, ikke-sikrede maskindele ned.
→ Derved forhindres det, at de sænkes ved et uheld.
3. Frakobl traktorens PTO-aksel.
4. Sluk traktorens motor.
5. Træk tændingsnøglen ud.
6. Aktivér traktorens parkeringsbremse.

6.3 Hydraulisk blæserdrevtilslutning

Til drift af alle hydraulikfunktioner, herunder det hydrauliske blæserdrev, skal traktorhydraulikpumpens effekt være på mindst 80 l/min. ved 150 bar.

Tilslutningsdiagram for hydraulisk blæserdrev

Fig. 87/...

- (A) På maskinsiden
(B) På traktorsiden
- (1) Blæserhydraulikmotor
 $N_{maks.} = 4000 \text{ o/min}$
 - (2) Filtre
 - (3) Enkelt- eller dobbeltvirkende styreenhed med prioritet
 - (4) Hydraulikolietank
 - (5) Fremløb: trykledning med prioritet (afmærkning: 1 rød)
 - (6) Returløb: trykløs ledning med stor hydraulisk kobling (afmærkning: rød T)

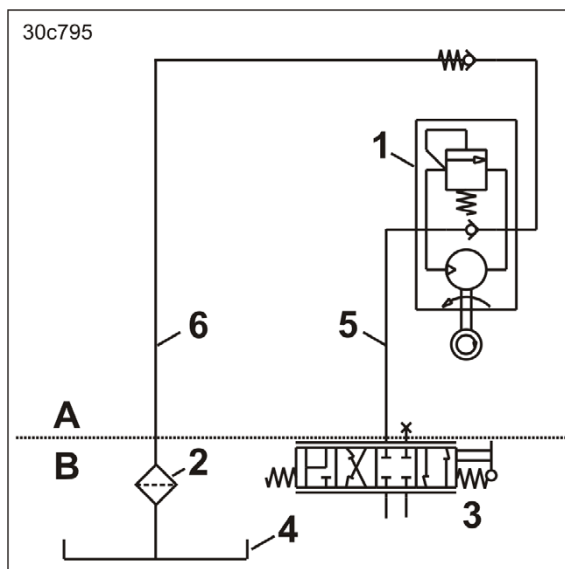


Fig. 87

Med henblik på en ensartet blæserdrift må det dynamiske tryk i returløbsledningen (rød T) ikke overskride 10 bar. Tilslut blæserhydraulikledningerne til traktoren som vist i tilslutningsdiagrammet for blæserdrevet:

- Tilslut blæserhydraulikmotorens trykledning (rød 1) til en enkelt- eller dobbeltvirkende traktorstyreenhed med prioritet.
- Tilslut returløbsledningen (rød T) til en trykløs traktortilslutning med direkte adgang til hydraulikolietanken. Der må kun tilsluttes den store hydrauliske kobling med påskriften „T“.

Hvis traktoren ikke har nogen tilslutning til den hydrauliske kobling med påskriften „T“, er det nødvendigt med en eftermontering på et autoriseret værksted. Før kun rør DN 16, f.eks. Ø 20 x 2,0 mm. Sørg ved monteringen for et kort returløb til hydraulikolietanken.

- Hydraulikolien må ikke blive for varm.

Store olietransportmængder i forbindelse med små olietanke fremmer en hurtig opvarmning af hydraulikolien. Traktorens olietank bør mindst rumme den dobbelte olietransportmængde. Ved for kraftig opvarmning af hydraulikolien er det nødvendigt at få installeret en oliekoeler på et autoriseret værksted.

6.4 Første montering af koblingsdele (autoriseret værksted)

Kombinationen består af

- (1) Jordbearbejdningsskive
- (2) Valse
- (3) Påbygningssåmaskine AD-P Special.

Jordbearbejdningsskive og valse er koblet sammen.

Påbygningssåmaskinen AD-P Special er sat på de medfølgende støtteben.

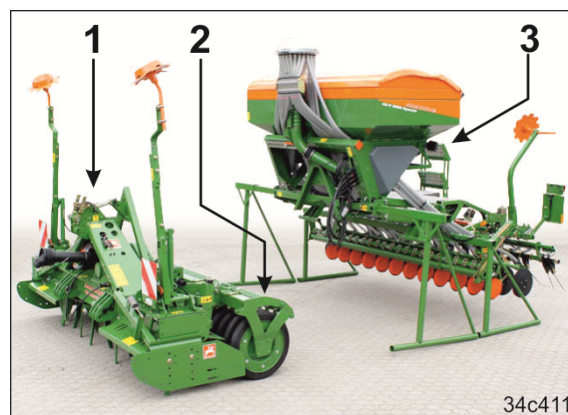


Fig. 88

Valsebærearmerne er sat fast med to bolte (Fig. 89/1).



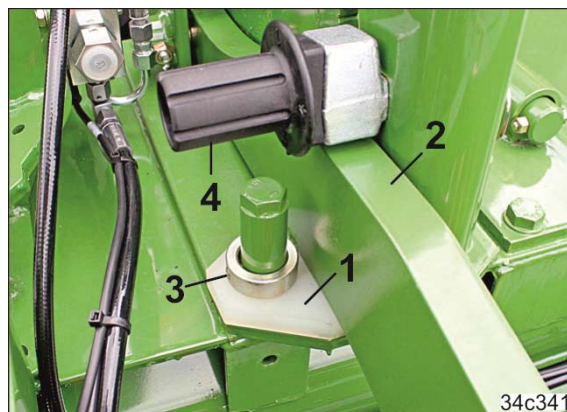
Fig. 89

1. Tilkobl jordbearbejdningsskiven på traktoren (se kap. „Til- og frakobling af maskinen“, side 104).
2. Sæt kombinationen ned på jorden.



Fig. 90

3. Fastgør de to dæmpere (Fig. 91/1) med justeringsringe (Fig. 91/3) under bæreamene (Fig. 91/2) på jordbearbejdningmaskinen.
Det er nemmere at montere dæmperne, hvis valsen ikke er koblet sammen med jordbearbejdningmaskinen.
4. Sæt dybdereguleringsboltene (Fig. 91/4) helt nederst i justeringsdelen, og lås dem med ringsplitter.


Fig. 91

5. Aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.
6. Fastgør koblingsdelene på jordbearbejdningmaskinen og valsen ved at følge monteringsdiagrammerne, se
 - o kapitlet „Oversigt over koblingsdele“, side 99
 - o kapitlet „Monteringsdiagram for koblingsdele“, side 100.


Fig. 92

6.4.1 Oversigt over koblingsdele

Jordbearbejdningssmaskine		KE 3000 Super KG 3000 Sup/Spec KX 3000	KE 3500 Super KG 3500 Sup/Spec	KE 4000 Super KG 4000 Sup/Spec
Valse	KW 580 PW 600	Koblingsdel KW 580/PW 600 Bestillingsnr.: 206929	Koblingsdel KW 580/PW 600 Bestillingsnr.: 206929	Koblingsdel KW 580/PW 600 Bestillingsnr.: 206929
	KW 520	Koblingsdel KW 520 Bestillingsnr.: 206928		
	PW 500	Koblingsdel PW 500 (3/3,5 m) Bestillingsnr.: 206926	Koblingsdel PW 500 (3/3,5 m) Bestillingsnr.: 206926	Koblingsdel PW 500 (4,0 m) Bestillingsnr.: 206927
	Cracker Disc CDW	Koblingsdel CDW 3000 Bestillingsnr.: 210504	Koblingsdel CDW 3500 Bestillingsnr.: 210504	Koblingsdel CDW 4000 Bestillingsnr.: 210504
Såmaskine		AD-P 3000 Special	AD-P 3500 Special	AD-P 4000 Special

Fig. 93



Montér kun koblingsdelene på de AMAZONE-jordbearbejdningssmaskiner og valser, der er anført i tabellen (Fig. 93).

6.4.2 Monteringsdiagram for koblingsdele

Koblingsdele KW 580/PW 600

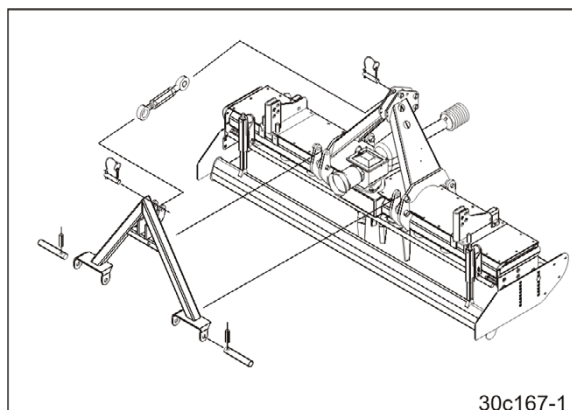


Fig. 94

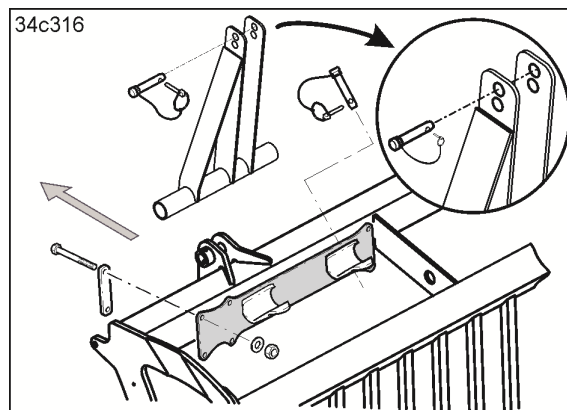


Fig. 95

Koblingsdele KW 520

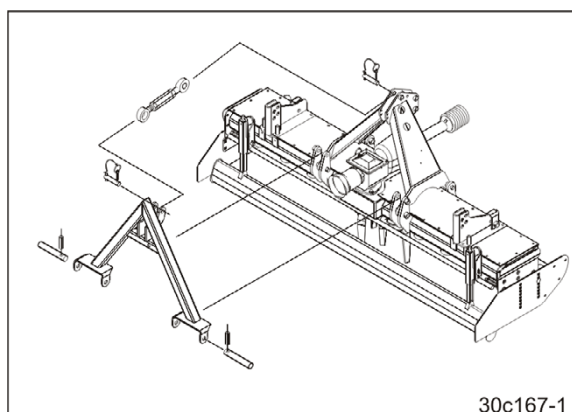


Fig. 96

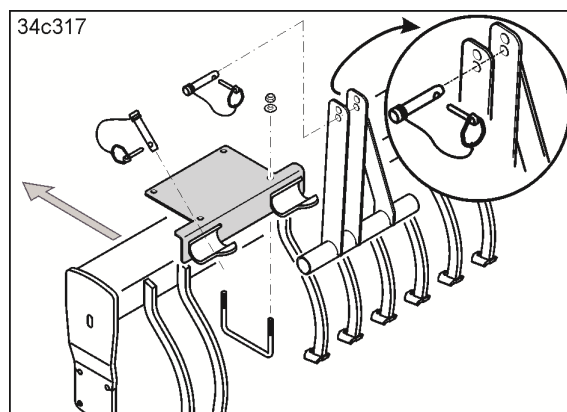
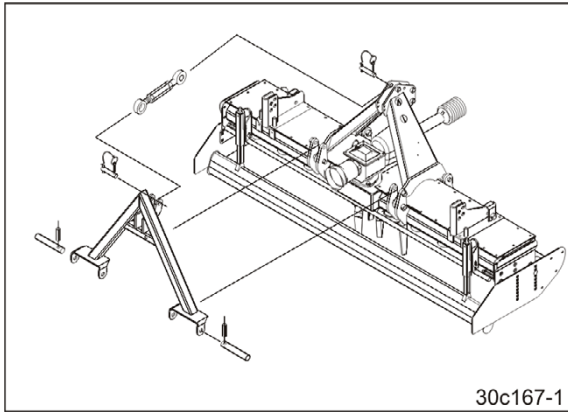
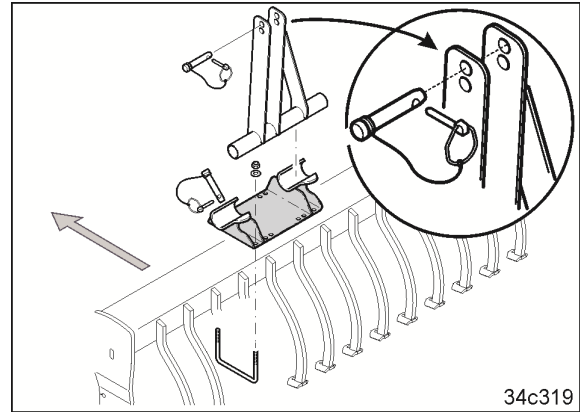
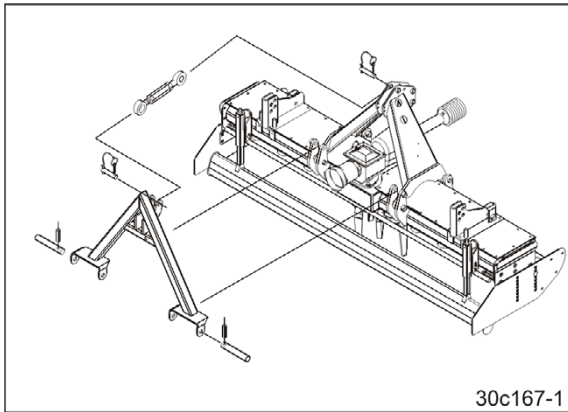
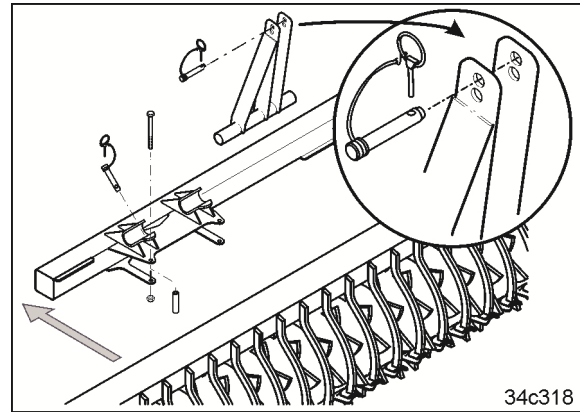
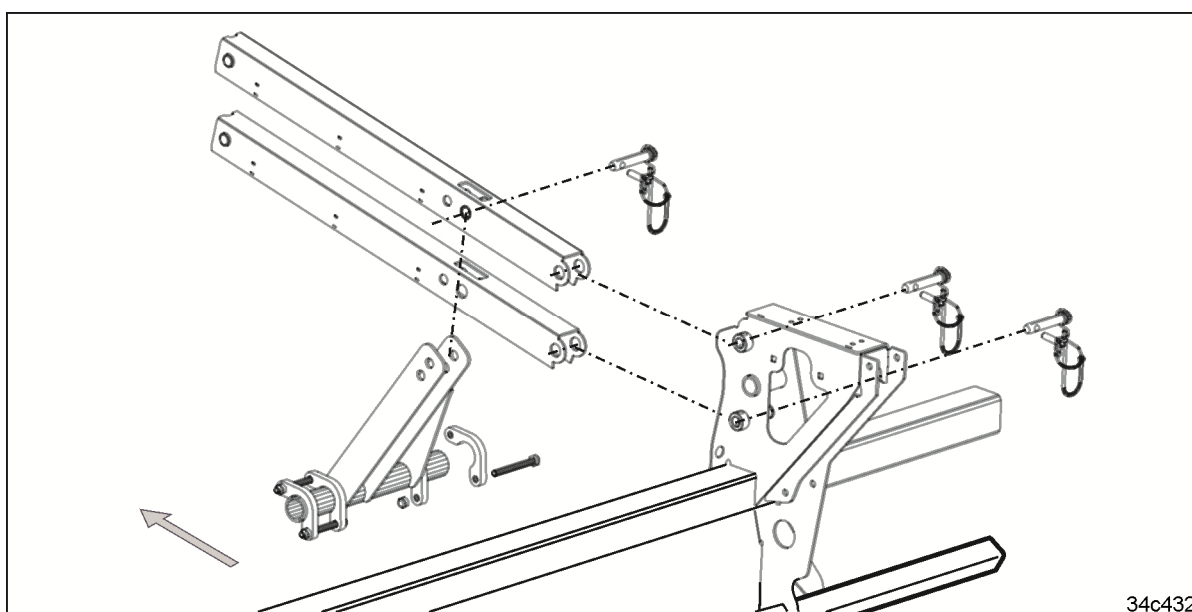
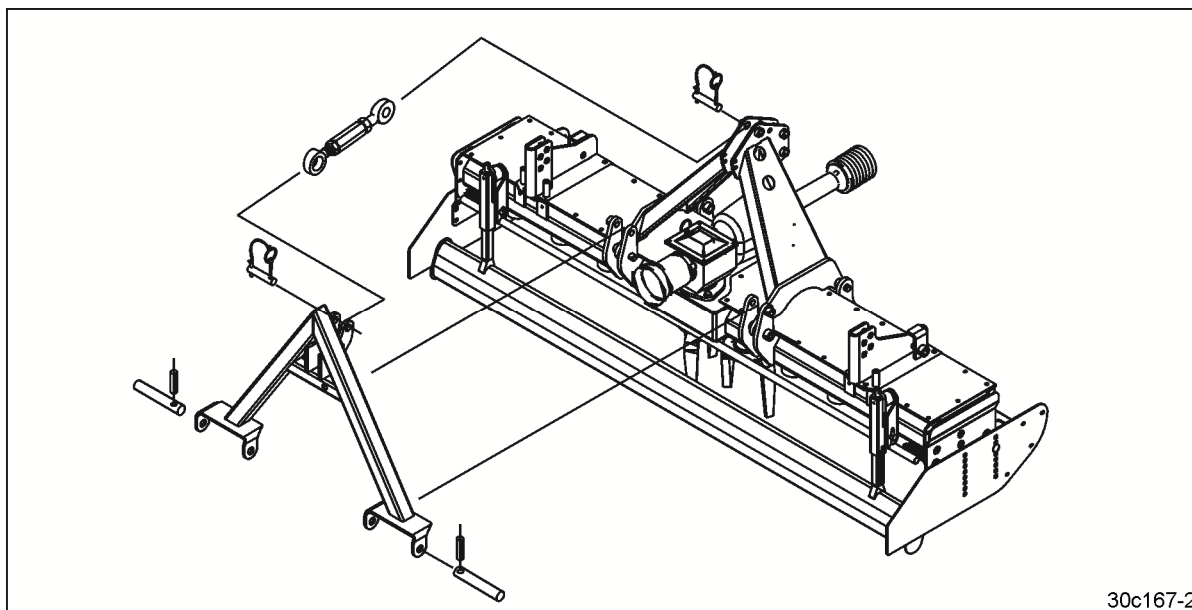


Fig. 97

Koblingsdele PW 500 (3/3,5 m)

Fig. 98

Fig. 99
Koblingsdele PW 500 (4,0 m)

Fig. 100

Fig. 101



6.5 Første montering af holder til trafikssikkerhedsskinne

Skrue to holdere (Fig. 102/1) på såmaskinens ramme (Fig. 102/2).

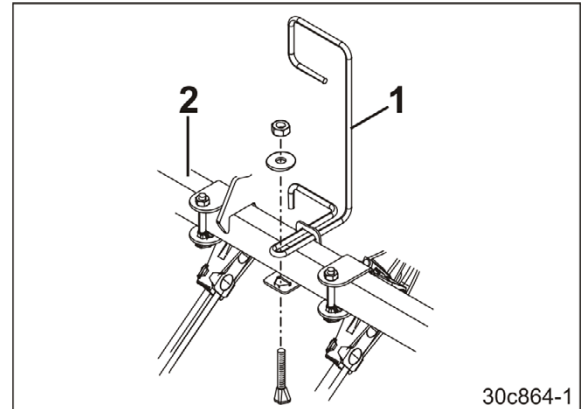


Fig. 102

Trafikssikkerhedsskinnen (Fig. 103/1) er fastgjort på holderne (Fig. 103/2) under arbejdet.



Fig. 103

7 Til- og frakobling af maskinen

Påbygningssåmaskinen kan parkeres

- selvstændigt på de medfølgende støtteben



Fig. 104

- påbygget på jordbearbejdningsmaskinen.

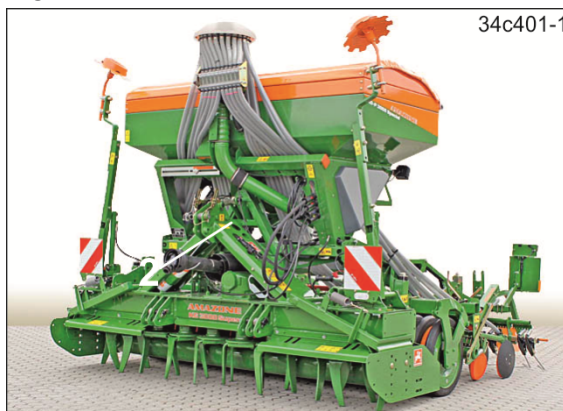


Fig. 105

Dette kapitel beskriver

- til- og frakobling af jordbearbejdningsmaskinen på traktoren
- til- og frakobling af påbygningssåmaskinen på jordbearbejdningsmaskinen.



Fig. 106

**FORSIGTIG**

Vær ved til- og frakobling opmærksom på kapitlet "Sikkerhedsanvisninger til brugeren".

**FORSIGTIG****Sluk for betjeningsterminalen**

- før transportkørsler
- før indstillings- vedligeholdelses- og reparationsarbejder

Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af doseringsenheden eller andre maskinkomponenter via en radarimpuls eller bevægelse af impulshjulet.

**ADVARSEL**

Fare for at komme i klemme, fordi traktoren og maskinen starter eller begynder at køre ved et uheld ved til- eller frakobling af maskinen!

Sikre traktoren og maskinen mod utilsigtet start og vækrulning, før du ved til- og frakobling går ind i fareområdet mellem traktor og maskine.

**ADVARSEL**

Fare for at komme i klemme mellem traktorens bagende og maskinen ved til- og frakobling af maskinen!

Styreelementerne til traktorens 3-punktshydraulik må

- kun betjenes fra den dertil forudsete arbejdsplads,
- aldrig betjenes, hvis står personer i fareområdet mellem traktoren og maskinen.

7.1 Hydraulikslanger



ADVARSEL

Infektionsfare i forbindelse med hydraulikolie under højt tryk!

Sørg for, at hydraulikanlægget er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne til- og frakobles!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.

7.1.1 Kobling af hydraulikslanger



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af defekte hydraulikfunktioner som følge af forkert tilsluttede hydraulikslanger!

Vær ved tilkoblingen af hydraulikslangerne opmærksom på farvemarkeringerne med talkoden/bogstavkoden på hydraulikstikkene.



- Kontrollér, at hydraulikolien er en godkendt type, før maskinen sluttes til traktorens hydraulikanlæg.
Bland aldrig mineralolie med bioolie!
- Overhold det maksimalt tilladte hydraulikolietryk på 210 bar.
- Tilkobl kun rene hydraulikstik. Selv den mindste forurening af olien med partikler kan medføre skader på det hydrauliske system.
- Skub hydraulikstikket/hydraulikstikkene så langt ind i hydraulikmuffen/hydraulikmufferne, til det kan mærkes, at hydraulikstikket/hydraulikstikkene går i indgreb.
- Kontrollér hydraulikslangernes koblingspunkter for at se, om hydraulikslangerne sidder korrekt og er tætte.

1. Sæt traktorstyreenhederne i flydestilling.
2. Rengør koblingsdelene.
3. Tilslut hydraulikledningerne til traktorstyreenhederne (mærkning af hydraulikledningerne, se kap. 4.2).



Fig. 107

7.1.2 Frakobling af hydraulikslanger

1. Sæt traktorstyreenhederne i flydestilling.
2. Træk hydraulikstikkene ud, og opbevar dem i opbevaringsrummet.



Fig. 108

7.2 Kobling af maskiner



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes bestemmelsesmæssigt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Maskinen må kun tilkobles eller påmonteres til hhv. på traktorer, der er egnede til dette formål.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag kan opstå, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

- Anvend altid de foreskrevne anordninger for at kunne sammenkoble traktor og maskine korrekt.
- Vær ved tilkobling af maskinen til traktorens 3-punktshydraulik opmærksom på, at traktorens og maskinens monteringskategorier skal stemme overens.
- Kontrollér altid koblingsdele, f.eks. topstangsbolten, for synlige mangler, hver gang maskinen tilkobles. Udskift koblingsdelene, når de viser synlige tegn på slid.
- Fastgør koblingsdelene, f.eks. topstangsbolten, med en ringstift, så de ikke løsner sig utilsigtet.

**ADVARSEL**

Fare for at komme i klemme mellem traktoren og maskinen ved tilkobling af maskinen!

Sørg for, at der ikke befinder sig personer i fareområdet mellem traktoren og maskinen, før traktorens køres hen til maskinen.

Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af traktoren og maskinen, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.

**ADVARSEL**

Fare som følge af afbrydelse af energiforsyningen mellem traktor og maskine på grund af beskadigede forsyningsledninger!

Ved tilslutning af forsyningsledningerne er det vigtigt at være opmærksom på forsyningsledningernes forløb.

Forsyningsledningerne

- skal følge alle den liftophængte eller bugserede maskines bevægelser uden spænding, knæk eller friktion,
- må ikke skure mod andre dele.

**FARE**

Når traktorstyreenhederne aktiveres, kan der afhængigt af koblingspositionen træde flere hydraulikcylindre i funktion samtidig!

Sørg for, at der ikke befinder sig personer i fareområdet!

Fare for at komme til skade på bevægelige dele!



Under arbejdet aktiveres styreenheden (gul) oftere end alle andre styreenheder. Tilslutningerne til styreenheden (gul) bør derfor sidde på et nemt tilgængeligt sted i traktorens førerhus.



På grund af den meget kompakte konstruktionsmåde kan maskindele beskadige traktorens bagrude, når maskinkombinationen løftes.

7.2.1 Forbindelse af traktor og jordbearbejdningmaskine med ISOBUS-system

Kombinationer med ISOBUS-systemet har en analog arbejdsstillingssensor. Den analoge arbejdsstillingssensor sender impulsen til start og standsning af elektromotoren til doseringsvælsedrevet.

Det er nødvendigt med montering af en arbejdsstillingssensor nummer to for at kunne udstyre såmaskinen med overvågningen af såsædsledninger. Denne arbejdsstillingssensor sender impulsen til aktivering og deaktivering af overvågningen af såsædsledninger.

Fastgør arbejdsstillingssensoren på jordbearbejdningmaskinen før tilkobling på traktoren.

1. Montering af den analoge arbejdsstillingssensor og arbejdsstillingssensoren til såmaskiner med overvågning af såsædsledninger (se kap. 7.2.1.1, side 110).
2. Kobl jordbearbejdningmaskine og traktor (se betjeningsvejledningen „Jordbearbejdningmaskine“).

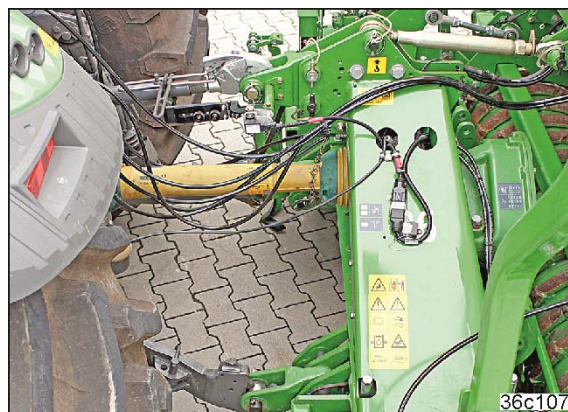


Fig. 109

3. Sæt spændeelementet (Fig. 110/1) i på topstangsholderen (Fig. 110/2).
4. Kalibrér kombinationens arbejds- og transportstilling efter hver kobling af traktor og maskine (se Fig. 216, side 168).

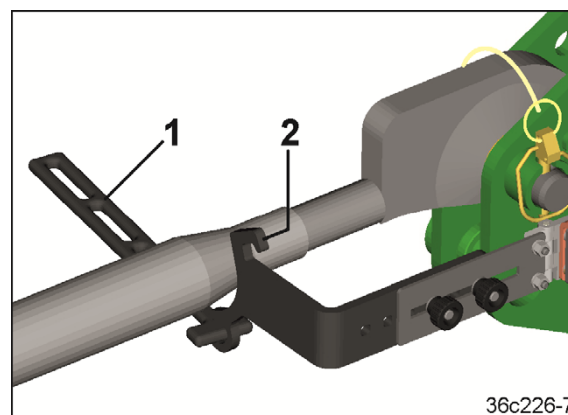


Fig. 110

7.2.1.1 Montering af den analoge arbejdsstillingssensor og arbejdsstillingssensoren til overvågningen af såsædsledninger

Uden overvågning af såsædsledninger:

1. Skru holderen (Fig. 111/1) på det øverste koblingspunkt.

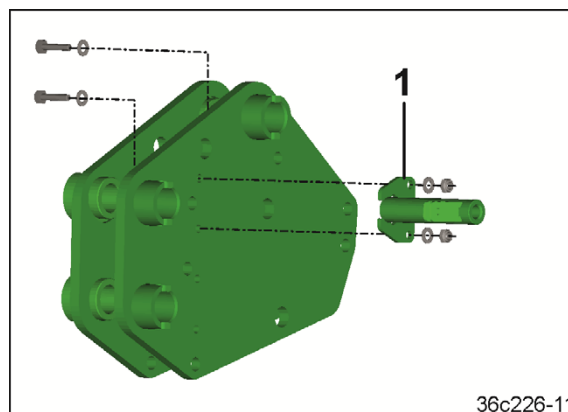


Fig. 111

Med overvågning af såsædsledninger:

2. Skru holderen (Fig. 112/1) og sensorholderen (Fig. 112/2) på det øverste koblingspunkt.

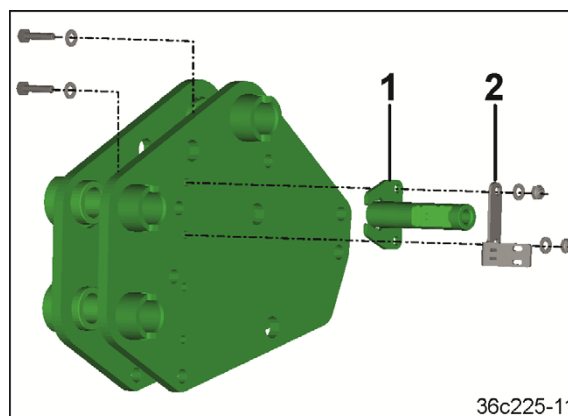
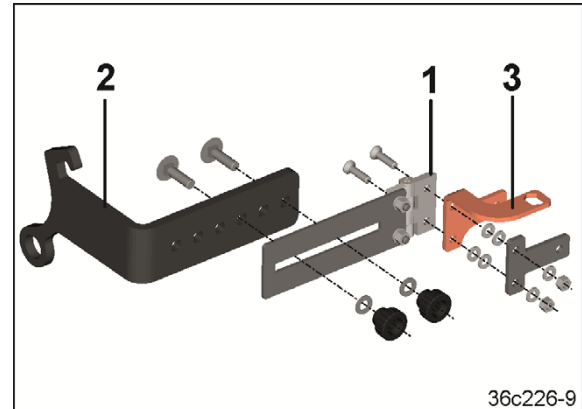


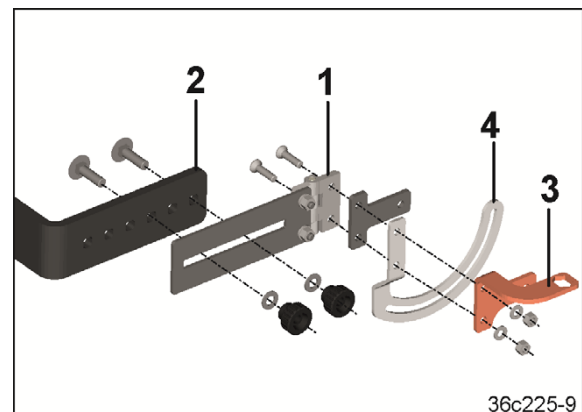
Fig. 112

Uden overvågning af såsædsledninger:

3. Skru midterdelen (Fig. 113/1) sammen med topstangsholderen (Fig. 113/2) og udliggøren (Fig. 113/3).


Fig. 113
Med overvågning af såsædsledninger:

4. Skru midterdelen (Fig. 114/1) sammen med topstangsholderen (Fig. 114/2), udliggøren (Fig. 114/3) og kulissen (Fig. 114/4) til magneterne.


Fig. 114

Uden overvågning af såsædsledninger:

5. Skru udliggøren (Fig. 115/1) fast på holderen (Fig. 115/3) med en sekskantskrue (Fig. 115/2).

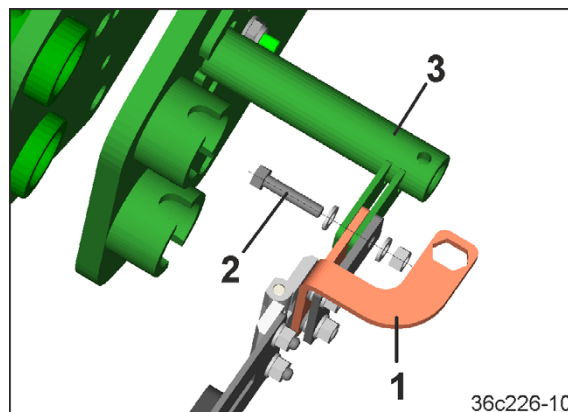


Fig. 115

Med overvågning af såsædsledninger:

6. Skru udliggøren (Fig. 116/1) fast på holderen (Fig. 116/3) med en sekskantskrue (Fig. 116/2).

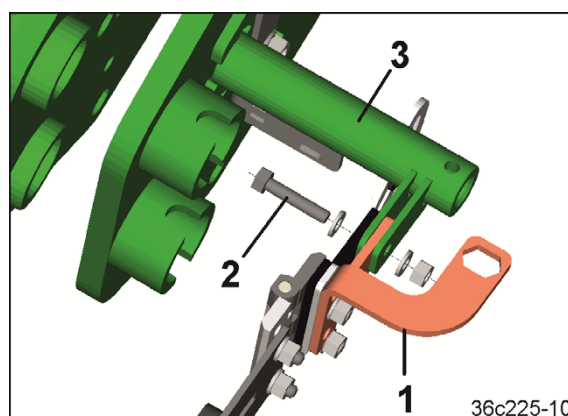
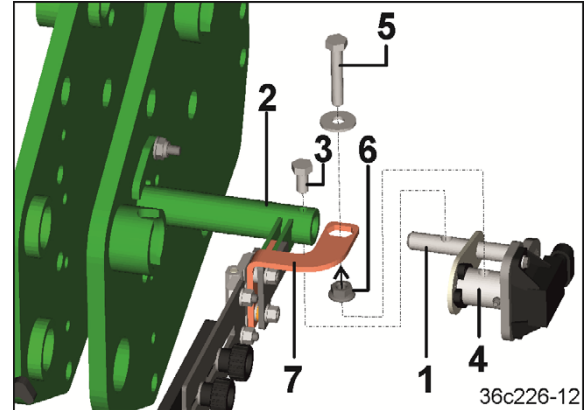


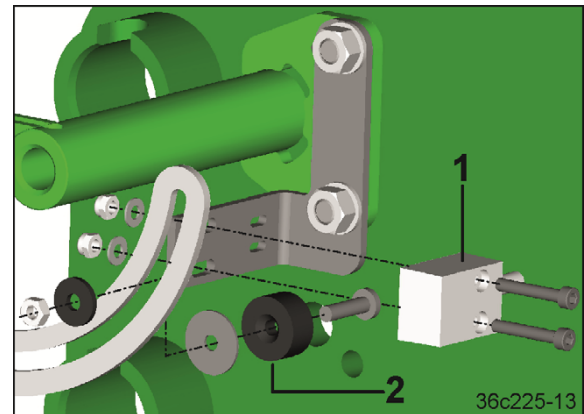
Fig. 116

alle typer:

7. Sæt momentstøtten (Fig. 117/1) i holderen (Fig. 117/2), og klem den fast med en sekskantskrue (Fig. 117/3).
8. Forbind potentiometeret (Fig. 117/4) med udliggøren (Fig. 117/7) med en sekskantskrue (Fig. 117/5) og sekskantmøtrik (Fig. 117/6).


Fig. 117
Med overvågning af såsædsledninger:

9. Fastgør arbejdsstillingssensoren (Fig. 118/1) og justeringsmagneten (Fig. 118/2).
- Arbejdsstillingssensoren (Fig. 118/1) sender impulsen til aktivering og deaktivering af overvågningen af såsædsledninger.


Fig. 118

7.2.2 Forbindelse af traktor og jordbearbejdningmaskine med betjeningsterminalen AMADRILL+

Kombinationer med betjeningsterminalen AMADRILL+ har en digital arbejdsstillingssensor. Den digitale arbejdsstillingssensor sender impulsen til start og standsning af elektromotoren til doseringsvælsedrevet.

Det er nødvendigt med montering af en arbejdsstillingssensor nummer to for at kunne udstyre såmaskinen med overvågningen af såsædsledninger. Denne arbejdsstillingssensor sender impulsen til aktivering og deaktivering af overvågningen af såsædsledninger.

Fastgør arbejdsstillingssensoren på jordbearbejdningmaskinen før tilkobling på traktoren.

1. Montering af den digitale arbejdsstillingssensor (se kap. 7.2.2.1, side 115).
2. Montering af arbejdsstillingssensoren til såmaskiner med overvågning af såsædsledninger (se kap. 7.2.2.2, side 115).
3. Kobl jordbearbejdningmaskine og traktor (se betjeningsvejledningen „Jordbearbejdningmaskine“).

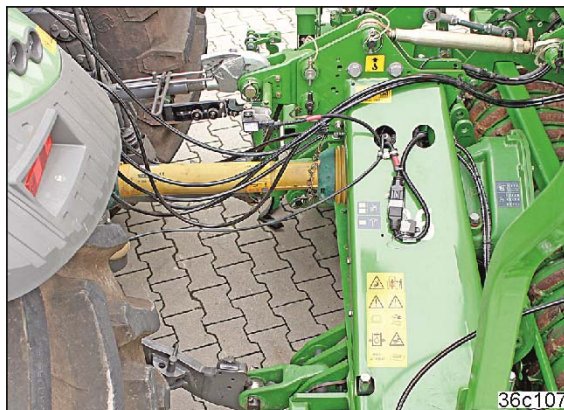


Fig. 119

4. Sæt spændeelementet (Fig. 120/1) i på topstangsholderen (Fig. 120/2).
5. Kalibrér kombinationens arbejds- og transportstilling efter hver kobling af traktor og maskine (se Fig. 216, side 168).

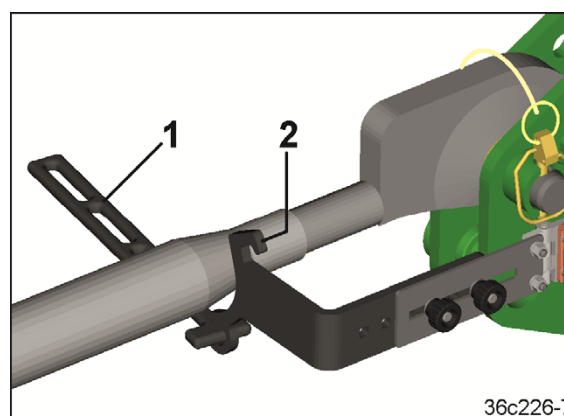


Fig. 120

7.2.2.1 Montering af den digitale arbejdsstillingssensor

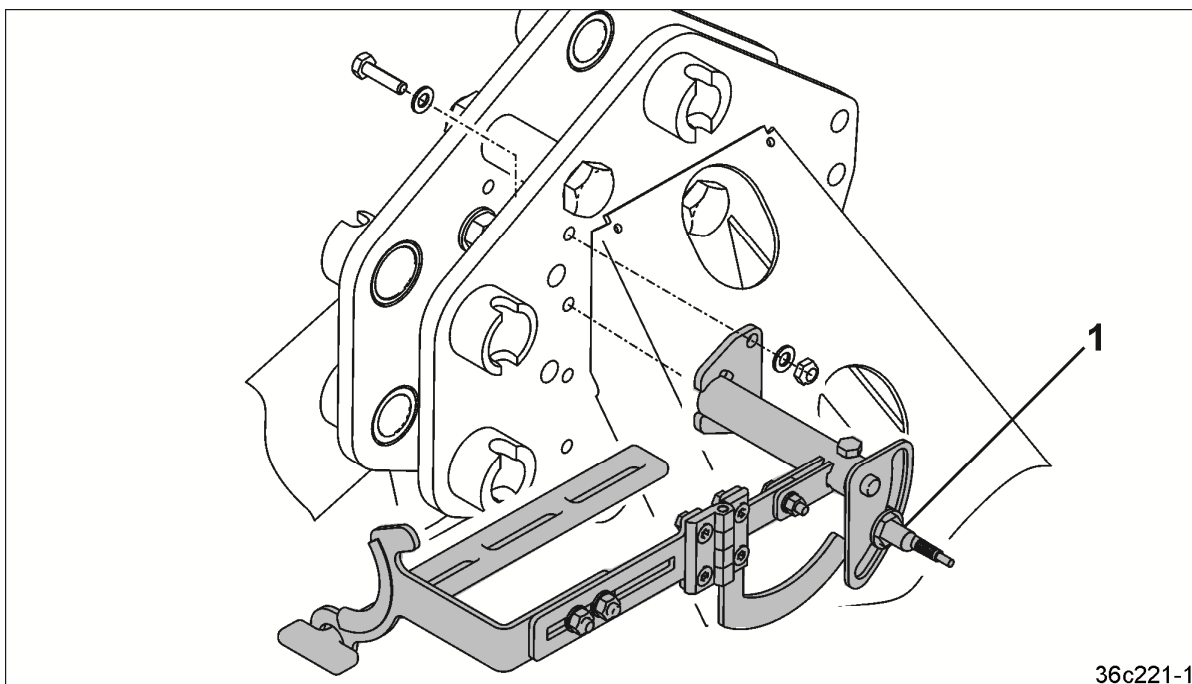


Fig. 121 Fastgør den digitale arbejdsstillingssensor (Fig. 121/1) på jordbearbejdningmaskinens øverste koblingspunkt ved at følge den medleverede monteringsvejledning.

7.2.2.2 Montering af arbejdsstillingssensoren til såmaskiner med overvågning af såsædsledninger

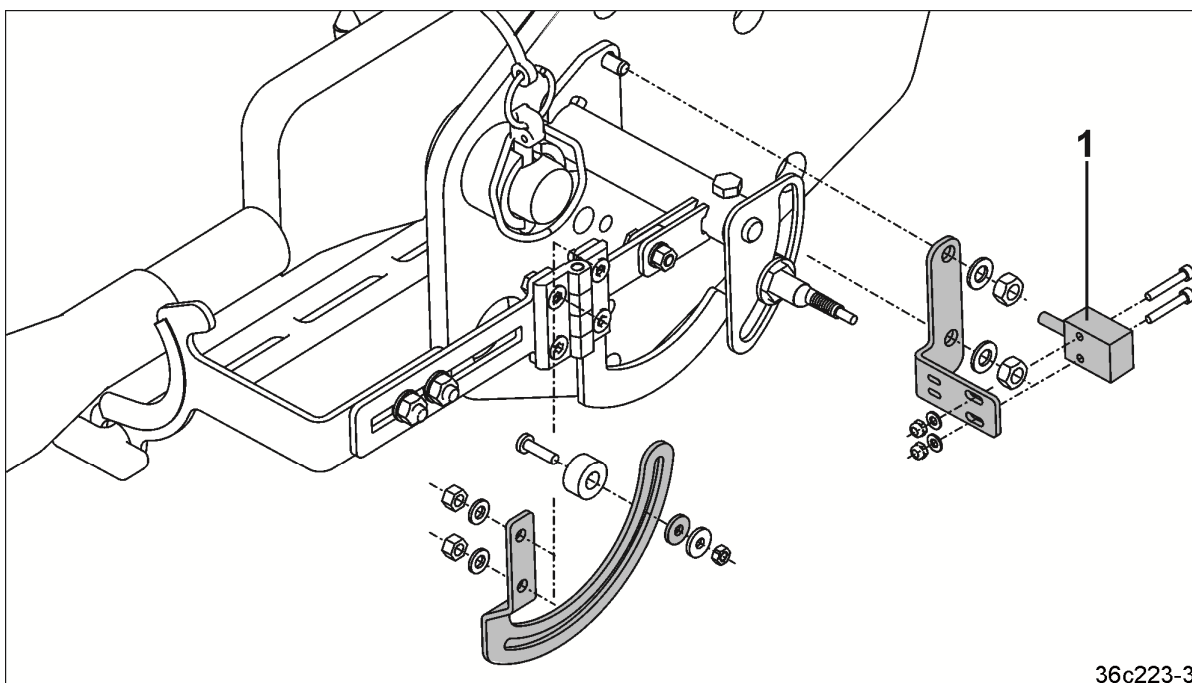


Fig. 122 Fastgør arbejdsstillingssensoren (Fig. 122/1) på jordbearbejdningmaskinens øverste koblingspunkt ved at følge den medleverede monteringsvejledning.

7.2.3 Kobling af påbygningssåmaskine og jordbearbejdningssmaskine

Påbygningssåmaskinen har

- en koblingstrekan (Fig. 123/1) og



Fig. 123

- to pendulstøtter (Fig. 124/1).
6. Pendulstøtterne skal støttes af bolten (Fig. 124/3).

Bolten (Fig. 124/3) fastgør pendulstøtten (Fig. 124/1) ved kobling af såmaskinen i pendulholderen (Fig. 124/2).

Den anden bolt (Fig. 124/4) sidder i parkeringsposition.



Fig. 124

7. Kontrollér, om jordbearbejdningssmaskinen og valse er udstyret med de rigtige koblingsdele (se kap. 6.4, side 97).
8. Sørg for, at der ikke befinder sig personer i fareområdet mellem jordbearbejdningssmaskinen og påbygningssåmaskinen.
9. Bak jordbearbejdningssmaskinen hen til påbygningssåmaskinen, der hviler på støttebenene.



Fig. 125

10. Aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.
11. Justér koblingstrekanten (Fig. 126/1) ved at indstille topstangslængden (Fig. 126/2).
12. Spænd topstangens kontramøtrik.
13. Løft jordbearbejdningmaskinen til kobling
 - o af trekantskoblingen (Fig. 126/1) og



Fig. 126

- o de to pendulstøtter (Fig. 127/1).


ADVARSEL

Justér aldrig pendulstøtterne med hånden under koblingsproceduren.

14. Aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.



Fig. 127

15. Sæt en bolt (Fig. 128/1) i koblingstrekanten.
16. Lås boltten med en ringsplit.

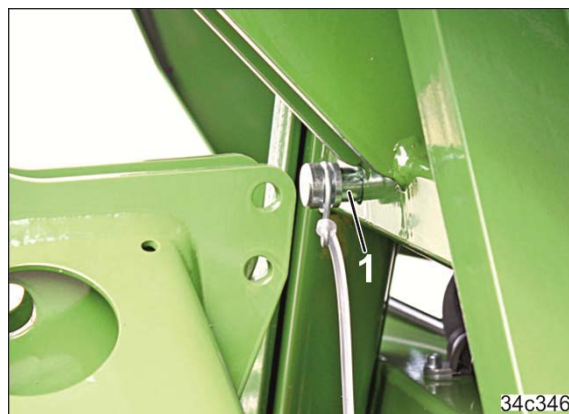


Fig. 128

Til- og frakobling af maskinen

17. Træk de 4 bolte (Fig. 129/1) ud.



Fig. 129

18. Sæt de 4 bolte (Fig. 130/1) i pendulholderne. Boltene sikrer forbindelsen af pendulholderen og pendulstøtten.

19. Lås boltene med klapsplitter.



Fig. 130

20. Løft kombinationen, indtil støttebenene netop kommer fri af jorden.

21. Fjern støttebenene (Fig. 131/1).



Fig. 131

22. Sæt kombinationen ned på jorden.
23. Aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.
24. Justér påbygningssåmaskinen, så den står lige, ved at indstille topstangen (Fig. 132/1).
25. Spænd topstangens kontramøtrik.



Fig. 132

26. Forbind kablerne:
 - o kabel (Fig. 133/1) til vejtrafiksbelysningen
 - o spormarkørssensorkabel (Fig. 133/2) (ved fastgørelse af spormarkørerne på jordbearbejdningsmaskinen).



Fig. 133

27. Forbind hydraulikledningerne (Fig. 134/1) (ved fastgørelse af spormarkørerne på jordbearbejdningsmaskinen).

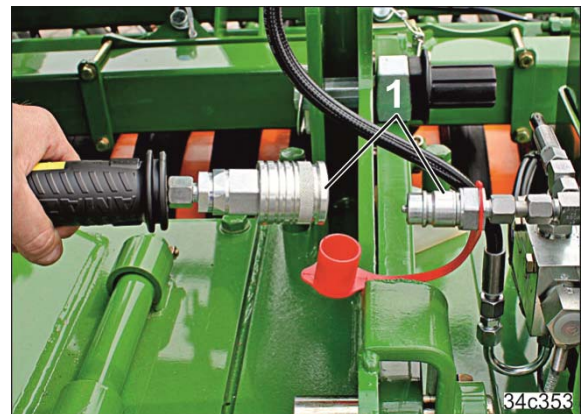


Fig. 134

28. Tilslut forsyningskablerne og -ledningerne (se kap. „Oversigt – forsyningsledninger/forsyningskabler“, side 39).

7.2.4 Frakobling af påbygningssåmaskinen fra jordbearbejdningssmaskinen



FARE

Tøm beholderen, før påbygningssåmaskinen kobles fra jordbearbejdningssmaskinen.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi den tilkoblede maskine ikke er tilstrækkeligt stabil og kan vælte!

Parkér den tomme maskine på et fast, vandret underlag.

1. Sænk skærene til arbejdsstilling, hvis maskinen har skærløftefunktionen, og skærene er løftet.
2. Parkér kombinationen på en vandret flade med fast underlag.
3. Tøm beholderen.
4. Anbring maskinen i vejtransportstilling (se kap. „Anbringelse af såkombination i vejtransportstilling“, side 162).
5. Slå traktorens PTO-aksel fra, aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.
6. Frakobl forsyningsledningerne, der er tilsluttet på traktoren.
7. Anbring forsyningsledningerne i opbevaringsrummet (Fig. 135).



Fig. 135

8. Frakobl hydraulikledningerne (Fig. 136/1) (kun ved fastgørelse af spormarkører på jordbearbejdningsmaskinen).

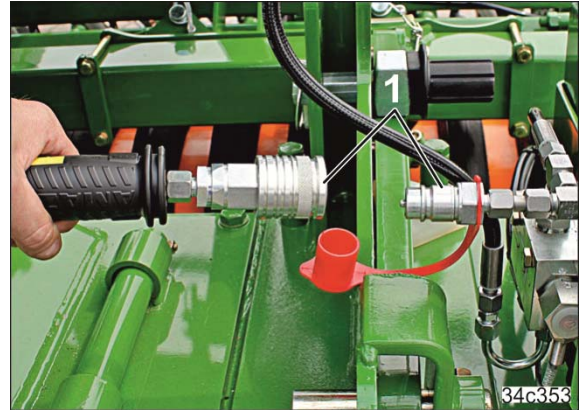


Fig. 136

9. Frakobl kablerne:
- o kabel (Fig. 137/1) til vejtrafiksbelysningen
 - o spormarkørssensorkabel (Fig. 137/2) (ved fastgørelse af spormarkører på jordbearbejdningsmaskinen).



Fig. 137

10. Anbring kablerne (Fig. 138/1) i opbevaringsrummet.



Fig. 138

Til- og frakobling af maskinen

11. Løft kombinationen.
12. Aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.
13. Sæt de 4 støtteben (Fig. 139/1) i påbygningssåmaskinens kvadratrør.



Fig. 139

14. Sæt bolte (Fig. 140/1) i de forreste støtteben, og lås dem med ringsplitter.
15. Sæt påbygningssåmaskinen ned på støttebenene.



Fig. 140

16. Træk håndbremsen, sluk traktormotoren, og træk nøglen ud af tændingen.
17. Fjern de 4 bolte (Fig. 141/1).



Fig. 141

18. Sæt de 4 bolte (Fig. 142/1) i parkeringsposition.
19. Lås boltene med klapsplitter.



Fig. 142

20. Træk boltene (Fig. 143/1) ud af koblingstrekanten.

Bolten er låst med en ringsplit.

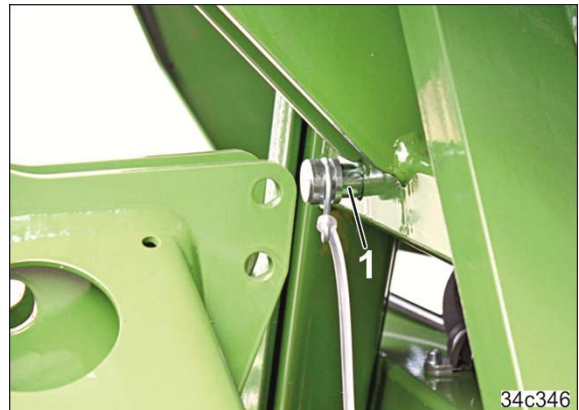


Fig. 143

Til- og frakobling af maskinen

21. Sørg for, at der ikke befinder sig personer i fareområdet mellem maskinerne.
22. Sænk jordbearbejdningsmaskinen, indtil koblingstrekanten (Fig. 144/1) har løsnet sig.



Fig. 144

23. Træk forsigtigt jordbearbejdningsmaskinen fremad.



Forsyningsledningerne må ikke komme i klemme, når jordbearbejdningsmaskinen trækkes fremad.



Fig. 145



FARE

- Der må ikke være nogen personer mellem traktor og maskine, når traktoren kører fremad.
- Det er forbudt at træde op på læssebroen, når maskinen står på støttebenene (fare for væltning).

7.2.5 Kontrol af køresporsvidde

Kontrollér ved levering af maskinen og ved nyanskaffelse af plejetraktoren, om køresporet er indstillet på plejetraktorens sporvidde (Fig. 146/a).

Indstil om nødvendigt køresporsvidden på plejetraktorens sporvidde (se kap. „Indstilling af køresporsvidde“, side 185).

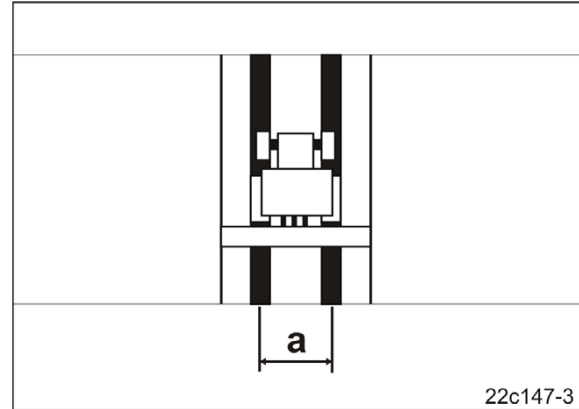


Fig. 146

7.2.6 Kontrol af køresporsbredde

Kontrollér ved levering af maskinen og ved nyanskaffelse af plejetraktoren, om køresporet er indstillet på plejetraktorens sporbredde (Fig. 147/c).

Med et stigende antal køresporsskær, som er anbragt sig ved siden af hinanden, bliver sporet (Fig. 147/c) bredere.

Indstil om nødvendigt køresporsbredden til plejetraktorens sporbredde (se kap. „Indstilling af køresporsbredde“, side 186).

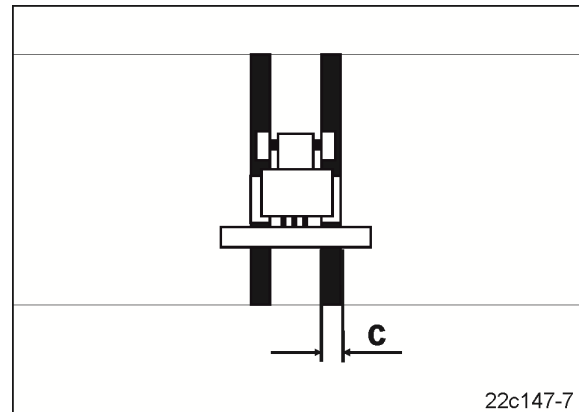


Fig. 147

8 Indstillinger



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen som følge af

- maskinen, der er løftet via traktorens 3-punktshydraulik, sænkes ved et uheld.
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskinkombination.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.



ADVARSEL

Før arbejde på maskinen (såfremt ikke andet er beskrevet)

- skal maskinkombinationen og traktoren kobles
- skal traktorens PTO-aksel frakobles
- skal man vente, indtil traktoren PTO-aksel er standset
- skal maskinkombinationen sættes ned på jorden
- skal traktorens parkeringsbremse aktiveres
- skal traktormotoren standes
- skal tændingsnøglen tages ud.



FORSIGTIG

Sluk for betjeningsterminalen

- før transportkørsler
- før indstillings- vedligeholdelses- og reparationsarbejder

Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af doseringsenheden eller andre maskinkomponenter via en hjulbevægelse eller radarimpuls.

8.1 Ud- og indklapning af trappetrin



FARE

Træd aldrig op på læssebroen, når såmaskinen hviler på støtterne (fare for væltning).

Træd kun op på læssebroen, når såmaskinen er koblet sammen med jordbearbejdningsmaskinen.



Klap altid trappetrinnene ind før arbejdets begyndelse eller transportkørsel.

8.1.1 Udklapning af trappetrin

1. Hold fast på trappetrinnene.



Fig. 148

2. Træk op i håndtaget (Fig. 149/1).

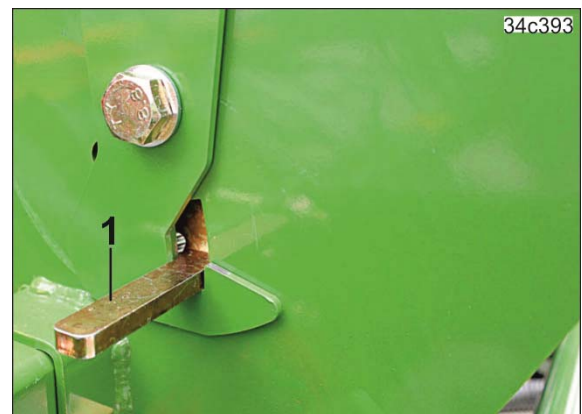


Fig. 149

Indstillinger

3. Klap forsigtigt trappetrinnene ud.



Fig. 150

8.1.2 Indklapning af trappetrin

1. Klap trappetrinnene ind.



Fig. 151

2. Sørg for, at riglen (Fig. 152/1) går i indgreb.

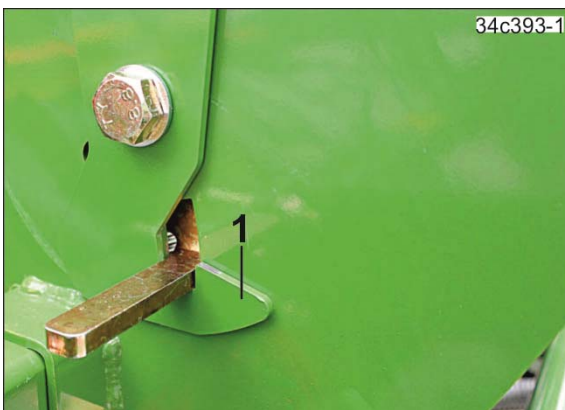


Fig. 152

8.2 Fyldning af såsædsbeholder



FARE

Kobl maskinkombinationen til traktoren før fyldning af såsædsbeholderen.

Overhold de tilladte fyldningsmængder og totalvægte.



ADVARSEL

Fare for at blive mast i fareområdet under hængende laster/maskindele, når beholderen fyldes, som følge af sænkning ved et uheld.

Sæt altid maskinkombinationen ned på jorden, før beholderen fyldes.



ADVARSEL

Fare at blive mast, når beholderen fyldes via bigbags!

Det er forbudt at stige ind i beholderen under fyldningen.

Man må aldrig opholde sig under fyldte bigbags.

Åbn altid bigbags fra en sikker position ved siden af bigbaggen.



FARE

Bejdsemiddelstøv er giftigt og må ikke indåndes eller komme i kontakt med huden.

Når maskinen påfyldes, kan der forekomme bejdsemiddelstøv. Anvend beskyttelsesmaske, beskyttelsesbriller og handsker.

Indstillinger

1. Kobl maskinkombinationen og traktoren.
2. Slå traktorens PTO-aksel fra, og vent, indtil traktorens PTO-aksel er standset.
3. Parkér kombinationen på en jævn overflade.
4. Aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.
5. Klap trappetrinnene ud (se kap. 8.1, side 127).
6. Træd op på læssebroen via trappetrinene.
7. Åbn rullepresenningen.

Remmen (Fig. 153) er beregnet til at åbne og lukke rullepresenningen. Rullepresenningen åbner, når remmen slækkes.

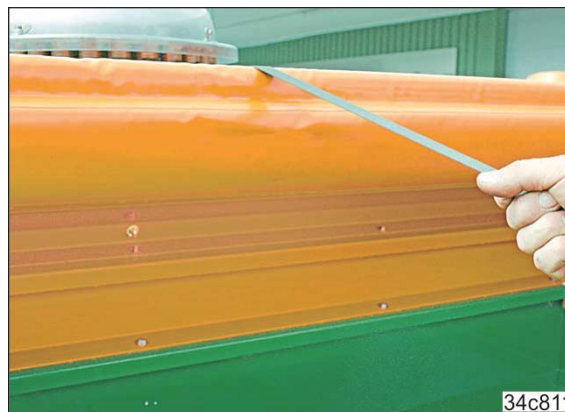


Fig. 153

8. Indstil tommeldingssensorens højdeposition (Fig. 154/2) afhængigt af den ønskede såsædsrestmængde.
9. Spænd vingemøtrikken (Fig. 154/1).



Risten beskytter mod kontakt med den roterende doseringsvalse og kan ikke fjernes. Med henblik på en bedre visning mangler risten i illustrationen ved siden af.



Fig. 154

10. Fyld beholderen
 - o fra sække fra et forsyningskøretøj
 - o med en fyldeknag
 - o fra bigbags.
11. Luk rullepresenningen (Fig. 155/1).
12. Klap trappetrinnene ind (se kap. 8.1, side 127).
13. Indtast påfyldningsmængden [kg], hvis den er kendt, i betjeningsterminalen (kun muligt med egnet betjeningsterminal).

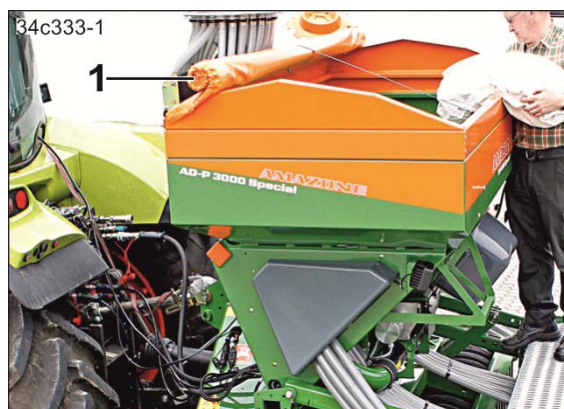


Fig. 155

8.3 Kalibrering af såsædsmængde

1. Kobl maskinkombinationen og traktoren (se kap. „Kobling af maskiner“, side 107).
2. Slå traktorens PTO-aksel fra, og vent, indtil traktorens PTO-aksel er standset.
3. Parkér kombinationen på en jævn overflade.
4. Aktivér traktorens parkeringsbremse, og stands traktormotoren.
Slå ikke tændingen fra. Den er nødvendig til at drive betjeningsterminalen og doseringsvalsedrivmotoren.
5. Fyld såsæd i såsædsbeholderen svarende til mindst 1/3 af beholderens rumindhold (ved meget fin såsæd tilsvarende mindre) (se kap. „Fyldning af såsædsbeholder“, side 129).
6. Sæt karret i under injektorslusen.



Fig. 156

7. Åbn injektorslusespjældet (Fig. 157/1).

Tag kun fat i injektorslusespjældet på grebet (Fig. 157/2), ellers er der fare for at komme til skade, hvis det fjederbelastede spjæld klapper i.



FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme. Tag aldrig fat med hånden mellem injektorslusespjæld og injektorsluse!

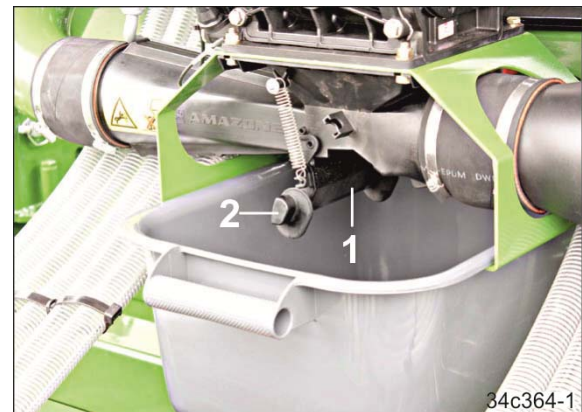


Fig. 157

8. Kalibrér såmaskinen ved at følge betjeningsvejledningen „AMADRILL+“ eller betjeningsvejledningen „Software ISOBUS“. Gentag kalibreringen, indtil den ønskede udsåningsmængde opnås.
9. Luk injektorslusespjældet.
10. Fastgør karret i transportholderen.

8.3.1 Indstilling af automatisk såsædsmængdeforøgelse (option)

1. Indstil skærtrykket med den hydrauliske justering af skærtrykket (se kap. 8.5.1.2, side 139).
2. Vælg justeringen af skærtrykket i betjeningsterminalen.
3. Kør hydraulikcylinderens stempelstang ud.
 - 3.1 Sæt traktorstyreenheden (blå) under tryk.
4. Indstil den justerbare sensor (Fig. 158/1), så den flugter med skruen (Fig. 158/2) på den udkørte stempelstang.
5. Spænd vingemøtrikken (Fig. 158/3).
6. Gør traktorstyreenheden (blå) trykløs.
7. Indstil den ønskede mermængde i betjeningsterminalen (se betjeningsvejledningen til betjeningsterminalen).

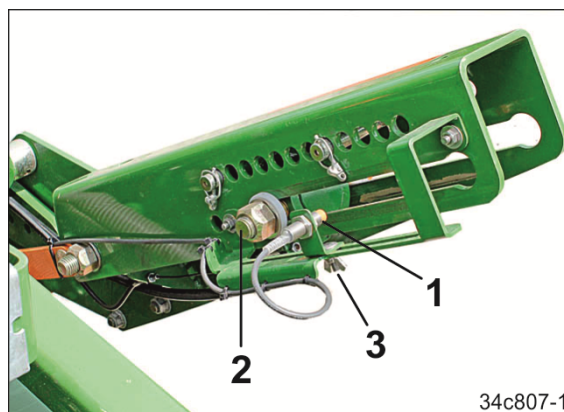


Fig. 158

8.4 Indstilling af blæseromdrejningstal



FARE

Blæserens maks. omdrejningstal på 4.000 o/min. må ikke overskrides.



Blæseromdrejningstallet ændres, indtil hydraulikolie er varmet op til driftstemperatur.

Første gang blæseren tages i brug, skal blæseromdrejningstallet korrigeres, indtil olien kommer op på driftstemperatur.

Hvis blæseren tages i brug efter ikke at have været i brug i længere tid, nås det indstillede blæseromdrejningstal først, når hydraulikolien er varmet op til driftstemperatur.

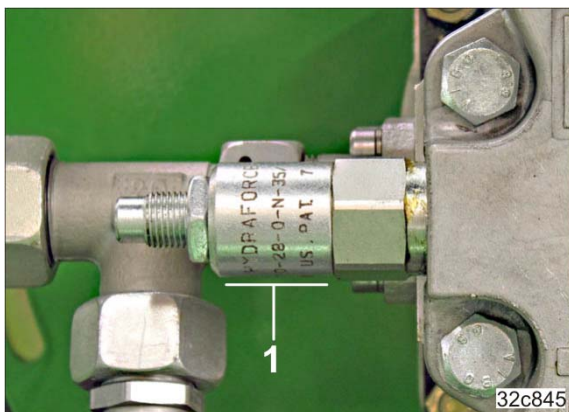


Fig. 159



Fig. 160

Trykbegrænsningsventilen til blæseren kan være monteret i to udførelser

- med rund udvendig kontur (Fig. 159/1)
- med sekskantet udvendig kontur (Fig. 160/1).

Indstillingen af blæseromdrejningstallet afhænger af udførelsen af trykbegrænsningsventilen.

8.4.1 Indstilling af blæseromdrejningstallet på traktorens strømreguleringsventil

1. Foretag grundindstillingen af trykbegrænsningsventilen i henhold til kap. 8.4.3.1 eller kap. 8.4.4.1 (afhængigt af udførelsen af trykbegrænsningsventilen).
2. Find det nødvendige blæseromdrejningstal i tabellen (Fig. 45, side 66).
3. Indstil blæseromdrejningstallet på traktorens strømreguleringsventil

8.4.2 Indstilling af blæseromdrejningstallet ved traktorer uden strømreguleringsventil

1. Find det nødvendige blæseromdrejningstal i tabellen (Fig. 45, side 66).
2. Indstil blæseromdrejningstallet i henhold til kap. 8.4.3.2 eller kap. 8.4.4.2 (afhængigt af udførelsen af trykbegrænsningsventilen).

8.4.3 Trykbegrænsningsventil med rund udvendig kontur



Fig. 161

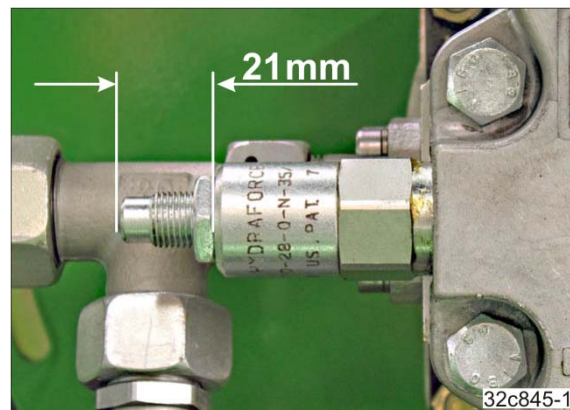


Fig. 162

8.4.3.1 Grundindstilling af trykbegrænsningsventilen

1. Løsn kontramøtrikken (Fig. 161).
2. Indstil trykbegrænsningsventilen på det fabriksindstillede mål "21 mm" (Fig. 162).
 - 2.1. Drej skruen tilsvarende med unbrakonøglen (Fig. 161/1).
3. Spænd kontramøtrikken.

8.4.3.2 Indstilling af blæseromdrejningstal

Foretag kun denne indstilling, hvis blæserhydraulikmotoren er tilsluttet til traktorens hydraulik, og traktoren ikke har nogen strømreguleringsventil.

1. Løsn kontramøtrikken (Fig. 161).
2. Indstil det nom. blæseromdrejningstal på trykbegrænsningsventilen med unbrakonøglen (Fig. 161/1). Blæserens maks. omdrejningstal på 4.000 o/min. må ikke overskrides.

Blæseromdrejningstal

Drejning mod højre: Forøg nominelt blæseromdrejningstal

Drejning mod venstre: Reducér nominelt blæseromdrejningstal.

3. Spænd kontramøtrikken.

8.4.4 Trykbegrænsningsventil med sekskantet udvendig kontur



Fig. 163



Fig. 164

8.4.4.1 Grundindstilling af trykbegrænsningsventilen

1. Løsn kontramøtrikken (Fig. 163).
2. Skru skruen helt ind med unbrakonøglen (Fig. 163/1) (mod højre).
3. Drej skruen 3 omdrejninger ud med unbrakonøglen.
4. Spænd kontramøtrikken.

8.4.4.2 Indstilling af blæseromdrejningstal

Foretag kun denne indstilling, hvis blæserhydraulikmotoren er tilsluttet til traktorens hydraulik, og traktoren ikke har nogen strømreguleringsventil.

1. Løsn kontramøtrikken (Fig. 163).
2. Indstil det nom. blæseromdrejningstal på trykbegrænsningsventilen med unbrakonøglen (Fig. 163/1). Blæserens maks. omdrejningstal på 4.000 o/min. må ikke overskrides.

Blæseromdrejningstal

Drejning mod højre: Forøg nominelt blæseromdrejningstal

Drejning mod venstre: Reducér nominelt blæseromdrejningstal.

3. Spænd kontramøtrikken.

8.4.5 Aktivering af overvågningen af blæseromdrejningstallet

Computeren overvåger blæserens omdrejningstal.

Indstil det nominelle blæseromdrejningstal i betjeningsterminalen.

Hvis det fakt. omdrejningstal afviger mere end 10 % fra det nom. omdrejningstal, lyder der et akustisk signal med en displayvisning. Den procentuale afvigelse kan indstilles.

8.5 Indstilling og kontrol af såsædsplaceringsdybde

Såsædsplaceringsdybden afhænger af faktorerne

- jordtype (let til tung)
- arbejdshastighed
- skærtryk,
- skærskivernes stilling.

Kontrollér placeringsdybden, hvis en af faktorerne ændres.

1. Indstil skærtrykket (se kap. „Indstilling af skærtryk“, side 138).
Et højere skærtryk overholder som regel såsædsplaceringsdybden mere kontinuerligt.
2. Så 30 m til 50 m med arbejdshastighed.
3. Blotlæg såsæde flere steder.
4. Kontrollér såsædsplaceringsdybden.
5. Skærtrykket skal
 - o forøges ved for flad placeringsdybde
 - o reduceres ved for stor placeringsdybde.
6. Hvis den ønskede placeringsdybde med RoTeC-Control-skær ikke kan opnås ved at justere skærtrykket, så justér alle skærskiver ensartet (se kapitlet „Indstilling af skærskiver“, side 141).
7. Gentag proceduren, indtil den ønskede såsædsplaceringsdybde er opnået.

8.5.1 Indstilling af skærtryk



Denne indstilling påvirker såsædens sådybde.
Kontrollér placeringsdybden efter hver indstilling.

8.5.1.1 Mekanisk justering af skærtryk

1. Sæt håndsvinget (Fig. 165/1) på justeringsspindlen, og indstil skærtrykket.

Drejning af håndsvinget

- til venstre for at få fladere udsåning,
- til højre for at få dybere udsåning.



Fig. 165

2. Sæt håndsvinget i transportholderen (Fig. 166/1).



Fig. 166

8.5.1.2 Hydraulisk justering af skærtryk



ADVARSEL

Sørg for, at der ikke befinder sig nogen personer i fareområdet.

Hydraulikcylindrene til justering af skærtrykket og præcisionsharvetrykket aktiveres samtidigt.

To bolte i en justeringsdel (Fig. 58/1) fungerer som anslag for hydraulikcylindren.

Når traktorstyreenheden (blå) tilføres tryk, øges skærtrykket, og anslaget ligger mod den øverste bolt. I flydestilling ligger anslaget mod den nederste bolt.

Hver boring i justeringsdelen er nummereret. Tallene på skalaen er til orientering. Jo større tallet er, jo større er skærtrykket.

Skærtrykket øges, når boltene sættes i med stigende nummerering.



Fig. 167

1. Kør hydraulikcylindrens stempelstang ud og ind efter hinanden.
 - 1.1 Aktivér traktorens styreventil (blå).
2. Sæt en bolt (Fig. 168/1) i justeringsdelen både under og over anslaget (Fig. 168/2), og lås dem med klapsplitter (Fig. 168/3).

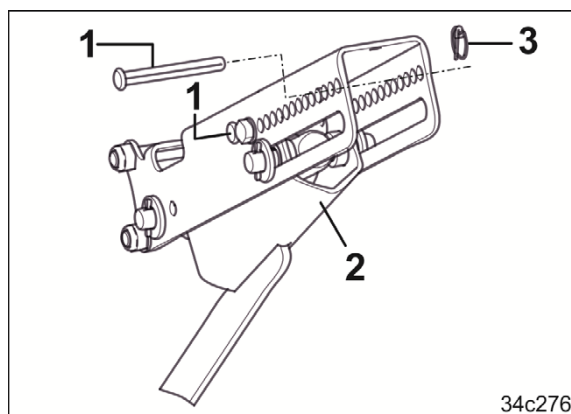


Fig. 168

8.5.2 Løft af skær og harve (jordbearbejdning uden udsåning)



ADVARSEL

Sørg for, at der ikke befinder sig personer i skærenes og harvens drejeområde, før traktorens styreventiler aktiveres.

Løft af skær og harve

1. Reducér skærtrykket.
 - 1.1 Aktivér traktorens styreventil (blå).
2. Løft skærene og harven.
 - 2.1 Aktivér traktorens styreventil (grøn 1).
3. Sluk for elektromotoren, som driver doseringshjulene.
 - 3.1 Såsædsstrømmen afbrydes.

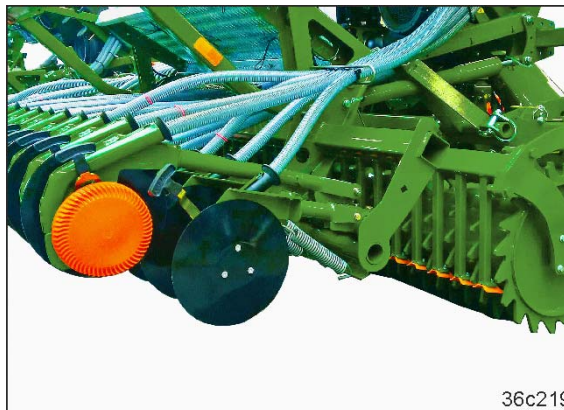


Fig. 169

Sænkning af skær og harve

1. Sænk skærene og harven.
 - 1.1 Aktivér traktorens styreventil (grøn 2).
2. Tænd for elektromotoren, som driver doseringshjulene.



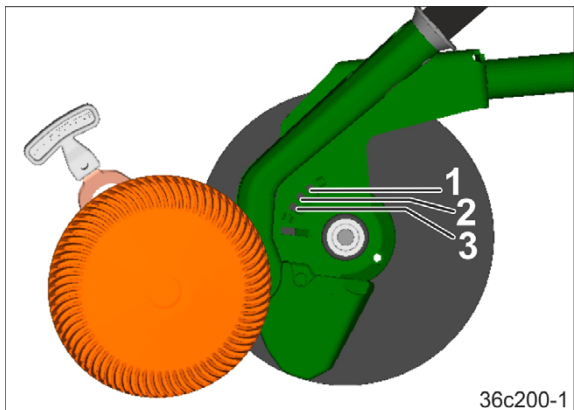
Kør altid hydraulikcylinderen til slutposition.

8.6 RoTeC-Control-skær

8.6.1 Indstilling af skærskiver

Hver skærskive kan gå i indgreb i 3 positioner på skæret eller tages af skæret. Lad håndtaget på alle skær gå i indgreb i den samme position.

Position	Placering
1	flad
2	↓
3	
Udsåning uden skærskive	dyb



36c200-1

Fig. 170

Positionering af skærskiver

Lad håndtaget (Fig. 171/1) gå i indgreb i en af de 3 mulige stillinger (se Fig. 170).

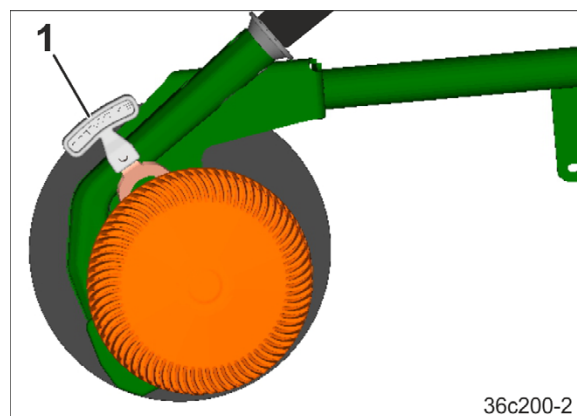


Fig. 171

Afmontering af skærskive

1. Træk håndtaget i retning hen over og væk fra indgrebsmekanismen (Fig. 172/1), og lad det gå i indgreb i langhullet (Fig. 172/2).
2. Forskyd skærskiven i langhullet (Fig. 172/2), indtil skærskiven kommer fri af låsemekanismen (Fig. 172/3).
3. Træk skærskiven af skæret.

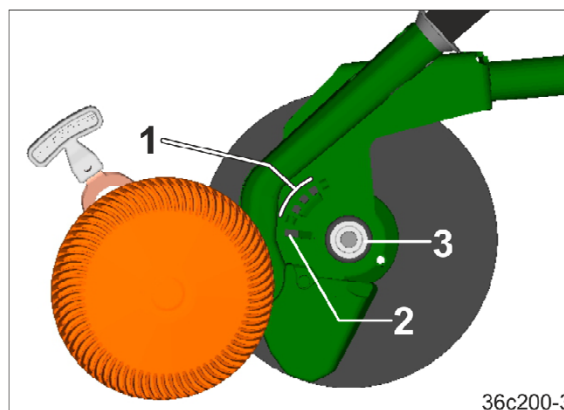


Fig. 172

Montering af skærskive



Fastgørelse af skærskiven med

- markeringen „K“ på det korte skær
- markeringen „L“ på det lange skær.

1. Sæt skærskiven på låsemekanismen (Fig. 173/3). Derved griber ansatsen ind i langhullet (Fig. 173/2) på skærlegemet.
2. Forskyd skærskiven i langhullet (Fig. 173/2), indtil skærskiven går i indgreb i låsemekanismen. Skiven går lettere i indgreb, hvis du slår let på dens midte.
3. Træk ved hjælp af håndtaget ansatsen ud af langhullet, og lad den gå i indgreb i indgrebsmekanismen (Fig. 173/1).

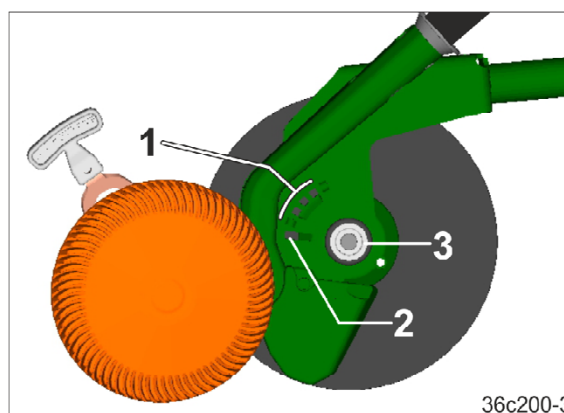


Fig. 173

8.7 Båndsåskosfastgørelse på WS-skæret

Sæt båndsåskoen (Fig. 174/1) på WS-skæret med en bolt, og sørg for at sikre den med en ringstift.

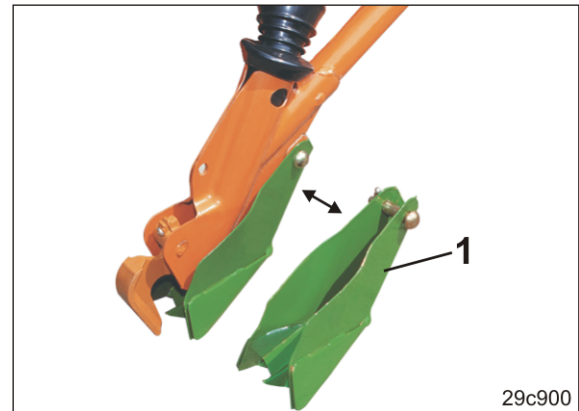


Fig. 174

8.8 Præcisionsharve

8.8.1 Præcisionsharvetændernes stilling

1. Slå traktorens PTO-aksel fra, og vent, indtil traktorens PTO-aksel er standset.
2. Sæt kombinationen ned på marken.
3. Aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.
4. Løsn ringsplitten (se nedenfor).
5. Sæt skralden på.
6. Indstil afstanden „A“ (Fig. 63).
 - 6.1 Indstillingen finder sted ved at dreje spindlen (Fig. 175) ensartet på alle justeringsdele.
7. Sæt skralden i patronen (Fig. 31).
8. Sørg for at sikre indstillingen med ringsplitten (Fig. 176/1).



Fig. 175

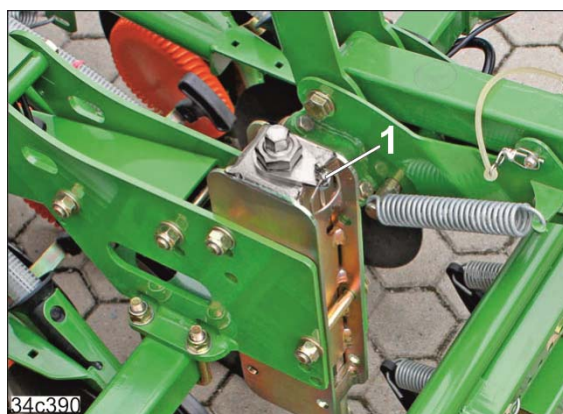


Fig. 176

8.8.2 Indstilling af præcisionsharvetryk - mekanisk

1. Spænd grebet (Fig. 177/1) med håndsvinget.
2. Sæt bolten (Fig. 177/2) i en boring under grebet.
3. Løsn grebet.
4. Lås bolten med en fjedersplit.
5. Foretag samme indstilling på alle justeringsdele.



Fig. 177

8.8.3 Indstilling af præcisionsharvetryk - hydraulisk



ADVARSEL

Sørg for, at der ikke befinder sig nogen personer i fareområdet.

Hydraulikcylindrene til justering af skærtrykket og præcisionsharvetrykket aktiveres samtidigt.

1. Vælg indstillingen af præcisionsharvetrykket.
2. Aktivér traktorstyreenheden (blå).
 - 2.1 Kør hydraulikcylinderens stempelstang ud og ind efter hinanden.
3. Sæt en bolt (Fig. 178/1) i justeringsdelen under og en over over anslaget (Fig. 178/2), og lås med klapsplitter.

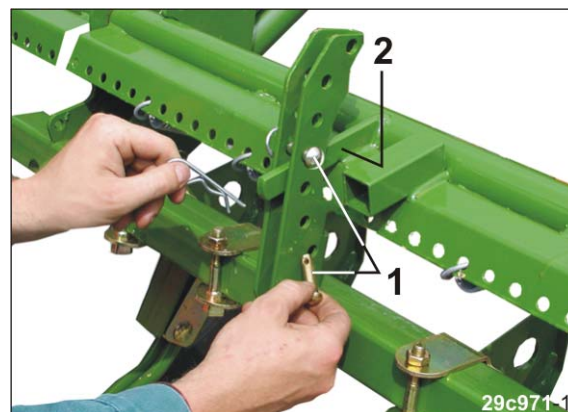


Fig. 178

8.8.4 Anbringelse af præcisionsharve i arbejds-/transportstilling

8.8.4.1 Anbringelse af præcisionsharve i arbejdsstilling

Det er forskelligt, hvor langt valsen og skærene trykker jorden udad, afhængigt af kørehastigheden og jordtilstanden. Indstil yderharven, så jorden føres tilbage, og der ikke er spor i jorden. Jo højere arbejdshastigheden er, desto længere skal kvadratrørene (Fig. 179/1) skubbes ud.

Lås kvadratrørene med ydertænderne med klemmeskruer efter hver indstilling.

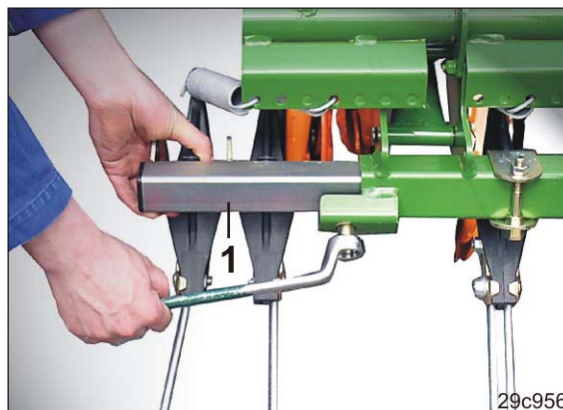


Fig. 179

8.8.4.2 Anbringelse af præcisionsharve i transportstilling

Præcisionsharvens yderste tænder kan overskride den tilladte transportbredde under transporten (se kap. „Lovforskrifter og sikkerhed“, side 163) og rage ud i trafikområdet. For at den tilladte transportbredde ikke overskrides, skal de to kvadratrør (Fig. 179/1) med ydertænderne skubbes ind i harvebærerøret indtil anslag.

Lås kvadratrørene med ydertænderne med klemmeskruer efter hver indstilling.

8.9 Tallerkenharve

8.9.1 Indstilling af tændernes indstillingsvinkel i forhold til jorden

1. Løft maskinen, indtil harvetænderne kun lige netop befinder sig over jorden men ikke berører den.
2. Aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.
3. Ændr tændernes indstillingsvinkel i forhold til jorden ved at sætte rørringsplitten (Fig. 180/1)
 - o i under armen (Fig. 180/2)
 - o i alle segmenter
 - o i den samme boring.

Indstillingsvinklen bliver fladere, jo længere nede rørringsplitten (Fig. 180/1) sættes i justeringsdelen.

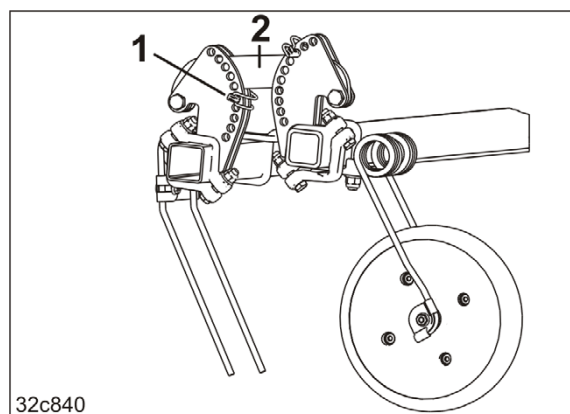


Fig. 180

8.9.2 Indstilling af harvetændernes arbejdsdybdeindstilling

1. Løft maskinen, indtil harvetænderne kun lige netop befinder sig over jorden men ikke berører den.
2. Aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.
3. Indstillingen af harvetændernes arbejdsdybde finder sted ved at sætte rørringsplitten (Fig. 181/1)
 - o i over armen (Fig. 181/2)
 - o i alle segmenter
 - o i den samme boring.

Arbejdsdybden bliver større, jo længere nede rørringsplitten (Fig. 181/1) sættes i justeringsdelen.

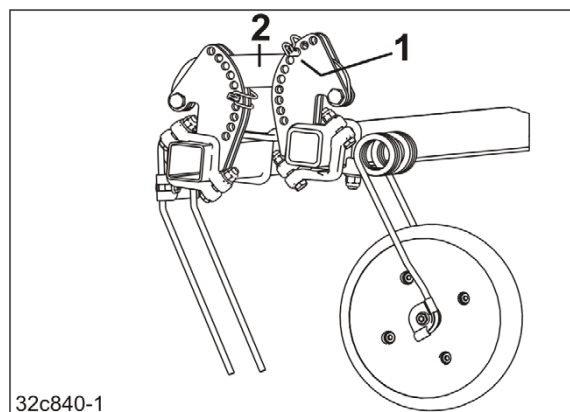


Fig. 181

8.9.3 Indstilling af tallerkentryk

1. Sæt maskinen i arbejdsstilling på marken.
2. Drej de to greb (Fig. 182/1) op.



Fig. 182

De to fjederbelastede håndtag (Fig. 183/1) er beregnet til at indstille tallerkentrykket mod jorden.

3. Træk det første håndtag i pileretningen.

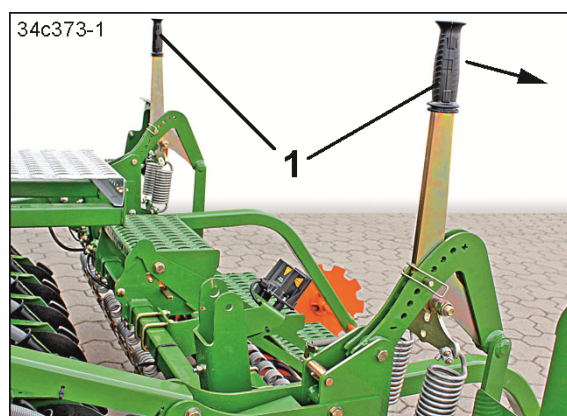


Fig. 183

4. Lås håndtagets stilling (Fig. 184/1) med en rørringsplit (Fig. 184/2).
5. Sæt det andet håndtag i den samme boring i hulgruppen, og lås det.

Tallerkentrykket er størst, når rørringsplitten (Fig. 184/2) er sat i boringen ved siden af plustegnet (Fig. 184/3).

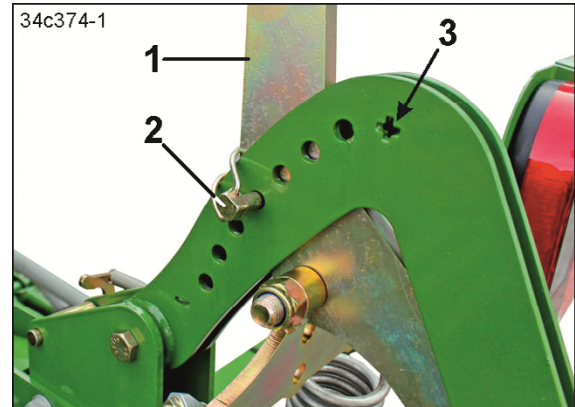


Fig. 184

6. Kontrollér tallerkentrykket, f.eks. med en fjedervægt (se Fig. 185).

Tallerkendiameter D	Tallerkentryk F
250 mm	maks. 20 kg



For at tallerkenharven ikke beskadiges, må tallerkentrykket „F“ ikke overskride værdien i tabellen.

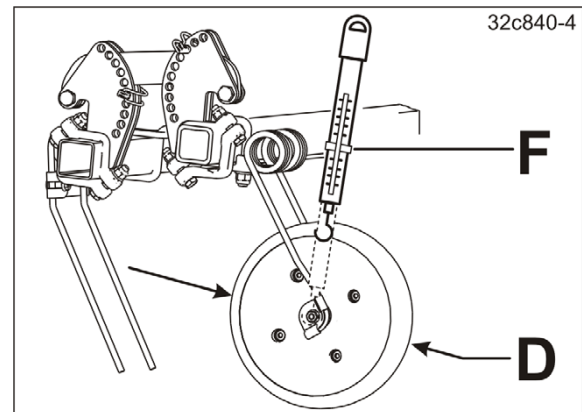


Fig. 185

8.9.4 Løft/sænkning af tallerkenharven

8.9.4.1 Løft af tallerkenharven (deaktivering)

1. Parkér maskinen på en jævn overflade.
2. Træk kort i håndtaget (Fig. 186/1), og fjern rørringsplitten (Fig. 186/2).

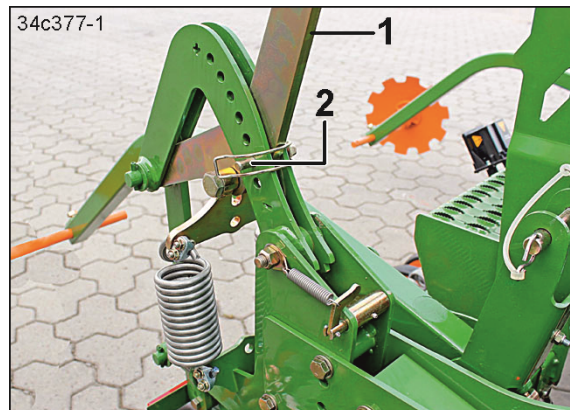


Fig. 186

3. Drej grebet (Fig. 187/1) ned.



Fig. 187

4. Tryk håndtaget (Fig. 188/1) i pileretningen, indtil klempladen (Fig. 188/2) går i indgreb.
5. Sæt rørringsplitten i parkeringsposition i en ledig boring.
6. Gentag proceduren med det andet håndtag.

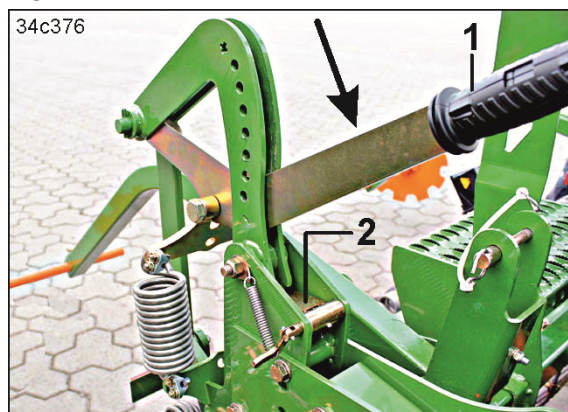


Fig. 188

8.9.4.2 Sænkning af tallerkenharven (aktivering)

1. Parkér maskinen på en jævn overflade.
2. Tag fat med hånden på rørringsplitten, der er sat i parkeringsstilling.
3. Drej grebet (Fig. 189/1) op.



Fig. 189

4. Træk håndtaget (Fig. 190/1) i pileretningen.
→ Tallerkenharven befinder sig i arbejdsstilling.
5. Gentag proceduren med det andet håndtag.
6. Indstil tallerkentrykket mod jorden (se kap. „Indstilling af tallerkentryk“, side 148).

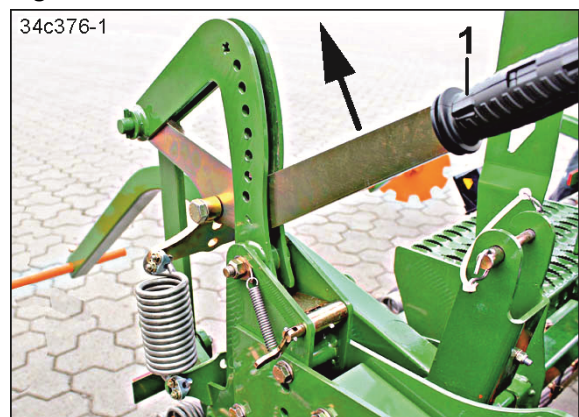


Fig. 190

8.10 Spormarkører



FARE

Sørg for at sikre spormarkørerne umiddelbart efter arbejdet på marken (transportsikring).

Ikke sikrede spormarkører kan dreje i arbejdsstilling ved et uheld og forårsage alvorlige kvæstelser.

Løsn først spormarkørernes transportsikring umiddelbart før markarbejdet.



ADVARSEL

Sørg for, at der ikke befinder sig nogen personer i fareområdet.

Spormarkørernes og køresporsmarkørens hydraulikcylindre aktiveres samtidig ved forskellige konstellationer.

8.10.1 Anbringelse af spormarkørerne i arbejdsstilling

Spormarkører på jordbearbejdningmaskine

Hver spormarkør er sikret med en rigel (fig. Fig. 191/1).

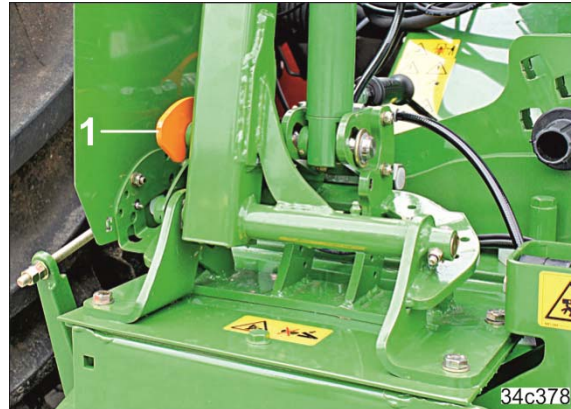


Fig. 191

1. Parkér maskinen på marken.
2. Lås de to spormarkører op (se betjeningsvejledningen „Jordbearbejdningmaskine“).



Fig. 192

Spormarkører på såmaskine

Der er sat en bolt (fig. Fig. 193/1) i hver spormarkør, og de er sikret med en ringsplit (Fig. 193/2).

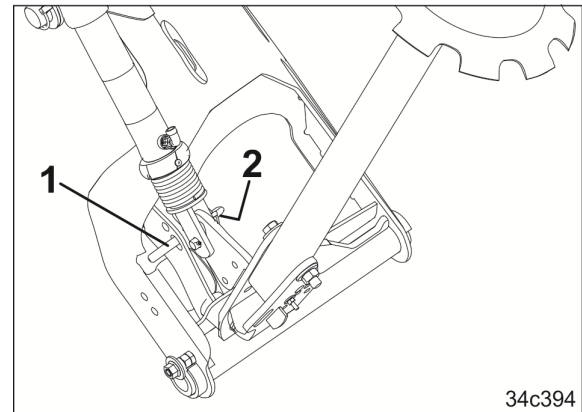


Fig. 193

1. Parkér maskinen på marken.
2. Lås begge spormarkører op.
 - 2.1 Slå traktorens PTO-aksel fra, aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.
 - 2.2 Hold spormarkøren fast.
 - 2.3 Fjern bolten (Fig. 194/1), som er sikret med en ringsplit.

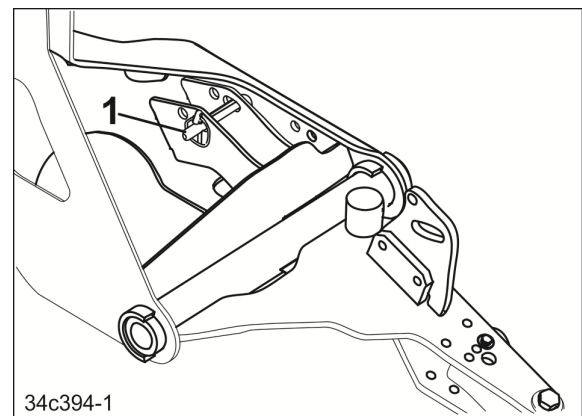


Fig. 194

8.10.2 Indstilling af spormarkørlængde

1. Bortvis personer fra spormarkørernes drejeområdet.
2. Bring spormarkørerne i arbejdsstilling.
3. Aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.
4. Løsn de to skruer (Fig. 195/1).
5. Indstil spormarkørlængden til længde "A" [se tabellen (Fig. 196)].
6. Indstil spormarkørernes arbejdsintensitet ved at dreje spormarkøren, så den står næsten parallelt med kørselsretningen på lette jorder og med mere indgreb på tunge jorder.
7. Spænd skruerne (Fig. 195/1).

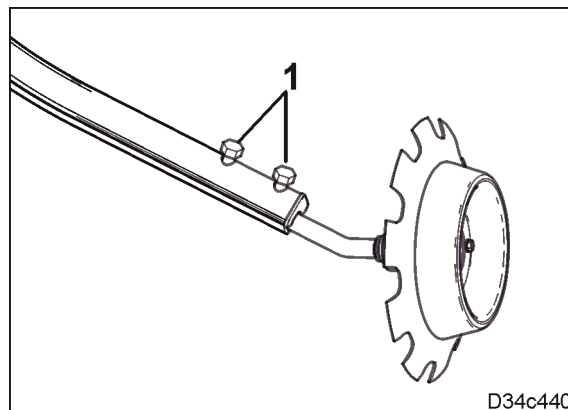


Fig. 195

Arbejdsbredde	Afstand A ¹⁾
AD-P 3000 Special	3,0 m
AD-P 3500 Special	3,5 m
AD-P 4000 Special	4,0 m

¹⁾ Afstanden fra midten af maskinen til spormarkørens kontaktflade

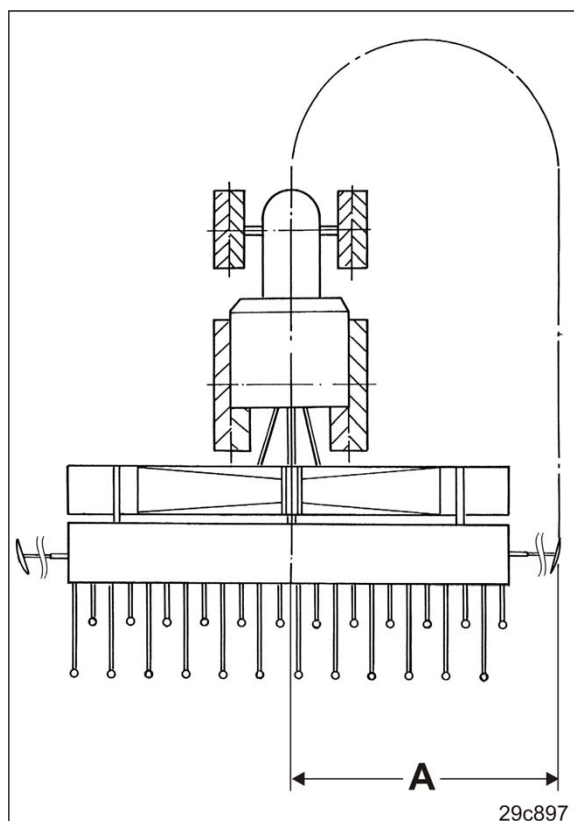


Fig. 196

8.10.3 Indklapning og sikring af spormarkørerne

Sørg for at sikre spormarkørerne umiddelbart efter arbejdet på marken.

1. Bortvis personer fra spormarkørernes drejeområde.
2. Aktivér traktorstyreenheden (gul).
- Drej begge spormarkører i transportstilling (se Fig. 197).
3. Parkér maskinen på marken.
4. Slå traktorens PTO-aksel fra, aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.
5. Sørg for at sikre spormarkørerne (se nedenfor).

Spormarkører på jordbearbejdningmaskine:

2 rigler (Fig. 198/1) er beregnet til sikring af spormarkørerne.

Sørg for at sikre spormarkørerne ved at følge betjeningsvejledningen „Jordbearbejdningmaskine“.



Fig. 197

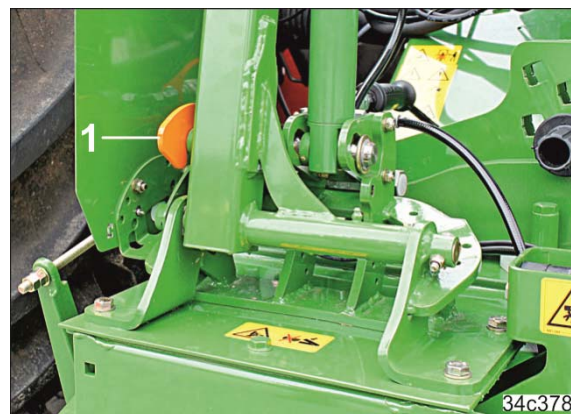


Fig. 198

Spormarkører på såmaskine:

2 bolte (Fig. 199/1) er beregnet til sikring af spormarkørerne.

Sæt en bolt (Fig. 199/1) i hver spormarkør, og sørg for at sikre dem med en ringsplit (Fig. 199/2).

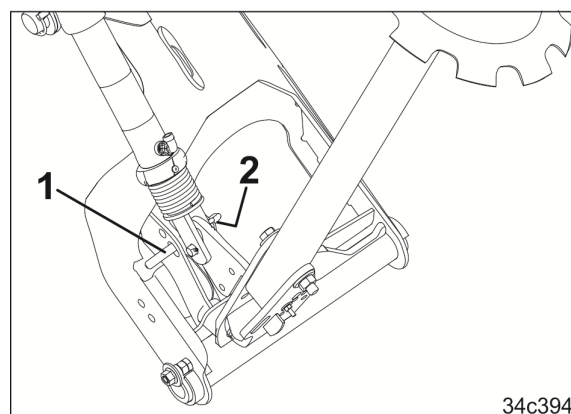
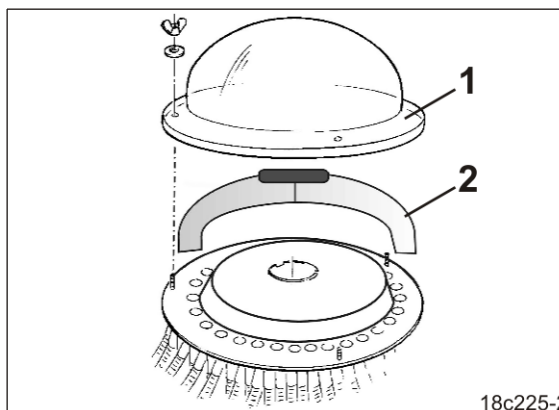


Fig. 199

8.11 Frakobling af maskinen i den ene side

1. Afmonter den udvendige fordelerafdækning (Fig. 200/1).
2. Montér indsatsen (Fig. 200/2), så såsædsforsyningen til de pågældende skær er afbrudt.
3. Halvér såsædsmængden (se betjeningsvejledningen „Isobus-software“ eller betjeningsvejledningen „AMADRILL+“).



18c225-2

Fig. 200

8.12 Anbringelse af køresporsmarkør i arbejds-/transportstilling



ADVARSEL

Sørg for, at der ikke befinder sig nogen personer i fareområdet.

Spormarkørernes og køresporsmarkørens hydraulikcylindre kan aktiveres samtidigt.

8.12.1 Anbringelse af køresporsmarkør i arbejdsstilling

1. Sæt kombinationen ned på marken.
2. Aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.
3. Hold sporskiveholderen fast.



34c382

Fig. 201

4. Fjern bolt (Fig. 202/1), som er sikret med en ringsplit.



Fig. 202

5. Drej sporskiveholderen nedad.

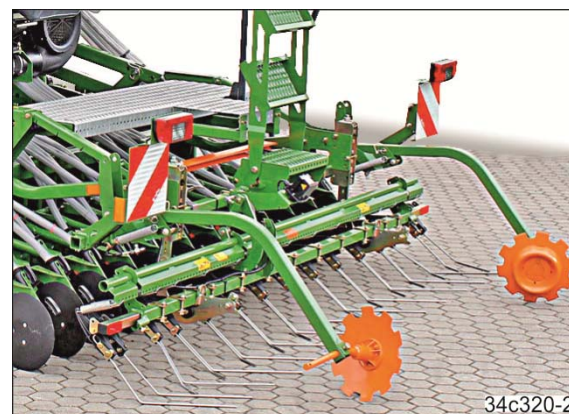


Fig. 203

Sæt en bolt (Fig. 204/1) i sporskiveholderen, og sørg for at sikre den med en ringsplit.



Fig. 204

6. Sørg for, at der ikke befinder sig personer i drejeområdet for sporskiverne til spormarkør og kørespormarkør.
7. Nulstil køresporstælleren (se betjeningsvejledningen „Isobus-software“ eller betjeningsvejledningen „AMADRILL+“).
8. Aktivér traktorstyreenheden (gul) for at sænke kørespormarkøren.
9. Aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.

Indstillinger

10. Indstil sporskiverne, så de markerer det kørespor, som køresporsskærene har etableret.
11. Indstil køresporsmarkørens arbejdsintensitet ved at dreje skiverne, så de står næsten parallelt med kørselsretningen på lette jorder og med mere indgreb på tunge jorder.
12. Spænd skruerne (Fig. 205/1).



Fig. 205



Når sporet markeres kastes der jord op af sporskiverne. Jorden må ikke dække såsæden yderligere til.

Monter sporskiverne en smule forskudt i forhold til hinanden i det ikke tilsåede spor. Den opkastede jord forbliver således liggende i dette spor.

8.12.2 Anbringelse af køresporsmarkør i transportstilling

1. Sørg for, at der ikke befinder sig personer i drejeområdet for sporskiverne til spormarkør og køresporsmarkør.
2. Stil køresporstælleren på et tal større end „nul“ (se betjeningsvejledningen „Isobus-software“ eller betjeningsvejledningen „AMADRILL+“).
3. Aktivér traktorstyreenheden (gul).
 - 3.1 Løft sporskiveholderen.
4. Aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.
5. Fjern bolten (Fig. 206/1).



Fig. 206

6. Løft sporskiveholderen (Fig. 207/1).



Fig. 207

7. Sæt en bolt (Fig. 202/3) i sporskiveholderen, og sikr den med en ringsplit.



Fig. 208

8.13 Anbringelse af trafikssikkerhedsskinne i vejtransport-/parkeringsstilling

8.13.1 Anbringelse af trafikssikkerhedsskinne i vejtransportstilling

1. Skub den flerdelte trafikssikkerhedsskinne (Fig. 209/1) over præcisionsharvens tandspidser.
2. Fastgør trafikssikkerhedsskinnerne med fjederholdere (Fig. 209/2) på præcisionsharven.

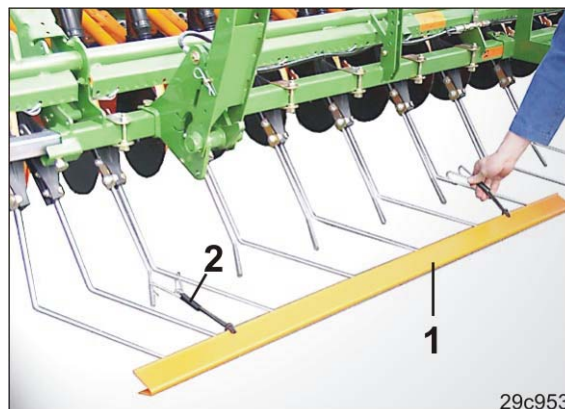


Fig. 209

8.13.2 Anbringelse af trafikssikkerhedsskinne i parkeringsstilling

1. Sæt den flerdelte trafikssikkerhedsskinne (Fig. 210/1) sammen, og fastgør den på transportholderen (Fig. 210/2) med fjederholderne.

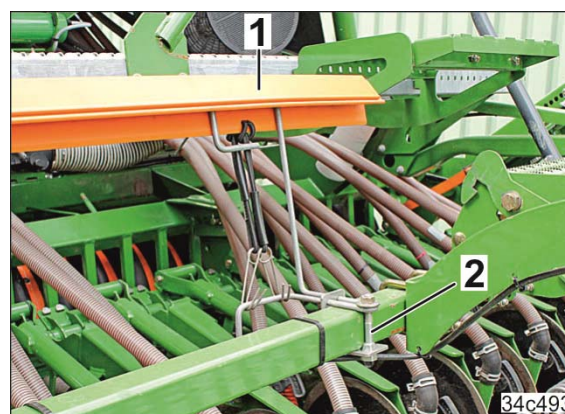


Fig. 210

8.14 Anbringelse af impulshjul i arbejds-/transportstilling

8.14.1 Anbringelse af impulshjul i arbejdsstilling

Grebet (Fig. 211/1) låser det løftede impulshjul i transportstilling.

1. Hold fast på impulshjulet.
2. Træk op i grebet (Fig. 211/1).
3. Drej impulshjulet i arbejdsstilling.



Fig. 211

I arbejdsstilling er impulshjulet (Fig. 212/1) ophængt svingende.



Fig. 212

8.14.2 Anbringelse af impulshjul i transportstilling

Løft impulshjulet op før transporten. Derved går impulshjulet i indgreb på det fjederbelastede greb (Fig. 213/1).



Fig. 213

9 Transportkørsel



FARE

I Tyskland og nogle andre lande er det på offentlige gader og veje tilladt at transportere en maskine med en bredde på op til 3,0 m hængt på en traktor.

Transporten af en kombination med en bredde på mere end 3,0 m er i disse lande kun tilladt på et transportkøretøj. Parkér og sørg for at sikre kombinationen af jordbearbejdningssåmaskine, valse og påbygningssåmaskine på transportkøretøjet i henhold til forskrifterne. Overskrid ikke den maks. tilladte transporthøjde på 4,0 m.

Din såmaskines transportbredde findes i kapitlet „Tekniske data“ (side 46).



Fig. 214

34c329-1

9.1 Anbringelse af såkombination i vejtransportstilling

1. Stands blæseren.
2. Tryk på STOP-knappen (ved behov).
Hvis der trykkes på STOP-knappen i betjeningsterminalen, før spormarkørerne klappes ind, forhindres det, at køresporstælleren tæller et tal videre.
3. Klap spormarkørerne ind, og sørg for at sikre demside 155
4. Kontrollér, om de tilladte værdier for traktorens totalvægt, akseltryk og dækkenes bæreevne overholdes med fyldt såsædsbeholderside 90
5. Tøm om nødvendigt beholderenside 172
6. Luk såsædsbeholderens rullepresenning.
7. Klap trappetrinnene indside 127
8. Anbring køresporstælleren i transportstilling side 156
9. Anbring impulshjulet i transportstillingside 160
10. Sluk for betjeningsterminalen
(se betjeningsvejledningen „Betjeningsterminal“ eller betjeningsvejledningen „AMADRILL+“)
11. Anbring præcisionsharven i transportstillingside 146
12. Anbring præcisionsharvens trafikikkerhedsskinne i transportstillingside 160
13. Sluk arbejdslygterne side 88
14. Kontrollér, om belysningsanlægget inklusive advarselsskiltene fungerer og er reneside 41
15. Lås de nødvendige traktorstyreenheder for betjening af maskinen
(se betjeningsvejledningen til traktoren).
16. Læs og følg kapitel 9.2:
Lovforskrifter og sikkerhedshenvisninger før og under transportkørsel.
17. Før kørslen skal rotorblinket (hvis det forefindes) tændes, og funktionen skal kontrolleres.

9.2 Lovforskrifter og sikkerhed

Ved kørsel på offentlige veje skal traktor og maskine overholde de nationale færdselsregler (i Tyskland StVZO og StVO) og forskrifter til ulykkesforebyggelse (i Tyskland dem fra en erhvervssammenslutning).

Ejeren og føreren af køretøjet er ansvarlige for at overholde gældende love og regler.

Desuden skal de overholde anvisningerne i dette kapitel både før og under anvendelse af maskinen.

Transportbredde / transporthøjde

I Tyskland og i mange andre lande er det tilladt at transportere en maskinkombination med en bredde på op til 3,0 m på en traktor.

Den maksimale transporthøjde på 4,0 m må ikke overskrides.

Tilladt maks. hastighed

Den tilladte maksimale hastighed ¹⁾ udgør 40 km/t for traktorer med påmonteret arbejdsredskab.

Især på dårlige veje må der kun køres med væsentligt lavere hastighed end angivet!

¹⁾ Den tilladte maksimale hastighed, når der er monteret arbejdsredskaber på maskinen, er reguleret forskelligt i det enkelte lands pågældende færdselsregler. Hos din importør/din lokale maskinforhandler kan du få oplyst den tilladte maksimale hastighed for vejekørsel.

Rotorblink

I visse lande skal maskinen og/eller traktoren være udstyret med et rotorblink. Få oplysninger om lovbestemmelserne hos importøren/maskinforhandleren. I Tyskland kræver rotorblinket en godkendelse.



Før kørslen skal kapitlet "Sikkerhedsinformationer til brugeren" overholdes og følgende punkter kontrolleres:

- overholdelse af den tilladte vægt,
- korrekt tilslutning af forsyningsledningerne,
- lygterne for beskadigelse, funktion og renhed,
- advarselsskiltene og de gule projektører skal være rene og må ikke være beskadiget,
- for synlige mangler,
- traktorens parkeringsbremse skal være løsnet helt.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi den liftophængte/bugserede maskine løsnes ved en fejl!

Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med originale ringsplitter, så de ikke går løs ved et uheld.



FARE

Farer for at skære sig og blive udsat for stød som følge af, at spormarkørerne sænkes ved et uheld i forbindelse med transportkørsel, hvorved personer kommer til skade.

Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om spormarkørerne er sikret i transportstilling.

**ADVARSEL**

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis traktoren ikke er tilstrækkeligt stabil og kan vælte!

- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.
I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.
- Fastgør traktorens liftarme før transportkørsel, så den liftophængte eller bugserede maskine ikke kan svinge fra side til side.

**ADVARSEL**

Hvis traktoren ikke anvendes bestemmelsesmæssigt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Fare for alvorlige personskader evt. med døden til følge.

Overhold den angebauten/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støtetryk.

**ADVARSEL**

Fare – der må ikke medtages passagerer på maskinen, da de kan falde af!

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen og/eller at stige op på kørende maskiner.

Sørg for, at ingen personer opholder sig på læssepladsen, inden maskinen køres derhen.

**ADVARSEL**

Fare for andre trafikanter under transportkørsler med ikke tildækkede, spidse fjedertænder på præcisionsharven!

Transportkørsler uden korrekt monteret trafiksikkerhedsskinne er forbudt, hvis maskinen er udstyret med præcisionsharve.

**ADVARSEL**

Fare for at blive stukket under transportkørsler med udtrukne yderharveelementer!

Udtrukne yderharveelementer rager ud over kørebanen til siden under transportkørsler og udgør en fare for andre trafikanter. Desuden overskrides den tilladt transportbredde på 3 m.

Skub yderharveelementerne ind i præcisionsharvens hovedrør, før der gennemføres transportkørsler.

**FORSIGTIG**

Sluk for betjeningsterminalen under transportkørslen.

Der er ved tændt betjeningsterminal fare for ulykker som følge af fejlbetjening.

**FARE**

**Lås traktorstyreenhederne under transportkørslen.
Fare for ulykker ved fejlbetjening.**



Husk at tage hensyn til maskinens store udhæng og svingmasse, når der drejes.

10 Maskinens anvendelse

Vær ved anvendelse af maskinen opmærksom på

- kapitlet „Advarselsmærkater og øvrige mærkninger på maskinen“, side 19)
- kapitlet „Sikkerhedsanvisninger til brugeren“, side 26).

Overholdelsen af disse kapitler gavner din sikkerhed.



Fig. 215



ADVARSEL

Betjen kun traktorstyreenhederne indefra traktorens førerhus.



ADVARSEL

Hvis maskinen anvendes med ubeskyttede drivelementer, er der fare for at blive mast, trukket ind/fanget i maskinen!

Tag kun maskinen i brug, når alle beskyttelsesanordninger er monteret fuldstændigt.



ADVARSEL

Fare, hvis man glider, snubler eller falder, hvis personer ubeføjet stiger op på og/eller kører med på maskinen, på læssebroen eller på trappetrinnene til læssebroen!

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen og/eller stige op på maskinen, mens den kører.

Sørg for, at ingen personer opholder sig på læssebroen, før der køres derhen med maskinen



ADVARSEL

Farer for at skære sig eller blive udsat for stød, når spormarkørerne drejes op og ned!

Sørg for, at der ikke befinder sig personer i drejeområdet, før spormarkørerne drejes.

10.1 Anbringelse af maskinen fra transport- til arbejdsstilling

1. Anbring præcisionsharvens trafiksikkerhedsskinne i parkeringsposition side 160
2. Anbring præcisionsharven i arbejdsstilling side 146
3. Anbring køresporsmarkøren i arbejdsstilling side 156
4. Anbring impulshjulet (kun nødvendigt ved AD-P Special på et fremmed produktmærke) i arbejdsstilling side 160

10.2 Arbejdsstart

1. Bring maskinen i arbejdsposition ved markens start.
2. Kontrollér alle maskinindstillinger (se kap. „Indstillinger“) side 126
3. Personer i nærheden skal holde mindst 20 m afstand til maskinen.
4. Løsn spormarkørernes transportsikring side 152
5. Tænd for betjeningsterminalen.

6. Kalibrér arbejds- (A) og transportstilling (B) på marken

- o med ISOBUS-system: Se betjeningsvejledningen „Software ISOBUS“
- o med AMADRILL+: Se den medfølgende monteringsvejledning
- o med overvågning af såsædsledninger: Se den medfølgende monteringsvejledning.

Indstillingen kan foretages, så elektromotoren, der driver doseringsvalsen,

- o sætter i gang, så snart såmaskineskærene dykker ned i jorden
- o standser, så snart såmaskineskærene kommer op ad jorden.

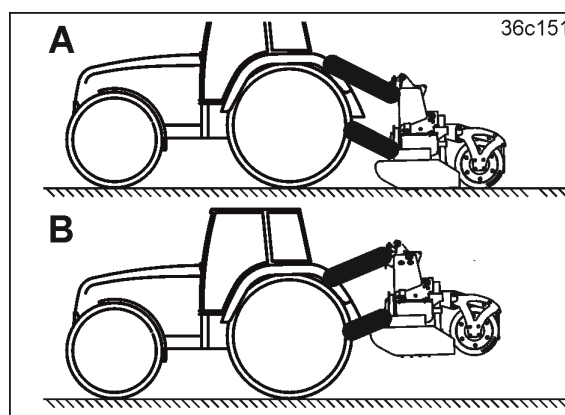


Fig. 216

7. Kontrollér køresporsrytmen, og korriger den om nødvendigt.
8. Indstil blæseren på det nominelle omdrejningstal side 133
9. Aktivér styreenhed (gul):
 - Sænkning af den aktive spormarkør
 - Skift via såhjul-køresporskontrollsystemet
 - Kun med køresporsvisning "0" (nul):
 - o Etablering af kørespor
 - o Sænkning af køresporsmarkøren.
10. Find køresporstælleren i tabellen til den første markkørsel side 83

11. Indstil køresporstælleren umiddelbart før den første markkørsel (se betjeningsvejledningen „Isobus-software“ eller betjeningsvejledningen „AMADRILL+“).
12. Kør jordbearbejdningsmaskinens PTO-aksel op på driftsomdrejningstallet (se betjeningsvejledningen „Jordbearbejdningsmaskine“).
13. Kør, og sænk kombinationen via 3-punktshydraulikken.

10.3 Under arbejdet

10.3.1 Oversigt over kontroller

Tidsintervaller	Kontroller	Kapitel	Side
- Efter de første 30 til 50 m, der blev tilbagelagt med arbejdshastighed - Efter et skift fra let til tung jord og omvendt - Efter justering af skærtrykket - Hver time, f.eks. ved hver efterfyldning af beholderen - Efter justering af RoTeC-Control-skærenes skærskiver	Såsædsplaceringsdybde	8.5	137
	Præcisionsharvens arbejdsintensitet	8.8	144
	Tallerkenharvens arbejdsintensitet	8.9	147
	Kontrol og fjernelse af urenheder - i såsædsdoseringsenheden - i såsædsslangerne - i blæserbeskyttelsesgitteret		
- med regelmæssige mellemrum fra traktorens førerhus under arbejdet - hver time, f.eks. ved hver efterfyldning af beholderen - efter arbejdet med en intensiv visuel kontrol udefra	Eftersyn af fordelerhovedet for urenheder gennem den gennemsigtige fordelerhjelme. Urenheder kan tilstoppe fordelerhovederne og skal fjernes omgående	12.2.1	182

10.3.2 Vending for enden af marken

**FARE**

Efter vendingen sættes den overfor liggende spormarkør i arbejdsstilling, hvis der er foretaget et tilsvarende forvalg i betjeningsterminalen, og når styreenheden aktiveres.

1. Aktivér styreenheden (gul).
 - Løft af den aktive spormarkør
 - Skift fremad på køresporstælleren.
2. Aktivér traktorliftarmenes styreenhed.
 - Løft af kombinationen.
3. Vend med kombinationen.



Skærene og harven må ikke komme i kontakt med jorden, når der vendes.

Løft af kombinationen, før der vendes for enden af marken, medfører afbrydelse af såsædstilførslen som følge af, at doseringsvalsen i doseringsenheden standses. Når blæseren kører, kommer der såsæd ud af skærene, indtil såsædsrørene er tømt.

Efter vending for enden af marken

1. Kør fremad.
 2. Aktivér traktorliftarmenes styreenhed.
 - Sænkning af kombinationen.
 3. Aktivér styreenheden (gul) i mindst 5 sekunder, for at alle hydraulikfunktionerne udføres helt.
 - Sænkning af den aktive spormarkør
- Kun i koblingsposition "0":
- Omdirigering af såsædsstrømmen i spjældkassen tilbage i beholderen (kørespor).
 - Sænkning af køresporssmarkørens sporskiver (option).
4. Påbegynd markkørslen.

10.3.3 Spormarkører

Løft den aktive spormarkør op fra marken, før du kører over forhindringer.

Når spormarkøren løftes, videreskiftes køresporstælleren i betjeningsterminalen. Når spormarkøren har passeret forhindringen, og den sænkes, skal du kontrollere køresporstælleren og om nødvendigt korrigerer.



Når traktorstyreenheden til spormarkørerne har været aktiveret flere gange, så kontrollér køresporstælleren, og korriger om nødvendigt.

10.3.4 Afslutning af markarbejde

Anbring såkombinationen i vejtransportstilling (se kap. 9.1, side 162).



FARE

Sørg for at sikre spormarkørerne umiddelbart efter arbejdet.

Ikke sikrede spormarkører kan dreje i arbejdsstilling ved et uheld og forårsage alvorlige kvæstelser.



Tøm og rengør doseringsenheden efter anvendelsen!

Ved doseringsenheder, der ikke tømmes og rengøres

- kan der dannes en sej indtil fast masse, hvis der kommer vand ind under doseringsvalsen. Doseringsvalsen bremses kraftigt, og det kan føre til afvigelser mellem den indstillede og den faktiske såsædsmængde.
- kan såsædsrester spire eller svulme op i doseringsenhederne. Derved blokeres doseringsvalsernes rotation, og det kan føre til skader på drevet.

Piktogrammet (Fig. 217) skal minde traktorføreren om, at doseringsenhederne skal tømmes og rengøres efter afslutningen af såningen.



Tøm og rengør altid doseringsenhederne efter afslutningen af såningen (se kap. 10.4, side 172).

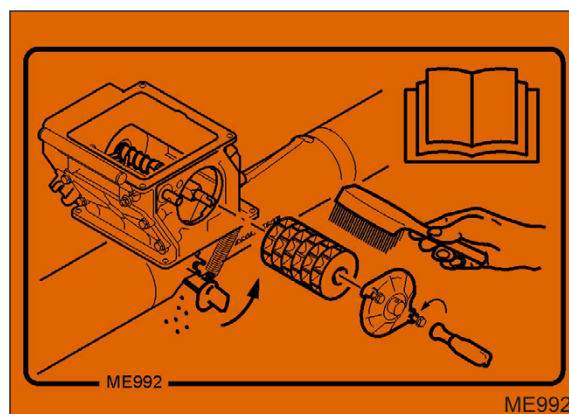


Fig. 217

10.4 Tømning af beholder og/eller doseringsenhed og udskiftning af doseringsvalsen



FARE

Slå traktorens PTO-aksel fra, aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.



FARE

Bejdsemiddelstøv er giftigt og må ikke indåndes eller komme i kontakt med huden.

Når beholderen og doseringsenheden tømmes, eller der fjernes bejdsemiddelstøv, f.eks. med trykluft, skal der anvendes beskyttelsesdragt, beskyttelsesmaske, beskyttelsesbriller og handsker.

10.4.1 Hurtig tømning af beholder (option)

Betjen den hurtige tømning med spjældet (Fig. 218).



Der kan tilsluttes en almindelig slange (DN 140).



Fig. 218



Under den hurtige tømning bliver der en restmængde tilbage i beholderen.

Doseringsenheden er beregnet til at tømme restmængden. (se kap. 10.4.2, side 173).

10.4.2 Tømning af beholder og/eller doseringsenhed og udskiftning af doseringsvalsen



FORSIGTIG

Sluk for betjeningsterminalen

- før transportkørsler
- før indstillings- vedligeholdelses- og reparationsarbejder

Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af doseringsenheden eller andre maskinkomponenter via en radarimpuls.

1. Kobl maskinkombinationen og traktoren.
2. Slå traktorens PTO-aksel fra, og vent, indtil traktorens PTO-aksel er standset.
3. Parkér kombinationen på en jævn overflade.
4. Sluk for betjeningsterminalen.
5. Luk åbningen mellem beholderen og doseringsenheden (kun nødvendigt ved fyldt beholder).
 - 5.1 Tag nøglen (Fig. 219/1) ud af holderen.

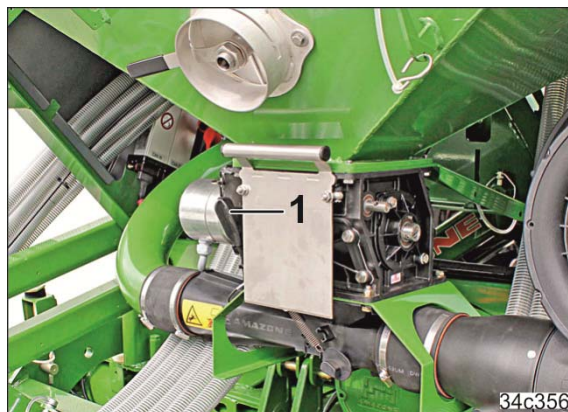


Fig. 219

- 5.2 Løsn to møtrikker (Fig. 220/1), men skru dem ikke af.



Fig. 220

Maskinens anvendelse

- 5.3 Drej skruerne (Fig. 221/1).
- 5.4 Skub spjældet (Fig. 221/2) ind i doseringsenheden til anslaget.



Fig. 221

6. Tøm doseringsenheden.
 - 6.1 Skub karret ind under doseringsenheden, og åbn for injektorslusespjældet (se kap. 8.3, side 131).

→ Doseringsenhedens indhold falder ned i karret.



Fig. 222

7. Afmonter doseringsvalsen.
 - 7.1 Løsn de to skruer (Fig. 223/1), men fjern dem ikke.



Fig. 223

- 7.2 Drej dækslet (Fig. 224/1), og træk det af.

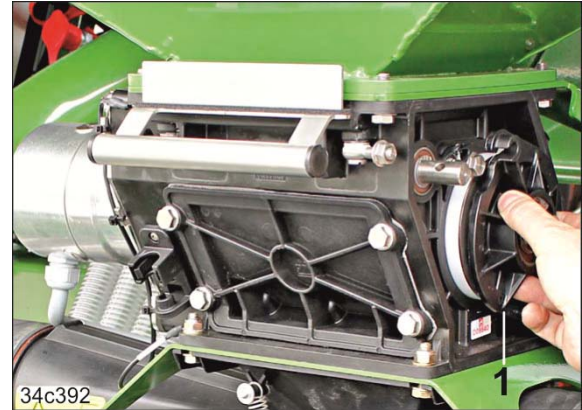


Fig. 224



Dækslet har en O-ring (Fig. 225/1). Kontrollér O-ringens tilstand for beskadigelser, og udskift den i givet fald.

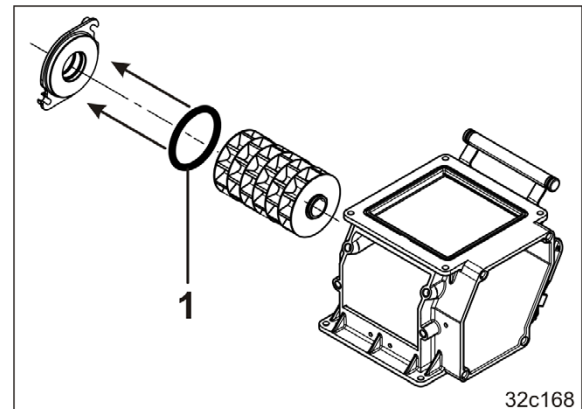


Fig. 225

- 7.3 Træk doseringsvalsen ud.



Fig. 226

Maskinens anvendelse

8. Beholdertømning

- 8.1 Luk dækslet (Fig. 227/1) på huset.
Sæt ikke doseringsvalsen i doseringsenheden.
- 8.2 Træk langsomt spjældet (Fig. 227/2) ud af doseringsenheden.
→ Beholderens indhold falder ned i karret.
- 8.3 Rengør beholderen, doseringsenheden og doseringsvalsen grundigt.



Fig. 227

9. Samling

- 9.1 Samlingen foregår i omvendt rækkefølge.



Fastgør spjældet på doseringsenheden med to møtrikker (Fig. 228/1).

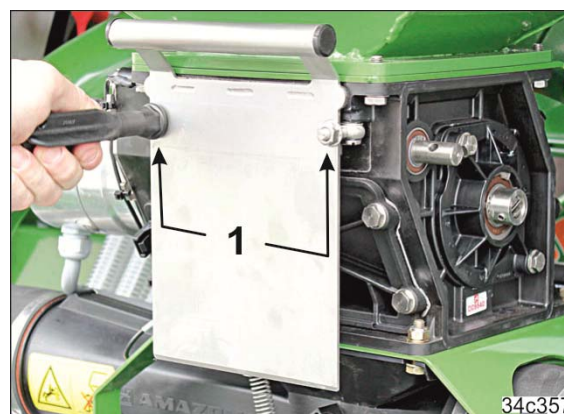


Fig. 228

11 Fejl



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er løftet via traktorens 3-punktshydraulik, sænkes ved et uheld.
- løftede, ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før du foretager fejlfhjælpning på maskinen.

Vent til maskinen står stille, før du går ind i fareområdet omkring maskinen.



FORSIGTIG

Sluk for betjeningsterminalen

- før transportkørsler
- før indstillings- vedligeholdelses- og reparationsarbejder

Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af maskinkomponenter via en radarimpuls eller .

11.1 Brud på spormarkørens knækskrue

Hvis spormarkøren rammer en fast forhindring, knækker en skrue (Fig. 229/1), og spormarkøren klapper bagud.



Fig. 229

Reserveknækskruer (Fig. 230/1) findes i en holder ved siden af spormarkøren.



Fig. 230

11.2 Restsåsædsmængdevisning

Hvis restmængden i beholderen underskrides (med korrekt indstillet tommeldingssensor), signaleres det optisk og akustisk.

Restmængden skal være stor nok til at undgå udsving i såsædsmængden.

11.3 Afvigelser mellem den indstillede og den faktiske såsædsmængde

Mulige årsager, der kan medføre afvigelse mellem den indstillede og den faktiske såsædsmængde:

- For at kunne registrere det bearbejdede areal og den krævede såsædsmængde er impulserne fra radaren eller impulshjulet nødvendige over en målestrækning på 100 m.

Markoverflader ændrer sig under arbejdet, f.eks. når der skiftes fra tør og let jord til våd og tung jord.

Det kan ændre kalibreringsværdien „Imp./100 m“.

Kalibreringsværdien „Imp./100 m“ skal genberegnes ved at køre målestrækningen igen, hvis der forekommer afvigelser mellem den indstillede og den faktiske såsædsmængde.

- Ved såning af vådbejdsset såsæd kan der forekomme afvigelser mellem den indstillede og den faktiske såsædsmængde, hvis der er gået mindre end 1 uge fra bejdsning til såning (2 uger anbefales).

12 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

12.1 Sikkerhed



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er løftet via traktorens 3-punktshydraulik, sænkes ved et uheld.
- løftede, ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.



FORSIGTIG

Sluk for betjeningsterminalen

- før transportkørsler
- før indstillings- vedligeholdelses- og reparationsarbejder

Fare for ulykker pga. en utilsigtet aktivering af doseringsenheden eller andre maskinkomponenter via en radarimpuls.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen og blive viklet/trukket ind i maskinen i forbindelse med ikke-sikrede farlige steder!

- Husk at montere de beskyttelsesanordninger, der blev fjernet før rengøring, vedligeholdelse og reparation af maskinen.
- Udskift defekt defekte sikkerhedsanordninger.
- Gå aldrig ind under en løftet maskine, der ikke er sikret.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast, blive viklet/trukket ind eller fanget som følge af den drevne og ubeskyttede doseringsvalse og røreksel!

Åbn eller fjern aldrig beskyttelsesanordningerne i beholderen, når doseringsvalsen drives, eller så længe doseringsvalsen drives ved et uheld.

12.2 Rengøring af maskinen



FARE

Bejdsemiddelstøv er giftigt og må ikke indåndes eller komme i kontakt med huden.

Anvend beskyttelsesdragt, åndedrætsværn, beskyttelsesbriller og handsker

- ved fjernelse af bejdsemiddelstøv
- ved tømning af beholderen eller doseringsenheden
- ved rengøring af fordelershovedet.



Tøm såsædsbeholderen og doseringsenheden før rengøringen.



Vær opmærksom på følgende ved anvendelse af højtryksrensere eller damprensere:

- Overhold sikkerhedsforskrifterne ved brug af rengøringsudstyret.
- Overvåg hydraulikslanger meget nøje.
- Smør maskinen efter rengøringen.
- Overhold gældende love og regler omkring håndtering og bortskaffelse af rengøringsmidler.
- Rengør ikke elektriske komponenter med højtryksrensere eller damprensere.
- Ret aldrig strålen fra højtryksrenserens eller damprenserens dyse direkte mod elektriske komponenter, smøresteder og lejer, typeskilt, advarselmærkater, klæbe- og designfolier.
- Hold altid en mindsteafstand på 300 mm mellem højtryks- eller damprenserens dyse og maskinen.
- Stråletrykket må ikke overskride 120°bar.



Piktogrammet skal minde om, at højtryksrenserens/damprenserens stråle aldrig må rettes direkte mod

- elektriske komponenter
- smøresteder og lejer
- typeskilt, advarselmærkater, klæbe- og designfolier.

Komponenterne kan beskadiges.



Fig. 231



Behandl aldrig hydraulikslanger med benzin, benzen, petroleum eller mineralsk olie.



Rengør det snavsede blæserindsugningsgitter, så luften kan passere uhindret.

Hvis den nødvendige luftmængde ikke opnås, kan der opstå fejl ved transporten og fordelingen.



Rengør blæserens løber, hvis der er dannet aflejringer. Aflejringer fører til ubalance og lejeskader.

12.2.1 Rengøring af fordelerhoved

Anvend åndedrætsværn og beskyttelsesbriller ved rengøring af fordelerhovedet.

1. Kobl maskinkombinationen og traktoren.
2. Sæt kombinationen ned på jorden.
3. Aktivér traktorens parkeringsbremse, stands traktormotoren, og træk tændingsnøglen ud.
4. Tøm beholderen.
5. Åbn presenningen.
6. Stig ned i beholderen via trappetrinnene, læssebroen og trappestigen (Fig. 232/1).

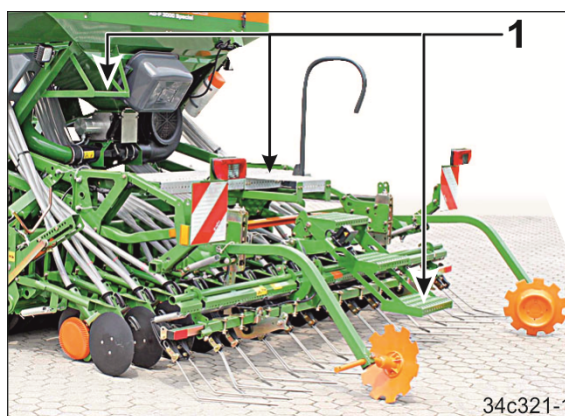


Fig. 232

Fordelerhovedet er sikkert tilgængeligt fra beholderen.



Fig. 233

7. Løsn vingemøtrikkerne (Fig. 234/1), og træk den gennemsigtige plasthætte (Fig. 234/2) af fordelerhovedet.
8. Fej snavs væk med en kost, og tør fordelerhovedet og plasthætten af med en tør klud.
9. Montér plasthætten (Fig. 234/2).
10. Fastgør plasthætten med vingemøtrikker (Fig. 234/1).

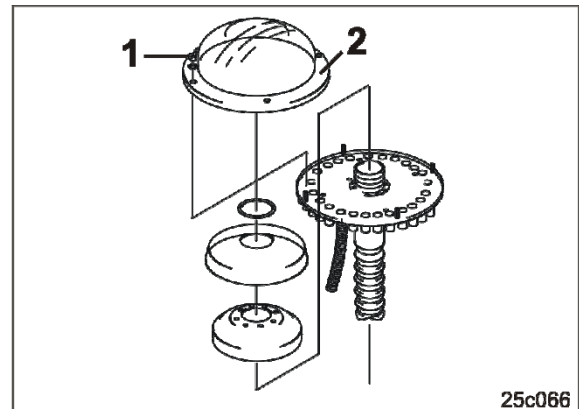


Fig. 234

12.2.2 Parkering af maskinen i en længere periode

Før parkering af maskinen i en længere periode:

- Indstil skærtrykket på „0“.
- Rengør og tør skærene grundigt.
- Konservér derefter RoTeC-Control-skærenes stålskive mod rustdannelse med en miljøvenlig korrosionsbeskyttelse.

12.3 Indstillings- og reparationsarbejder (autoriseret værksted)

12.3.1 Udskiftning indbyrdes mellem præcisionsharve og tallerkenharve (autoriseret værksted)

Præcisionsharve



Fig. 235

Tallerkenharve

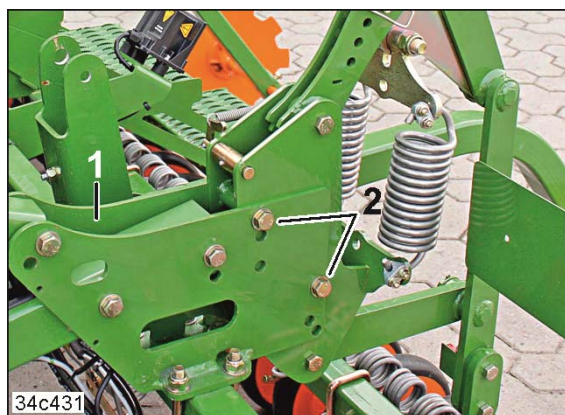


Fig. 236

Holderen (Fig. 236/1) er beregnet til påskruining af præcisionsharve og tallerkenharve.

Hægt harven i på en kran med henblik på udskiftning. Kranen skal have en minimumsbæreevne på 300°kg.

Fastgør harverne i holderen med

- to skruer (Fig. 235/1) til præcisionsharven
- to skruer (Fig. 236/2) til tallerkenharven.

12.3.2 Indstilling af køresporsvidde

Kontrollér ved levering af maskinen og ved nyanskaffelse af plejetraktoren, om køresporet er indstillet på plejetraktorens sporvidde (Fig. 237/a).

Flyt køresporsåsædsrørene placering på skærene for at indstille sporvidden.

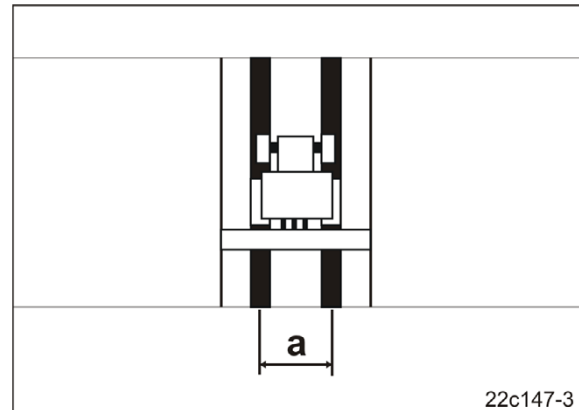


Fig. 237



Indstil køresporsmarkørens sporskiver (hvis de forefindes) på den nye sporvidde.

12.3.3 Indstilling af køresporsbredde (autoriseret værksted)

Kontrollér ved levering af maskinen og ved nyanskaffelse af plejetraktoren, om køresporet er indstillet på plejetraktorens sporbredde (Fig. 238/a).

Med et stigende antal køresporsskær, som er anbragt sig ved siden af hinanden, bliver sporet (Fig. 238/a) bredere.

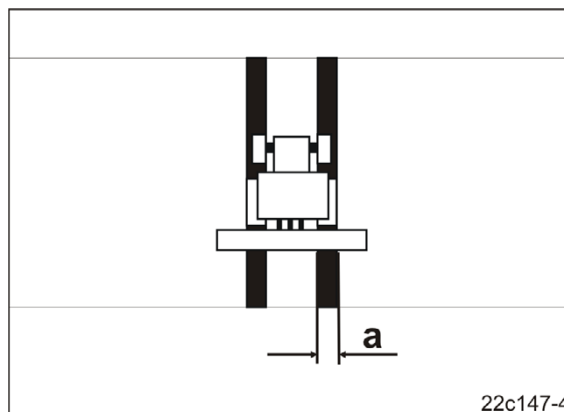


Fig. 238

Køresporsskær kan kobles til ved at aktivere spjældene i spjældkassen (Fig. 239/1).

Aktiverede spjæld fører såsæden tilbage i beholderen ved etablering af kørespor.

Spjældene i spjældkassen kan aktiveres eller deaktiveres.

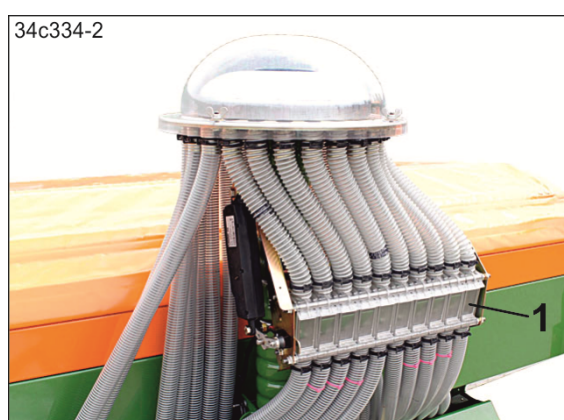


Fig. 239

Aktivering af spjæld



Køresporsfunktionens tæller må ikke stå på „nul“.

1. Skift køresporsfunktionens tæller videre i betjeningsterminalen, hvis tælleren står på „nul“.
2. Skub monteringsvinduet (Fig. 240/1) opad, og tag det fremad ud af spjældkassen.
3. Tryk spjældet (Fig. 240/2) mod anslaget (Fig. 240/3), og skru fast det på akslen. Spænd ikke skruen med indvendig sekskant (Fig. 240/4) for stramt, så spjældet ikke spændes for fast.
4. Skru låseskruen (Fig. 240/5) i uden at spænde, så spjældet uhindret kan passere skruhovedet.
5. Luk monteringsvinduet.

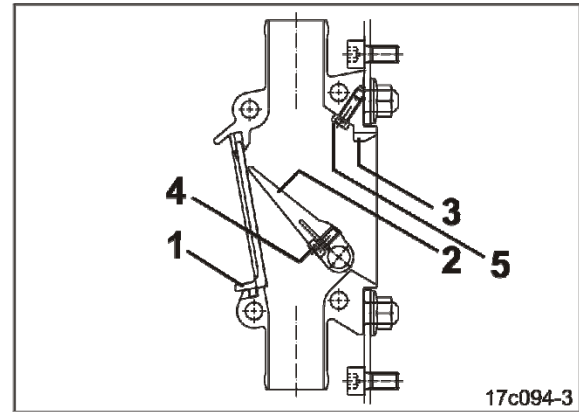


Fig. 240

Deaktivering af spjæld



Køresporsfunktionens tæller må ikke stå på „nul“.

1. Skift køresporsfunktionens tæller videre i betjeningsterminalen, hvis tælleren står på „nul“.
2. Skub monteringsvinduet (Fig. 241/1) opad, og tag det fremad ud af spjældkassen.
3. Tryk spjældet (Fig. 241/2) mod anslaget (Fig. 241/3), og løs skruen med indvendig sekskant (Fig. 241/4), indtil spjældet kan bevæge sig frit på akslen.
4. Skru låseskruen (Fig. 241/5) ca. 5 mm ud, så det deaktiverede spjæld ikke kan bevæge sig, og åbningen til beholderen forbliver lukket.
5. Luk monteringsvinduet.

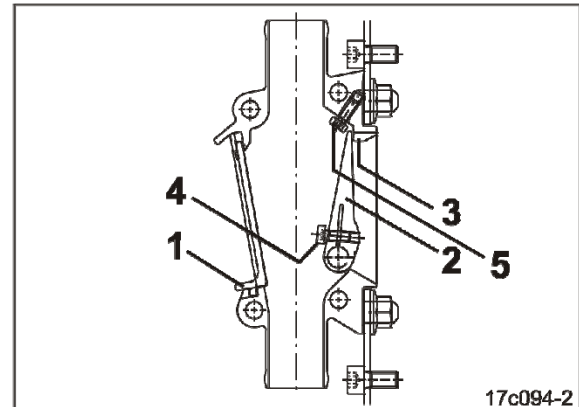


Fig. 241

12.4 Smøring

Maskinens smøresteder er markeret med piktogrammet (Fig. 242).



Rengør smørenipler og fedtpistol grundigt før smøring, så der ikke presses snavs ind i lejerne. Det snavsede fedt i lejerne skal presses helt ud og udskiftes med nyt!

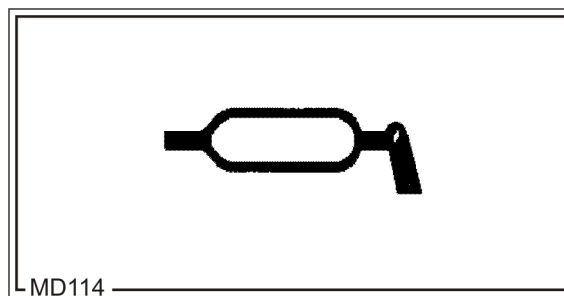


Fig. 242



Anvend litiumforsæbet universalfedt med EP-additiver til smøringen.

Producent	Smørestofmærker
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Ratinax A

12.4.1 Oversigt over smøresteder

Fig. 243/...	Antal smørenipler	Smøre-interval [h]
1	2	25



Fig. 243

12.5 Vedligeholdelsesplan – oversigt



Overhold vedligeholdelsesintervallerne afhængigt af den frist, der nås først.

Tidsfrister, funktionsydelse eller vedligeholdelsesintervaller i eventuelt medfølgende dokumentation fra andre leverandører har førsteprioritet.

Før første ibrugtagning		
Autoriseret værksted	Kontrollér og vedligehold hydraulikslangerne. Ejeren skal føre journal over denne inspektion.	Kap. 12.5.2
Efter de første 10 driftstimer		
Autoriseret værksted	Kontrollér og vedligehold hydraulikslangerne. Ejeren skal føre journal over denne inspektion.	Kap. 12.5.2
	Kontrollér, om alle komponenter i hydraulikanlægget er tætte.	
Autoriseret værksted	Kontrol af, om alle skrueforbindelser er fastspændte	Kap. 12.6
Før hver ibrugtagning (dagligt)		
	Visuel kontrol af topstangs- og liftarmsbolte	Kap. 12.5.3
	Kontrol af hydraulikslanger vha. inspektionskriterier	Kap. 12.5.2
	Kontrollér, om alle komponenter i hydraulikanlægget er tætte.	
	Afhjælp skuresteder på hydraulikslanger og rør.	
Under arbejdet		
	Kontrol af fordelerhovedet og afhjælpning af urenheder	
Hver time (f.eks. ved efterfyldning af såsædsbeholderen)		
	Kontrol og afhjælpning af urenheder: • Doseringsenhed • Såsædsslanger • Blæserbeskyttelsesgitter	
Efter arbejdets afslutning (dagligt)		
	Tømning af såsædsdoseringsenhed	Kap. 10.4.2
	Rengøring af maskine (om nødvendigt)	Kap. 12.2
	Rengøring af blæserløber (afhjælpning af fare for ubalance)	
Hver 3. måned (senest for hver 500 driftstimer)		
Autoriseret værksted	Kontrollér og vedligehold hydraulikslangerne. Ejeren skal føre journal over inspektionen.	Kap. 12.5.2

12.5.1 Inspektionskriterier for hydraulikslanger før hver ibrugtagning

- Kontrollér hydraulikslangerne for tydelige mangler.
- Afhjælp skuresteder på hydraulikslanger og rør.
- Få omgående udskiftet slidte eller beskadigede hydraulikslanger på et autoriseret værksted.

12.5.2 Inspektionskriterier for hydraulikslanger vha. vedligeholdelsesplanen

Få hydraulikslangerne udskiftet af et autoriseret værksted, hvis du under inspektionen kan konstatere følgende inspektionskriterier:

- Der er skader på yderlaget ind til mellemlaget (f.eks. skureskader, snit, revner).
- Yderlaget er sprødt (dannelse af revner i slangens materiale).
- Slangen eller slangeledningen er deformeret og har ikke længere sin naturlige form. Både i trykløs tilstand og under tryk eller ved bøjning (f.eks. delaminering, udbobling, indtrykninger, knæk).
- Der er utætheder. Efterspænd evt. skrueforbindelser.
- Slangearmaturet er beskadiget eller deformeret (påvirker tætningsfunktionen). Der er ikke grund til udskiftning ved mindre overfladeskader.
- Slangen er skubbet ud af armaturet.
- Armaturet er korroderet, så funktion og materialestyrke er reduceret.
- Monteringskrav er ikke overholdt.
- Anvendelsestiden på 6 år er overskredet.

Hydraulikslangens anførte fremstillingsdato på armaturet plus 6 år er udslagsgivende. Hvis produktionsdatoen på armaturet er „2017“, slutter anvendelsestiden i februar 2023. Se også "Mærkning af hydraulikslanger".



ADVARSEL

Infektionsfare, hvis hydraulikolie fra hydraulikanlægget trænger ind i kroppen under højt tryk!

- Kun et autoriseret værksted må udføre arbejde på hydraulikanlægget!
- Gør hydraulikanlægget trykløst, inden arbejdet på hydraulikanlægget påbegyndes!
- Anvend altid egnede hjælpemidler til lækagesøgning!
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Fare for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie! Infektionsfare!



- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilkobles til traktorens hydrauliksystem!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er tilsluttet korrekt!
- Kontrollér regelmæssigt, at alle hydraulikslanger og koblinger er ubeskadigede og rene.
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne er i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger! Anvend kun originale AMAZONE-hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride 6 år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. 2 år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afvigende fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Bortskaf brugt olie som foreskrevet. Kontakt din olieleverandør for oplysninger vedrørende bortskaffelse af brugt olie!
- Opbevar hydraulikolie uden for børns rækkevidde!
- Pas på ikke at lede hydraulikolie ud i jorden eller vandløb!

12.5.2.1 Mærkning af hydraulikslanger

Armaturmærkningen giver følgende oplysninger:

Fig. 244/...

- (1) Identifikation for producenten af hydraulikslangen (A1HF)
- (2) Hydraulikslangens fremstillingsdato (17/02 = år/måned = februar 2017)
- (3) Maks. tilladt driftstryk (210 bar).

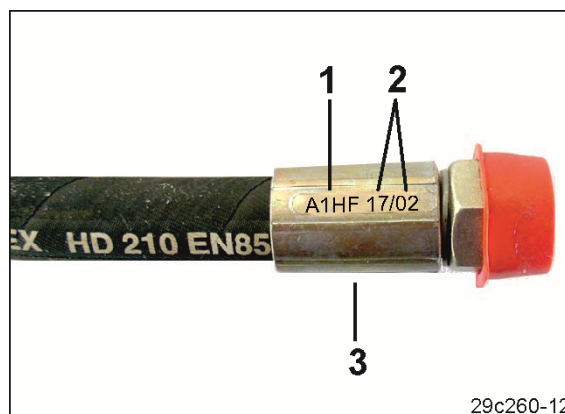


Fig. 244

12.5.2.2 Montering og afmontering af hydraulikslanger



Følg altid følgende henvisninger i forbindelse med montering og afmontering af hydraulikslanger:

- Kun et autoriseret værksted må udføre arbejde på hydraulikanlægget!
- Anvend kun originale AMAZONE-hydraulikslanger!
- Sørg generelt for at holde hydraulikslangerne rene.
- Hydraulikslanger skal altid monteres, så der i alle driftstilstande
 - ikke sker en trækbelastning, bortset fra belastningen fra slangens egenvægt,
 - ikke sker en sammentrykning ved korte længder,
 - undgås udvendig mekanisk påvirkning af hydraulikslangerne

Sørg for at forhindre, at slangerne skurer mod komponenter eller hinanden, ved hjælp af passende montering og fastgørelse. Sørg for om nødvendigt at sikre hydraulikslangerne med beskyttelseskapper. Sørg for at dække skarpe kanter af.

 - ikke underskrides de tilladte bøjeradier.
- Ved tilslutning af en hydraulikslange til bevægelige dele skal slangens længde dimensioneres, så den min. tilladte bøjningsradius ikke underskrides, og/eller hydraulikslangen ikke trækbelastes yderligere i hele bevægelsesområdet.
- Fastgør hydraulikslangerne til de fastsatte fastgørelsespunkter. Undgå slangeholdere på steder, hvor de hindrer slangernes naturlige bevægelse og længdeændring.
- Det er forbudt at male hydraulikslanger!

12.5.3 Visuel kontrol af topstangs- og liftarmsbolte



ADVARSEL

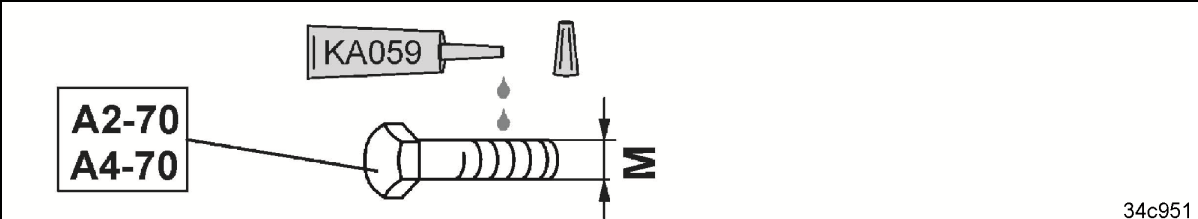
Fare for at blive mast, sidde fast i maskinen og blive udsat for slag kan opstå, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

Kontrollér topstangs- og liftarmsboltene for synlige mangler, hver gang maskinen til-/frakobles.

Udskift topstangs- og liftarmsboltene, når de viser synlige tegn på slid.

12.6 Skruetilspændingsmomenter

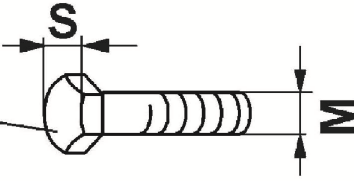
Tilspændingsmomenter for rustfri skruer (sat i med monteringspasta)

												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
 Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



De tilspændingsmomenter, der er anført i nedenstående tabel, gælder ikke for

- coatede skruer.
Hvis det drejer sig om coatede skruer, findes tilspændingsmomentet ved siden af handlingsanvisningen.

8.8 10.9 12.9  34c950				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700



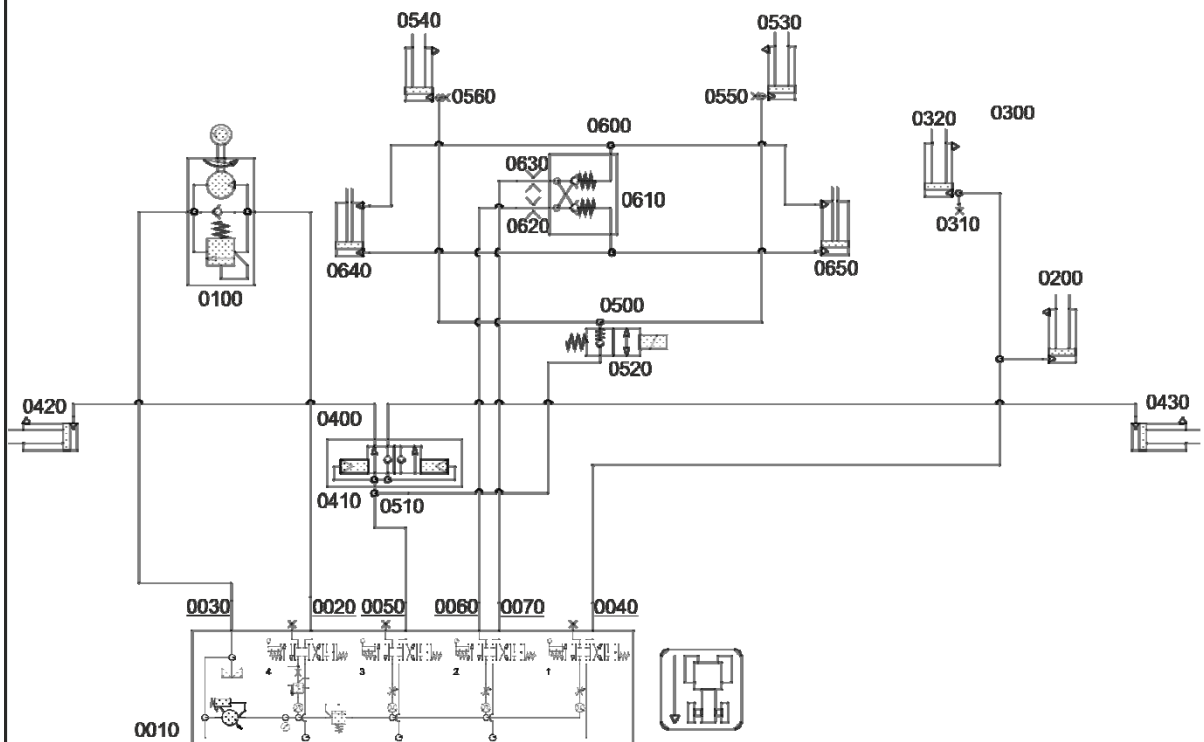
13 Hydraulikskemaer

13.1 Hydraulikdiagram for AD-P Special

Fig. 245/...	Betegnelse
0010	Traktor
0020	Mærkning rød 1
0030	Mærkning rød T
0040	Mærkning blå 1
0050	Mærkning gul 1
0060	Mærkning grøn 1
0070	Mærkning grøn 2
0100	Blæserdrev
0200	Skærtryk
0300	Harvetryk (option)
0310	Udluftning til harvetryk
0320	Cylinder til harvetryk
0400	Spormarkør (option)
0410	Spormarkørshuntventil
0420	Spormarkør højre
0430	Spormarkør venstre
0500	Køresporsmarkør (option)
0510	Mærkning gul 1
0520	Skifteventil til køresporsmarkør
0530	Cylinder til køresporsmarkør V
0540	Cylinder til køresporsmarkør H
0550	Udluftning til køresporsmarkør V
0560	Udluftning til køresporsmarkør H
0600	Skær- og harveopløftning (option)
0610	Spærreblok til skæropløftning
0620	Drossel
0630	Drossel
0640	Skæropløftning H
0650	Skæropløftning V

Alle angivelser i kørselsretningen

AD-P Special



211660
36c209

Fig. 245



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tlf.: + 49 (0) 5405 501-0
Telefax: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

Med produktionsafdelinger i: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Afdelinger i England og Frankrig

Produktion af mineralgødningsspredere, marksprøjter,
såmaskiner, jordbearbejdningsmaskiner og kommunalmaskiner
